وزیر ارسطو تدبیر

حضرتلرینك سعادت دستکاه مکرمتلرینه

دولتلو سعادتلو مکرمتلو سلطانم

کمال اعزاز واکرام وتوقیر واحترام ایله دوام بقای عمر ودولتلری دعواتی ادا وتسنیم ومبارك خاطر پر عاطرلری استفسار قلندقدنصکره معروض اخلاصکارلری اولدرکه تم دولتلو
سعادتلو مکرمتلو سلطانم حضرتلری شهامتلو جلادتلو خان عالیشان حضرتلرینك ارادهٔ شاهانه لرندن جناب سعادتلری مسند وزارتلك ایله مظهر نوازش واکرام اولندیغنی مسموع
اخلاصکاری اولدقده دنیا ما فیها قدر ممنون ومسرور اولمشزدر حق جل شانه حضرتلری مبارك ومسعود ایلیوب نیجه التفات خدیوانه ایله سرافراز ایلیه آمین اثر ذا دولتلو سعادتلو
مکرمتلو سلطانم حضرتلری شهامتلو کرامتلو خدیو عالیشان حضرتلرینك قرب همایونلرنده مکث واقامت اوزره اولان قونسلوسمز دوفین نام بکزاده طبع خدیوانه موافق خدمته آداب
اوزره قیام ایلمك اوزره کندوسنه تفهیم واوته دن برو اسلاف کراملری طرفندن مبذول بیوریله کلان لطف وکرملر وانظار عطوفت مشیرانه لری کماکان اوزرنده دریغ بیورلمامق
مأمولیله اظهار خلوصمز بیان ایچون اشبو صداقت نامه تحریرینه اجتسار قلنمشدر ان شا الله تعالی لدی شرف الوصول بکزادهٔ مومی الیه بنده لرینك واقع اولان خصوصلرینه مساعده
کریمانه لری وحسن نظر عطوفتلری دریغ بیورمیوب الطاف کامله لری مبذول ایله مهر سپهر دولت وخورشید اوج سعادت جلادتلو کرامتلو خدیو عالیشان حضرتلرینك قرب همایونلرنده
مناسبت مقام رخصت داده سوق کلام اولدقده مبارك طینت کلمکز مصروف بیورلمغله اخلاصکارلری ممنون ومحظوظ اولمامز استنباهدر باقی همیشه عمر ودولت واقباللری

افزون دائم باد

خالص الفؤاد
سوالدده سنیریه
ایلچی فرانچه

٥

مفخر القضاة والحكام معدن الفضل والكلام درسعادتمده [illegible] محللری [illegible] قاضیلری زید فضلهم ومفخر الاماثل والاقران [illegible] ایشبو توقیع رفیع همایون واصل اولیجق معلوم اوله که فرانچه [illegible]

درسعادتمده مقیم [illegible] [illegible] تقریرینه [illegible] بالفعل [illegible]

فرانچه [illegible] عهدنامه همایونمده مندرج [illegible] فرانچه [illegible] درسعادتمده [illegible]

[illegible] عهدنامه [illegible] ابدا [illegible]

[illegible] درسعادتمده [illegible] محللری [illegible]

[illegible] عهدنامه همایونه [illegible] بن [illegible] وجه [illegible] ابدا [illegible]

[illegible] فرانچه [illegible] درسعادتمده [illegible] محللری [illegible]

[illegible] اولنه [illegible]

[illegible] عهدنامه همایونه [illegible] صدور [illegible]

[illegible] وجه [illegible]

[illegible] وجه [illegible] اثنی وخمسین ومائتین والف

[illegible] مضمون [illegible] عامل اوله سز [illegible] شویله بیله سز علامت شریفه اعتماد قیله سز تحریرا فی اواخر شهر ربیع الآخر سنه اثنی وخمسین ومائتین والف

سنوی

مفخر القضاة والحكام معدن الفضل والكلام ... سنجاغنده واقع ... قضالرى قاضيلرى زيد فضلهم توقيع رفيع همايون واصل اولجق معلوم اوله كه ... [illegible]

برات ... اولوب ... محصولى اوزره جمع وتحصيل ... [illegible]

... موقوفات وقفلرى ... جمع وتحصيل ... مباشر مرفوع ... [illegible]

... واقع قضالرك ... برات ... اوزره ... موقوفات وقفلرى ... جمع وتحصيل ... [illegible]

... اوزره ... مباشر مرفوع ... برات ... اوزره ... [illegible]

... نصب ... تحصيل ... اوزره ... [illegible]

... اعتماد قيلهلر ... تحريراً في ... شهر ... سنه ... [illegible]

[illegible]

(3)

[illegible]

شویله بیله‌سز علامت شریفه اعتماد قیله‌سز تحریرا فی اواخر ربیع الاخر سنة ثمان وستین ومائتین والف

[illegible]

ثاقب

1

5

بیطریه مدرسه سنك وقوعه طلوبلری دعواسنك دیوان تمییزه تدقیقیه حواله بیورلدر

خنکه وابوز عیبن مدیری عارف بك بیطریه ناظری ابراهیم افندیه یازدیغی شقه نك صورتیدر

بیطریه اسپتالیه سی ناظری عطوفتلو فطانتلو ابراهیم افندی حضرتلری زیر نظارتلرنده اولان قفنه

اسپتالیه مذکوره نومبیدارلرینك گوزشنده لحم استحقاقلرینی اشبو ماه رمضان شریفك ابتداسندن

یکرمی درده قادر جمیعه قدر اسپتالیه مذکوره فرانسز لسانی ترجمانی شاملی خواجه شللی محمد واسطه سیله

ساتون آلمانه نومبیدارلرمزدن گوزشنه لحملری قصابخانه نظارتنه بیع ایدرك بر بیلدیب ادار مطلوب

بهاسی نقداً پاره المش اولدقلری ایشیدلمش اولدیغنده بو مثللو اصولك خلافی ماده یه چاره

ایدن قصابخانه ناظری گیدرگی خنکه قصابخانه ناظری میدر بو خصوصه محروسه قصابخانه ناظر بمیدر

والده خانکه جارشوسنه مقدم بیع قصابلر عیبده روا و لحم استحقاقلرینك رخیصه لرینی اصوللك

خلافی اولدیغنی بیلدیگی بیع ایده انلر لحملری دفع افعاللر صحیح مرسوم شللی واسطه سیله که بیع

اینلر بو خصوص برینجی معلمینه واسطه سیله بیع ایدلمش والحاصل بیع ایدلمش اولدیغی حالده بر وجه محرر

دکری سفینه ایده رخیصه لرا اسپتالیه طبیبی دفتری کشف ایدیلرك معلملرك خطیبه یازیلدیغی

اویله می بیع اولنمش اویله بیع اولنمش ایسه اداره نظارتلرینه بو مثللو رخیصه قبول ایدن قصابه ناظری

هر کیم ایسه قبول اولنوب اولمیه جغنی تفکرایلدنه توجیهله اشعرب ویلمش والکلمه ذکر اولنان رخیصه لر معلملرك

خطیبه سزده جزئی یازیلیوب بوبیه ارسال ایله بر وجه محرر اشبو شقه مز حرف بحرف باللطایف کیفیتی

بالاطراف جریان شطبنه فیمه البته ده طرفمزه سید ملکم بیع الالکوب صورت ویلمی

مدافنه ستاع ومصلحنده اولمغله استعجال قلنمندی

بیطریه ناظری ابراهیم افندینك خنکه وابوز عیبن مدیری عارف بکه یازدیغی جوابی

دولتلو افندم حضرتلری

اشبو رمضان شریفك نومبیدارلر مرتبا ولنان لحوم بیعی نه کونه حاصل اولدیغی اطرافیله تحقیقه دنینه

دار امر عالیلری صادر اولدیغی والحاله بنم افندم خواجه شیللی کنزوسی معلمه طلوب ویراول

فاتحه ریب اولنان لحم رخیصه لرینی جبیعا روب قصابخانه نظرینه کتوروب اولوقتلم نا موجود اولدوب

بیع رخیصه لرینلر طرفمزه کتورلمدیوب نومبیدار ایله اتفاقه بر له ویوبیلارنه بر جزی ولدیغی منقص

اولدوقلری رخیصه لرینی قصابخانه معرفتیله بیارلرله بیع ایلنف اولدیغی ظاهر تبیین ایدرزمز وشی تقسیم ایدرکه

بو نبال اسنیع ایلیوب بو حال کیفیتی نومبیدارلرده صورلرق جواب ایلیلر که قصابخانه لحم

موجود اولدیغنی خواجه شللی ایله بیارلره بیع ایدرك ویهاسنی دخی قبض ایدرك ویرا اخبار ایلمشلر

اییا اولوقتیه نسلرده جواب ایدملیه به سنه رخیصه لری کتورمه سیله نمربر وقته ایلدم وسبزده حالی

ایله بیع ایدیلیکز دیدکلرم جواب ایلدیلرکه بزا اتفاقمز ایله خواجه شللی وقصابخانه معرفتیه

تجارلره بیع ایدرك دیو ختم طلوم ایلدیلر اشبو حال کیفیتی نمربر وتقریعه اجبار فنسی

اسلیح ترتیع تادیبیه قیمتك خانکه وابوز عیبن مدیری عارف بکه یازدیغی عرب جی شقه سنك

افندیم مرتبه اولدیه لحومده بهار دفعه بلکی درده اوته جاه ایه ازقیم بزسکز دفعه ورقایمدید اوج دفعه

لحم خانی الملمش ابر وکفته ستانوم لحومك عموم دحید دنیه نظاً محروسه دیم حرفاً دنعما وزره مذکور

او بر دفعه نك نیمی ایکی اوقه سی بر حطانی بلکه بری پاره جابیه اوچیوز بکومی اوج نمرو شیارلی

پاره یه صنطمقد ایکی ده بلکی سه جابیه ضلبش اولدیغنی نظاً ظرفزه بید ولمش اولدیغی حسمه عمر اولمقله

عرض اولندی

دیر موسی ایرت خانکه بخانه سی ناظری خورشید افندیه یازدیغی عرب جی شرحی

طبیبطری نومبیدلرك مانحققیا اولنوب تممرتبی الرفتلری لحومی ارمدحنیه مید ردلیدر وارمدحنیه

مید ردلیدر وارمدحنیه ولمدلك امر نفوذ لحوم بهاسنك حرفی نه در ایجاب ایتمه بر طرفدن افاده

ایلمکز ایجاب ایدر

افندی مذکورك یازدیغی مکتوبی

طلب بیطری اسپتالیه سنه اوده نومبیدارلر لحم مدی انحاسك عموم دورتدن بر حصه اولدیغی هر وقت

طدوب مطلوب اینوطرفده بر فضلی جرابیدرك دیه طلب ایلمز هیه محمد عرب افندی محمد سالی وکیلاوردکیلی

هوجه وشللی طرفدن طلوب مرتبلری جزا رطانیه سنه شیعه فقیه سالم قتدیتم جزامی حفظ

اولدقلرینه لحوم مذکوره جزا رهر فردنه دکرچیه استدعا ورخیصه لری طرفمزه اعطا اشارتیه اولوجابله محمد دمرکن

اولنمشدر وحینئذ مذکورک مرتباتنه قارشیجه چقرده وکندو بیدلرلری کبی ایشبو حطاطلرنه بونک بر علوفه‌م

اولدیغی عرض اولنور

مرحومک ابنی جابه‌ده وکیلی پاشا حضرتلرینه یازدیغی تذکره‌در

ایشبو شقه‌یه کسب اطلاع بیوریلور نکه نامناسب کوریلور ایسه اجراسی منوط رأی سامیلریدر

کاتبی بک جوابنامه

ایشبو حلب بیطاری مدرسه‌سی تلامیذینک مرتبطو عندنده‌کی مفاخرانک مدرسه‌یه ورودلری حینیده واحدی

اوزره طبخ ایتدیرلیمیه‌رک دورده دیک رویه ذخایر تسلیمنه قرار ویرلمسنه واجبه‌نک فائده‌لری معلوم

اولدیغندن مدرسه مذکوره مدرسه جابه‌ده مدد واجب بیرقللو ملوث ایتلرک وقد ایام زمانه

جابه‌ده منع ایله قطع همت علیه مدرسه مذکوره‌ده ایشبو امر همتکه جرینه وما اهلیه ایتمیا اولونلر

وتیمورلک سببیه خاصه‌لری مذکورک وقدمنه باقی اولمشیدر لونانلر کبیرلری اصول بعکرنه اوزره

دیوانلری کوریلوب جزای نژای وریلک لوزمه‌سی اولنمه برده‌جه مذکور مرفوعلرک دیوان اصیبه

دعوالری رونیه اولنمه وقبضلری لکن ایلدای وقبضلرک نمایل جرنالک تنظیمیله ایفای قلنمه دونیاده

لوازمه‌لرک دخی بر مدحیه قانونکم اجمعه ونیزه جرنال مذکور ربیده جابه‌یه تقدیم قلنمه اوزره

جابه‌ده ابارده اوجه اوده‌سی مدیری وکیلی بیلیاغ زید بک اوجاه اوده‌سی صابطانه

برنجی ضابط زینب بله ایشبو دعوانک رونیده‌ر خلکه وایوز عیلک مدیری عبد الوکی

عارف بک حضرتلرینک بانه واروب ایشبو دعوانی رونیه ایتملری او لوزمه ایجاد بیه زای

نیه زای اربابی مجلسی حضرلمدر

بر موجب مذاکره عالی اوجه مدیری وکیلی بیلیاغ بوزبک اوجاه اوده‌سی صفحه‌سنه منحفوظ قائمی

ولوحیه زیاده دلیل مبلوغ ایله وابو زکیل مدیری حاضر مجلس بولنه‌ده بوم ائنیه‌ده دیوانه تفصیله اجرای

مذکور رونک عقبنه مباشرت اولنمشدر

اربابی دیوانه جوابنامه

خانله وابو زعیل مدیری عارف بک حضرتلری بیطاریه اسپنانیه‌سی ناظری ابراهیم افندینک یازدیغی

شقه وابراهیم افندینک جوابی وشیئی شقه‌کی رعایتی ناظری حضورلرینه اولوب اسنه اجوبه‌ی

وشورای سالحیا بیده واقع اولدی مذاکره‌سی انیک مزایاسی بالمطالعه معلوم اولمشدر بو صورتنک بحرکی

تحرجیه جابره‌ده بوقبله جرنالنده کیحاجه مدیره دیوانه جلب اولنوب تقریرلری قلمه الینمه

شویله که مدرسه مذکوره جابه‌نک فروعاتیله وعزمیه جابه‌ده معدود اولدیغنده اصول جابه‌یه اوزره

لحم تخلیلری عینا سلمانه دیوانه قانونیه والتونیله دیبه وریلک ومنظرفله بیه علارده جبه حرقنه

اطلاب جبطلری مقداری بنی الیکنشر کرس حسبه قانونیلری اصول جابه‌یه دیوانلکه بو مقلد احوالیک

معا ترله ولده رده لحم تقسیماتلری اوزنمه بر دیوله جابز اولمدیغی فیلمیه معلومکمیه ایشبو مسئله‌جک

لیک موقتیده وقت اولنمه وقضا عنانه نظاری دخی توجیه ایدیتمیاده بالا طرفا تفصیل ایلدیکده

اینجا بیطاریه مدرسه‌سی ناظرنا ابراهیم افندی جوابا اولنوب بصورتی درج

ابراهیم افندی جوابنامه

به یجیه‌ی مدارلوه دیها لحم المحابجوه خواجه مبته لحیه ویردم وهر سطحی نوسنه لکمدیک

وادرلی لحم بدلیه قلزمیشه لی طلوب واشته لحم بو قدر بزباره قالبیده هنوز ویبلیرا باره کندم

خواجه امونه کیجقتی اما دانیم وعدمی ایله دخی باره الفه سنده کز بو قدر باره الملیک ویری

بنده نوعیه لی اولودیه باره المطر بیوریلنیه اجرای وعزمی مذکور نوعیه لزده کمدحاذلکی التیقدیم

هملی جیه خواجه مبته نیا قادرده هر نصل ایتیه اینکجانله سی نه‌ی ناظری حضورشیدا عنایله اوزلوشمه

باره‌نی المتو نوعیده صفاید ایدرکه جرلوی وهی سلخانه ناظری دیزیاده‌نی طامل لام مدرسه‌سنه لازمه تکمیلنی

مبته‌لی کمنوی کیسه سوبه نوبنیه حرفی اشتغال ایلی اکنام بیله کبدرد عارف بک حضرتلرینه عرض ویردم

دیدی اربابی دیوانه جوابلرینه بیطاری ناظری ابراهیم افندینک نذریری معلوم اولوب وکیفیت مذکوره خواجه مبته‌سی

دخی صورتلی بی باینه تفصیله حیث اولنوب صورتی خواجه مبته عجوابنیه اینتربلرکم تفصیلرینه صید بر

مراقبه ونوله الرب قانونه دیناینک ایدوم باره‌ی بطاء ورد بر وبرمه نثر بعانه کیسه حطاطوفه

باره لکندولرینه تقسیم ایتدیرمیه ونعلمه نقدا ابنه کیلوبه بطاجه وده موبک دیوجلوب وبروتکیه با المطیب

مجبوم لحم المله بجوینه بیطالماه ایدمعبری اربابه دیوانه جوابلرینه

مشه لیاده‌نی طاملامحتی نه ناظرینه الام تفصیله لازمه تکمیلنی مبته‌لی کندی کیسه‌سندن نوعیه حرف ایتمش

اولدیغنی ابراهیم افندی ایضاح ایتسه صحیح اولور اولمزسه صدور ایدن حکمه مبنیدر حکم صادر اولمش ایسه
ایدوب اوقاتی عرض ایتدیکی شو اخذ ایتدیکی وثیقه‌لرده ذکر ایدرك کیسه‌سنده پاره وضع ایتمش ایسه ایضاح ایتمشدر صدور ایدن حکم
ایچون الیکیوز بیک غروش الدیغی وثیقه‌لرده ذکر ایدیلمش زیاده اولمق اوزره غروش دخی کندی کیسه‌سنده موجود ومعلوم ایسه پاره‌سنی نه وقت
الوب کندی پاره‌سی الیکیوز بیك غروشی وثیقه‌لرده ذکر ایدن ارباب ایسه جوابلرینی شو سلطانه نظارتی خورشید افندی
خصوصنده اولدیغی جهتله حکم اولنمش ایسه ایضاح ایدلمکده ده وجهله احکامی تفصیلی وتحریری ایله حکم مذکوره
کم نتیجه‌سی حکم وجهله تنظیم اولنمش ایسه ایضاح ایتمشدر حاصل اولمدیغی وجهله بو مقداری لوازم اولنه
جهت ایله صادر اولمش سلطانه نظاری خورشید افندینك جوابلری صادر اولمش ونوعیله ایکی افندینك
ایکی اراضی بو قدر ویرلمش ده وجهله اوله بو ویرلمش کندیلر ایله ذکر ایدرك حکم مذکورك حقلرینه ایدیلر

ارباب دیوانك جوابلری

سلطانه نظاری خورشید افندینك ویردیکی بو مبنیدر وایکی افندیلر طلب ایدلم اراضی بو قدر ویرلمش
وصالح وجهلری کندوسنه برابر ایدرك کلنلر وجهلری نیچون اوقلرینی الدی اولدیغنی وضع ایتمش
ایکی ده بولندیغی اولدیغی بیلمکده زیرا کندی سلطانه نظاری اولوب کم تصدیق اولنه جق ایسه
واصحابه حقی الزم ده وجهله کندوسنه بینه ویره بیلور وکندوسی بینه قبول ایدر ونا بناءً مذکور
حالده تفصیل وتحریر اولمدیغنی تحریر ایله اوله رق تحریر ایچون ویره بیلور ده وجهله نظارتی اثنا ایکی وجهله
بکا ذکر ایدن پاره ویره بیلور خصوص مذکوره دائر تفصیلات حضور دیوانده ایضاح ایتمك لوازم اولنور

سلطانه نظاری خورشید افندینك جوابلری

سلطانه نظارتی حکم مذکوری بطلانی بیک بیش یوز پاره ده اشترا ایتدیکنه بطلانی طلب ایدلمکده در کم حقوقه
اللازم اولمقدار وجهلری وار ایسه ده بو صورتلری بیلدیکی وار ایسه واولوجهله وجهلری تعیین ایدرم
واوده حجت بینی عینا تسلیم ایتدیکی دیوانه خصم ایدرم دیدی

ارباب دیوانك جوابلری

کم تفتیشلری حرف ایتمك سلطانه نظارتینك مقتضای قطعی ومقصودی ایکی ایله بو وجهله
ویرلمش ایله وجهلری الدی وریلان حکم عینا حرف اولنه جقلری حکم ایتمك اصولدن مقتضی اوله رق
مخالفی واقع اولسه بر قول اوله رق یازیلمشدر ویاخود بو بابده خصوصات بشقه‌سنه
وقوعبولمش ایسه ویاخود اصول وجهله سلطانه نظاری خورشید افندی ایضاح ایتمسی لوازم اولنور
حجتلرینی بیلدیکی سلطانه نظاری بینه ایتدیکی دیوکن امر واصولی مغایر اولور قصد ایدرم

بو وجهله بو قدر ویردی ارباب دیوانك جوابلری

مبنیه لا دیدیکی بیك وجهله اولوب بولنمشدر کم تفتیشلری بیع ایتدیکنه وارثه ایکی بولنمش حجتلری
وبوکم تفتیشاتك بیع اولنمسی نظاری ابراهیم افندینك تقریرینه نظراً کندیلرینه تبعه اولنمشدر
رعایتا ایتمیوب فروخت ایتدیکی نه جهت ایله متبیدر ونا بناءً بو حکمك بیع اولنمسی لازم کندیلرینه
تعریف ویرلدی کوستریلدی ایضاح ایتمك ایچون بر صورتلری لوازم اولنمقده احمد افندی سارائی
نظر نتیجه‌سی حسب اولنوب صدور ایدن جوابلر بو حکم تفتیشاتی بیع اولنمقده نیم جزم بو قدر کم
وجهه‌سی خواجه مبنیه لی بر سوال اولنمه حسبیله کندوسی نه کلمه سلطانه سنی نظار اولنمه بینه
بیع ایدوب پاره‌سی کتوروب افندیلره صرف ایتمش دیو قدر معلوم اولدیغی شقه یعنی جزم

بو قدر ویردی ارباب دیوانك جوابلری

سنه محمد غریب محروسه سلطانه‌سنده دخی سلطانه واروب کم تفتیشاتی مطلوب ایدرك ایکی نظارتلری
ابراهیم افندینك وکیلی مبنیه‌سی وقضایانه نظارتی تقریرنامه مبنیه اولمشدر نظرینه
نظر جزم بو قدر دیو سؤال ویو خصوص حقنده وادعا ایتدیکی صحیح طلب حقیقتی سؤال ایله
دیلدیکی جوابنامه صحیح کم تفتیشی ایچون نظارت امریله محروسه سلطانه‌سنده واروب کم تفتیشاتی مطلوب
ایدیلمش خورشید افندینك سارقا اولمدیغنده کم ویرمدیلر وطلب نظارتی جزء ویرلدیکی حال بردی
کتمز ایسه بینه ایلدی بر وقت نقص اولدیغنده جزم بو قدر ویردی ونا بناءً محروسه‌ده لازم
صدورنامه جوابنامه پاره سادائی مبلغ تحریر ایدلدی کم تفتیشاتی بیع اولنمشدر ونوعیله
بیع ایتدیرسنك بیو خواجه مبنیه‌لیدر دیدی

ارباب دیوانك جوابلری

ارباب ديوانك جوابلرى

بالاده اشبو ايلچى نوميدك تقريرلرى معلوم اولدقده بو كيفيتك حقيقتنه وارلمه‌سيچون ارباب

ديوانك اوجاق صاغرى اغاسى حافظ افندى بيطريه اسپابيه سنه واروب جمله شاگردلرى

طابور سنه ايدوب بولدقده نفياتك فروختيچون كندولرينه لزوم يوقدر كوسترمه ديو كيفيته

كندولرينى لزوم سائك ابتدرشى ايله انفع ايدلديكنه صدور مى ويره حظلرينى قلمه الوب

كندوسيچون ده كوسترلرى

صاغرى اغاسى حافظ افندينك تقريرى

ديوانك امرى اوزره بيطريه اسپابيه سنه واررق وصادر مرقومه طوپلادوم لكن

نفياتنى فروخت ايتمك ايچون كندولرينه لزوم يوقدر كه سنرمه ايله انفع بنم ايچون صدور قضا

نفياتك صاتلمى نه بيه بر شيئه لى وجه لرى امرى صاتدى وبنا بر چاره‌سى

ديار نجع قدر يدوه الوب قطعه ويا ابادر ديه رك صاتدى ونفياتك صاتلمى

بلمز نفياتك ترك طرفنه مشبه لبارر الاخ صاتمانه مشبه لبه ردى ديكلريه

عرض اولندى

ارباب ديوانك جوابلرى

شهوى بو قرر واقع اولان اسئله واجوبه ناردده اشبو نفياتك صاتلمى مسئله‌نيك

معرفته اولديغى اطلاع كلدى بو مبشه لى بيطريه اسپابيه سنه نوخصه اوزره‌رجرر

وبلو ميدك قارشسى نه جهتده رر بيتك لوزومه اولنمه بيطريه نظرنده

صولحسى ايجاب ايتمديكنه صدورنده

بيطريه نظارى جوابنده

بو مسئله‌لى اوجيوز غروش ماهيه‌لى ايله ذاتنى خواجه سنلك مرجع ايندر ديطريه

نلوميدك نفياتى بر نوراندم اصول چاره‌ به اوزره تدريجى نلوميدك بر نجه ابلاغ اولنمسنك

تحصيصى خزينه اتخاذ ايمش خواجه امرنده بولندرلرق اوچ دفعه ديوانه چاره

عرضا ايتمش ايدى ده تحريكاتنده رى مخصوص اولديغنده وبيطريه اسپابيه سنه

لزومى اولمديغنه صرف نظر اولنمه وارقلوصه عالى صادر اولنماز ده خواجه

امورنك ارايله نفياته تدريجى نلوميدده الوب اشبو خواجه مشبه لبه تسليم

اتمك اولوقت دبرو نفياتك وجه لرينى واراق مرسوم مشبه لبه ويردم

مشبه لى دخى الور تماما صرف ابدرك ابترى بيع ويرمكينده خصوصنه قادر ديرلر

ديدى

ارباب ديوانه جوابلرى

اشبو بيطريه مدرسه سنك داخلنده مديرى عارف بك حضرتلرينك

مدرينى ملحفاته اولوب نلوميدك نفياتنى تدريجى نلوميدزه الكيه بيطريه نظارتنك

تقريرينه نظرا خواجه امورنه جنابرى تحريكى خدمتنه استخدام ايتك ايچون اوچ دفعه ديوانه

اسامى ويا ديه ده استدعا ايتمش ايكن ده استدعاسندن صرف نظر

اولنه ره حصص خلاصه عالى صادر اولمشيكن موما اليه خواجه امورك

صلاح ده نفياتى تدريجى نلوميدده الوب مشبه لبه تسليم ايتمى

وبيطريه نظارتى نفياته خصوصنه قارشه بر معنى نه دراييا ايترينى خصوصى حدودى

ايله انفع ايتمديكى صدورنده

عارف بك حضرتلرينك جوابيدر

بو مسئله‌لرده بندن اقدم ابو زعبل اسپتالیه‌سنه خسته‌خانه‌سی خدمتنده ایکن
خورشید پاشا حضرتلری ابو زعبل اسپتالیه‌سنی تفتیش ایتدیکلری وقت صبغه‌سی
هر نه ایسه تفتیشدن مانع اولمدیلر مرحوم اسپتالیه مذکوره‌ده طرد اولنمشیدی
شو دیکر بادیه‌ده فرار ایدلدی و طرد اولنمش ویرمدی علی حاله بو حالیله اقامت
ایتمش ایدی ده حال ده خانه سببیله نیچون بنده طرفلرینه امر کلوب و طوپ‌خانه
بنده بنده طرد اتمش اولدی مرحوم محمد بك حضرتلری قنطارلر اوزرنده مقدور ایلدیکم موقع اهلیت
بانه وار ایدی جانبنه خدمت اولوب حال خواجه امونه دیدیکم بادیه‌ده استدعا سنه‌سنی بر تقریب
برطریله اسپتالیه سنی فرانسز خواجه‌سی ترجمانی دیدرك اوچیوز غروش ماهیه ایله بیطاریه سنه
الملك و بلکه مدرسه مذکوره‌ده هر نه قدر مرتبه علمیه‌سی عد اولنمیور ایسه‌ده بو نده اقدم مدرسه
مذکوره حقنده صادر اولان خلوصه عالی مفهومنجه‌ده وتعبیر اولنمیور دیدرك امونه جنابلری
شوراسی جهاده عرض ایدرك و مدرسه مذکوره‌نك خواجه امونه مدیری اولوب
نیك ویرکنوسنده صورتیله جنت صادر اولان خلوصه کندوسنه صادر اولدیغی
وعلم و جزئی طرفنده بلوب بر حقی حاوی بیوك بنده ایله ضم ایلیور الی سنه سنه
مجازی الوضع بیلدی اولدیغی ایله برقطعه خلوصه عالی صادر اولمش و اوتار یکده
بوانه قدر خواجه امونه جنابلری بونده بیوك فارسنه نقطه بو مسئله‌لری تعیینات اوزرینه
قوبیقنه احمد جوق بیوقدر دیدی

ارباب دیوانه جوابلرینك

عارف بك حضرتلری تقریرینه نظراً بو مسئله‌نیك بو نزده اقدم ابو زعبل اسپتالیه‌سنده
سابقه‌سی ظهور ایله طرد اولندیغی و حال ده برتقریب بیطریه اسپتالیه‌سنه الدیغی بیطریه
نظری ایله انکبت تقریرینه نظراً بو مسئله‌لی فرانسز خواجه‌سنك ترجمانی تعیین ایله اوچیوز
غروش ماهیه ایله مقید اولدیغی وخدمتی ترجمانلق اولدیغی و تنویرینك تعیینات اولنه‌رق قدم
اولدیغی اولوب ابوب‌ندك بونك ایکه مقدار مسئله‌لی محرکی نامیله قید ایلمش خواجه امونه
اولدفعه دیدیکم بادیه‌ده دیوان استدعا ایتمش و استدعا سنه حرف نظر اولنملیکه خواجه‌لری
تعیینانی تربیتی بلامیزده الوب مرسوم مسئله‌لی به تسلیم ایتدیلی و نظری بر سروده شبهه
شبهه فارسنه بو قریبی الموشدی مذکور مسئله نیك تعیینانی کندوسنه شیئا
محرکی نصب ایلکسنه حرف نظر اولنمیه‌رق شوراسی جهادیه‌ده خلوصه عالی صادر اولوب
اولمدیغی و فی الواقع کیفیت مذکوره‌ده حرف نظر اولنمه‌یه‌رق خلوصه صادر الی وحال
خود بیور تنوبیر ده تعیینانی الوب مقدار سابقه‌لی مسئله‌لی به تسلیم ایتمی و نظری
تعیینانه فارسنه بیوك مقدار نه ایله برك خواجه امونه استشعار اولنمه اوزره
موقعیه دخی حضر مجلس ولمی ایجاب ایدر اولوقت حضر مجلسه اولنه‌یه‌رق عدالیه
بقطعه ترکی یازیلوب کوندرلرك خواجه امونه جنابلری طلوع و فراری مذکور کندوسنه
بعد التفهیم کیفیت مذکوره صورت دفع

خواجه امونه جوابیدر

مرسوم مسئله نیك محرکی اولمیه‌رق دیوانه جهادیه عرض اولنمش و حرف نظر اولنمه‌یه ایلکی
دفعه‌سی اوچ دفعه‌ده خلوصه طلب حال تنوبیر اربعه تعیینات ایده‌رك حنان ایله اول بری
اولدقلر تنوبیرك اشتر کسیله قطعه در وزنامیح مساده بخشیش ایدر کیبور ده
مقضی ایلیه رك الوب اسفید مسئله‌لی ایله و بوده و نظر دیگر حاضر ایدی و راضی اولمشدر
و بلکه تعیینات خلوصه داخل و جهه بو بیلنه شعبه نظامنه ایروپانده بلکی عقلیه بو قدر وقته
بو کم خاصه‌یه‌ده خلوصه کز بزنا داراخ فرخت ایدرك خلوصه به کز دیکی حرف نظر ایدلکز

دیو نظامی صورمیورم ولکن بو مسئله‌لی بنده فرانسزلری تخفیف ایدرلر دیو قنغی خدمتی دخی ایدر دیو بونلرک خصوصنی
نظرلری تلاوه‌سی ایدرلر دیو خصوص خواجه مسئله‌لی فارسیدر ولکن تیم بو خصوصه
جزم ایدرلر دیدی

ارباب دیوانک جوابلری

خواجه امور جب بیلرسک تقریر مصلحت اولوری خواجه مسئله‌لی فرانسز ترجمانی اولوب قنغی
بری دباغ تقسیم ایدوب هلاو معنیسی کندو سنه دیرایدلری تسلیم ایدیکزده خلاصه وداینکده
ایدیکز بو خصوص نظر ایدیکز دیو خواجه امور جواب ویرمشیکه ونظر دخی بونه انجیلیه نظر ایدیلر
جوابنه نظرا مسئله‌لی ودك اباحه ولوب تلوینلری التفاتی فرض ایتمه نه جانبه
مینیدر اونه ملاحظه ایلمه‌لرکن سلوك ایتمه دیو خصوص عفایز اصدر اولدیغی معلوم دیو
دیو حیلی نه ایله ایضاح ایتمیوب خواجه مسئله بونه صورتلی ایجاب ایتمکله بیلرلر حیله وانوب
حیله اولنوب صورتی جوابنی قصد ایتدم بوده حقیقت بو قدر دیدی

ارباب دیوانک جوابلری

بطریق نظری ابراهیم افندینک خواجه مسئله‌لی صورتنه ابر جملری سوزلرینی استماع
ایتدیکنه خواجه مسئله نیت بر نیاد لونه وجهه‌لری الوب حقیقت ایتدکلری
صرف اولنمجه جنسه وجهه‌لری ویرمك لازمه‌ده ایدی دیو بیان
نظرلری دیو حیلی نه ایله ایضاح ایتمیوب صورتنی جوابنی وافعار حیدری للعه
لونی ابدی وجهه‌لری الدیغی والدیغی بابرانمز قصدر ایتدم دیدی

ارباب دیوانک جوابلری

ابتدا بو دعوا ظاهر خارج اولدیغی شقلی خواجه مسئله‌لی عادقیله باریغی تنفیذ سنه
تیمن ایلی اودخی بر بطعانی ایلری بونبز باره‌یه صاتمش واحیوز تنبه اوچ غروش یوز مقدار
تقسیم ایتمش اولدیغی ایمانمش ودفعه ریاز نه دیردیکی تقریرنی بو سیوز ایکی التی بطمان
قیمتانه مذکوره ایله فروخت ایتدیکی دیو تنبیه اویز غروش تقسیم ایتدیکی یه ایتمش
ابتداده نهای اول ایله تقریرنیمی مختلفا ولدیغندن بره هرجهه قدر غروش ویرمش
وتقریرینه دیو بیلدرو قچ هرجهه دیرلمش وحرف ایتدیکی مبلغ قچ غروش ایدر اطرافیله
بیلنمك لازمه‌ده اولمنله خصوص مزکوری اطرافیه قلمه الوب بیلدیرسیمون
بطریقه نظر نه صورتلی دیبطریه نظرینک جوابی اطلاع شرفنا مخصوصلرم دیوانی
خصم اولتنی ابرشونه دفاتر وثلث اولینی ایجاب ایتدیغنده نظر حقیلی الده
استنطاق اولنور

بطریق نظرینک جوابی

امریکا دوزه تنومیدی طوتیورم دکنده خطرلیه طفشایوی تقریر تنومیدی هرای ایزر غروشه ایکی
تنومیدی اویز غروش اخذ ایتمش دوده بیلنز تنومید بر قیمه اخذ ایتمش دیرو وجهه مزکور اخذ ایتدیلری
اویز غروش جمعی بر سك طقوز غروش ایله تنومیدی سقدالایدرلمه خواجه مسئله‌لی
جزالوب هر حفظ بیلیرلر اویز غروشلرلی دیو سویلیه دیر بر شونه دفترلری کندو بیلوب
معلوم قیمه کشف اولندی ماه رجبك ملز بو نیمش اوچ بطمن وماه شعبانك ملز یوز
بیمش ییمشه بطمنه بیلدیکی بر یشر پاره‌یه وماه رمضانك ایکی بیك ایلیوز قدره بوی بطمان
اولنوز نیمش پاره‌یه خصم اولندیغنه ایتدر

ارباب دیوانک جوابلری

ماه رجب وشعبانه ورمضانه بطریقه صدریسنك تنومیدلرك اوجب طقوز یوز
طقوز التی بطمانه قدر دیو خصم اولندیغی نیه ایتدیلره اشبو محدیه تمقدارلم
اولدوغه اخذ اولنوب هرجهه صرف اولنمش ابر بطریق نظری ایضاح ایلمسی
لازمه اولمنله بطریقه نظرنده صورتی جوابنی کلم دیدی

ا۔ باب دیوار جهتنده

مهکی ابه برهیم افندی مسئله منکوره‌نک نظری اولدیغی جهتلرده صحابه بنده دنصایحی طهار دیکر انجی لدنه ضمنده اولدیغی دیکاوی النوب جهتلرده صدق اولدیغی حاله کوره یعنی لطائف برتم دیو جواب ویمی نه کتاب ابعد ابضاع انجی لدنده دیرنده جوابنده طهار خصوصه دقت اولنمسی ولکن نفتان خصوصه مبحثی فاشیفنده فاشماز ایمده شیوخ ماهیده بر قاعده نفح نفیاتی ضد اولندیده ناجکونک نفتی اولندیغی نطوابیع دیدک

ا۔ باب دیوار جهتنده

اشبو اوجماهده ناجکونک فی اولهرده مسئله کبر دیو جهتلرده صدق اولندیغی ابضاع انجابیده مبحث لیده صدرکی ایکاب انجکله صدرلنده

مبحثی جوابنده

نصیبک کاملا و شمبانک دیو نفتی اوله‌رده لحانه‌ده ساذج محمد ضریب دهاتی نفتی اولنیر مصرفینه اضافه اولنمسی و شمبانده کذلک نصب النمامده و مضانده نقده النفدیلنمدیکی عقلده بعده دیدک

محمد ساذج جلب اولنوب صدرلنده

جوابنده بو ماهده اولدیکی نفتی مرتبی داوبر دیو نفسه کبرکی دیر اوقه محمده نصیبک کاملا اکیبده سکاره کذاوقه و شمبانده دیو نفسه طفاداتی اوقه و مضانک اوقه نفیده‌داتی نفسه بعده دیو اوقه لحانه ده اضافه اولنمسی و نصفی مناطقه اشبو ضد اوضاع فی اشبو مناطقه دیدک محمد ضریب جلب اولنوب صدرلنده بعده ساذج کبی خبر ایدک

ا۔ باب دیوار جهتنده

مسئله منکوره‌ده بو ماهده اولدیکی نفسه فی مرتب اولدیغی دیو نفتی کبرکی دیر اوقه اولدیغی دماه نصیبک کاملا الثمن اولدیغی اولدیکی نفتی اکیبده سکاره کذاوقه و شمبانده دیو نفسه طفاداتی اوقه و مضانده‌داتی نفسه بعده دیو اوقه فی نفیاتی خبرا اضافه اولنمسی که جمعا بنیه کبری کذاوقه فی ایده صلح لحانه‌لرک اولدیغی بیک دیو اوقه کذاوقه اوجیدر فی محمده بعدالذیل طفقه بعده اوقه اوجیده دیر فی مناطقه اولدیغی بیک اینی اشبو طفقه بعده اوقه اوجیده دیر فی بطمار صحابه صاب اولندیکی بیک بشیه کبری بدک دکمه بطمار ایدر بی بکرکی بشیه پاره دیدکی بیک بدیده الثی کذدکی طفقه پاره ایدوب اشبو بیلنده جهتلرده مرسمی مبحثی صدق ایدیکی بیک سکاره طفقه کذدکی بعدالذیل اشیه بکرکی بش کذدکی طفقه پاره مرسمی مبحث لیدک نفتی اولدیغی کده کبی انکار اولنده بخصوصه نفح‌الله جهتنی دخلیا ایله بصرکی انیش دخی نفسه بنه نظر اجهتلری ایکنه اوتد کذدکی دیوشی اولدیغی سبیلرکیده نفیق انجی نده ایکاب ایده ابضاع انجابیده صدرلنده دیو اولنمه جلب اولنوب صدرلنده مبحثی جوابنده جهتکه بر لده دیو نصف ایدم دیدک

صدرکی

بطریه مسئله‌نک تلامیذلرینک مرتب فی نمبانده مناطقه اولدیکی ملک خصوص ادبنی نضمه‌نک دنده‌کی ابداشانی نفحه مبحث لینک تلامیذلری کبیک و مصرفینه و ضمه لحانه‌کی نظری ضد شیاتک طمع ضامنده و مرسمی مبحثی ایله اولدر نقافنده دبطریه نطوط براهیم افندینک نماکی دنکا لنده نشان انجنده شیله که دیدیرضاله ذکر دیار اولندیغی و جهله نمبانک صانمسیکی بعد کمسدیش دنفجهه اولش دیو مسئله منکوره‌نک تلامیذلرنده استنطاق اولنده جهتنده نفباتی صانمنی نه برنج فی نمبانده جمعه‌لری مرسمی ضفجه مبلیده اولدیغی صاتدی و بجامعک دیر ناچیبده الیه برکده خانه دیابده سه‌ایلریخ بنه سه‌بدیکی دنمبانده جمله‌کی مرسمه‌ده افقابیده دیوضا ایده مبحثی اولدیغی افراد دنلامیذده دکنده‌کی نقیرنده بو وجهله تلامیذکی الثمن اولدیغی

بیان اولنش حقی لحانه نظریه اولنمشدر پاره‌کی تماما اضافه

انجمنده تلامیذده مبالغ منکوره‌دن

مبلغ مذکورده صرف ایدلکده کلشدکبی سنده به اوتوز غروشه ویریلکی کثیری تقریبیه ذره نما بالداولنی وثابتاً بو غروشک
میزانه حقیقتیش مرسوم خواجه مبنیه‌لی خیر الدینبله تمنی ایلی ادفه بهر بطمانکلی بر نشر پاره ده خبر
ادجیبور یکرمی ادچ غروش یکرمی پاره ایتدیکی ازاثیتی وصکره دیواد نصیبه حسب اولنوب صدور رفقا یدیبوز
یکرمی التی بطمان یکرمی بریشر پاره‌یه فروخت اولنمش اولدیغی قرار ایلنمش دید وجهله ایکی دولتلر بیننده حلفه سنده
حقیقی میزانه حیضا دلمه بحوه تنوینا تعقدار پاره ویریلکی توصیه ده نظیفه اولنمش اولیشان بیداتم
ادیر غروش دایلی تفع ادر غروش واوبنوتم یرانچه ویرمدیکی نتیجه ایلنش وحساب اولنمشدم بیت
سلسان طقوز غروش تنوینه صرف ایتدیکی میزانه حیفتش واصل لحم قنبانت اسمفاقری رجب
وشعبان ورمضان ماهلرنه تقدر لحم ادلوب وتقدری جانب میریه ضم اولندیغی خصله شونه‌سی
دن ... کشف اولنوب ارجیب طقوز بوز طقسان التی بحه بطمان اسمفاقری اولوب لیله‌سی
خصم اولنمش اولدیغی معلوم اولرنم اشبو محمد نه قدر عیناً مدرسه‌یه صرف اولندیغی تنوینه وله
مجزی ومقبوض اولنمشم بر نوبت یکرمی دوده ادنه اولمه‌دده ماه رجب اورایلی وشعبانم
دونه ورمضانه التی نوبه کحساب اولنمشم اشبوز یکرمی سکز اوده عینا لحم سلخانه داخل اولنمش
وطقوز یوز اوداجیبور دده که بطمان حسابیه ایلیت اشبوز یکرمی بر بطمان وکسد
لحم مبنیه‌لی مدرسنیه صاحف اولدیغی نتیجه‌سیدی بهر بطمان یکرمی بر نشر پاره‌یه حساب اولنوب
بیت بیبور التمش طقوز پاره ایدرین اشبو مبلغدن مرسوم مبنیه‌لی تنوینه بروجه
مشروح ویریلیت سلت طقوز غروش بعد التنزیل الیبوز یکرمی بش غروش طقوز
پاره مبنیه‌لینت ذمتنه اولدیغی نتیجه ایتدرر دیو صورتنه لحم مذکور زد اولنمه‌ایدوب
خواجه احمد و نظارلری بقیه اینجیلیه تنبیهانه رعایتاً نتیجه مرسوم مبنیه لحم نحوه‌یه
انک رد مباشه ایدارک و تنوینیزی الدادوب مخالف اصول و مغایر رضای داوری
اولدیغنه سعدت ایتی محضا کلنوز جرو منفعتی وجرز ذاتنه مذکور اولدیغی جمله وقتی
اطر اینکده بجار ادلدیغی وایجامنه بو حرکت ناموضیه به جبار لغه اسبابه ونه طبیعیه
مبنی اولدیغی صددلرده هدایت بوله صیوب وصدد ایدوم جونبه نسخه برشی سوبیلمه مجالی
قالمدیغی ومرقوم مبنیه‌لی مقدما ابو زهید اسپایه سنه ادلوب حینه سنه مبنیه‌لوب
بیوم حدود وابهار نفقنه ایله حال بر تقریب بیلط به مدرسه سنه ادجیبوز غروش معاشیه
ایله فرانسز خواجه‌ی ترجمانی دیدرک فیما الحاله اولنمشیلیه فاعده وقتی مطلوب دایم حالی
نمایه ودرا حفنی دوشمیه دک اشبو انعاد قلمیه جزئه ایتحی دیوفصل مبنیه نک
دفوعنه مجرد مرسوم مبنیه نیت حیانتکلرنه ایدلمی خواجه احمد ونظارت
وتنوینه مبیزت تقریر لرنه نمایان اولمسی وخاتمه قصابخانه نظارتی خدر شیرافنده‌ی خصله جزالسنا
واقع دیبانه لم تفتیشا تی عیناً صرف ایدنک وصرف ایدنجه انفعاله ایده محمد وحیه الممه دولتاله
جانب میریه ضم ایت مقتضای مطوریتی ورواجیه عیدیتی ایله کلنوز جرو منفعتی ایچون
مذکور لمقدار لحوم حیله سنه نشر ایلی بوز سلت بطمانی یکرمی بر نشر پاره دایلی
بیلت ایلی بوز قرمه بدی بطمانی اولوز بشر پاره‌یه عیناً لحم صرف اولنمدی دیدرک دبراً خصم
ایدوب به بهر بطمانه نوده سکز پاره لمنفرد نقصنه علت اولدیغی که جما بشیوز فرقه طقوز غروش
ادم‌التی پاره‌یه ارتکاب ایتمی بوبابده مرسوم مبنیه‌لی وقصابخانه نظارتی مخالف رضای
ولی النعمی به اولده حرکته مبنا کرالوقلر نونه اشباللدیغی عبرته اولمه و بو نیزنیه بدله بو قسللو
حرکته لمسه جباره ایتمک ایچون بو مقدارلرک حقنه جزا ترتیب اولنمه لازم باوده
سنه جدید طبع دلنوب نشر اولنان قانونه معد سمونی بنیجی بندینه تطبیقا مرسوم
مبنیه نیت حقه سایه‌ده هفته سنه نظرا بولک خصوصنه بر مقدار جه طارنه ایدرکینه
سازه‌ده دخی سرفننا بیاحتی واضح وجبار اولملده تنوینیزک تقصیراته فارشدیغی کونده‌ده شونه‌ده
نه مقدار نتیجه المش ونقدر صرف ایلنمش اجرحسابی دونه اولنوب نظارت سلیم ایتمی اولدیغنم
برشی حیفاراپ کرک مذکور حسابده اوزرنه حیفه جبه دکرک هنوز اوزرنه بنوبه یولک
الیبوز یکرمی بشر غروش سندیه تحصیل قلندیغی وغروش باشنه بر فریج بدل العزیمه حرمت
جریمه طرد اولنه دوالنهاه معبار ایله اسکندوبه بیانه کوندرلمسی وقصابخانه نظارت خرشید
اعاره وضمیمه‌زه فره طقوز غروش اوده التیپاره لیرالنه‌ضی غروش باشنه بر فریج ضرب
اولنه ونه النهاه مرتبه اسکندوبه بیانه کوندرلمی وبیلط به نظارتی مضطفده افندی ابراهیم افندی

بنی تفنکخانه قارشده برمزارلری دیه رك عزرا هیه لبرار اندیلرم کندوسی نظر اولدیغم تفنکخانه‌یی

فرهنکلیاطلری سوزلرینی استماع ایدرك دخیه لری مبشره یره الوب حفظ ایتك وخ حرفنا دنبرفه

جسته جسته دخیه لری ویرمك لازمه دن ایلکه بو حرکاتی دفع ایتمك وتنبیه ولاتوح مطالعیخ

دفعه مدرسه یه حرف اولنه‌جقدر ورق بیلع الجمی محض دخادمه دنکا سنده عباره اولنمله بو دفعه

له کندوسنه مدح ابناء المعلبوم جدید پاره فائزنه سنك اوجیورالتمش فقه قانون تطبیقا

اوده قبالوده دخی فرد حبس اولمق ویدو سنك فی قطع اولنمق ومرتوغ مبشره لنك سابقه‌ی

درطار ایلکه دقیقنیاره نسجیده تحریری والمی خصوصی خواجه امدیه ضابطلری مشهورلری بادیه بصیرفاج

دفعه عرض اتمیکله اشدیما سنده به حرف نظراً اولدیغی ایلکلی وفقلمه خلوصه ایله کندوسنه بریرلش

ایکمه هلادیه برتقریب نوعیده‌ك استدعا سابقه دیدرك نومیتنو مبذ ده کیلدرك حضرتی الوب

بو مقبول مشه لدیه تسلیم ایتمی وبدلی خصالی بو مقلدو مضره ابرده کجسته سابقه زادیبا

دربلوه تفنکخانه سانحه یه فرهنکلولرنجه دهانزیاده مضره ایجیقی عایله ابلکیه بوخصوصده

خواجه امده دلی غفللنی یو تقدیمنه انقه خلوصه عایله خوفنه حرکت ایتمش

اولدیغی تنبیه ایتمش فبایعد اصدرسایه اصول جراوه اوزره نومیتزیده معتمده وداد

نقود هنید دیبالمنادیه نظرك مدرفنه تفنکخانه خصوصه قارشده برلیغی حالده نظردی

مقیداولوب بو مقلدو قارا تزره تفنکخانه خصوصی به دولته حقی بدل ایلمله اولدیغنه

حرکته ایتمی وشدنی بدلی فقیاره وقلمه قارشد برحسی دخی قطع اجتناب ایتمی دبو مقلدو

تفنکلنی برنیسی با خلوصه امدیه اسزاب قلمه مناسبدر امرواجراى بادیه منقطعدر

محمود بن یوزباشی ماندیه سی

مطعم افندی ملازمی مالیه لك ده حی

قاسم مقدمی الملیه حی اوطه

ساعی یوزباشی ٨ حی اوطه

یوسف یوزباشی ۳ حی اوطه

مصطفی یوزباشی امی

مصطفی حمدی اوطه

ابوبکر سی وکیل مدیر

سرهادف مدیر حکمه و والوره‌لی

قایمقام مصطفی افندی جوابی

اشبولجم حضرتنه دن خنکه والبوزعبل مدیر عارف بك حضرتلرنك موفقیه تحقیقم افاده

اواجرنالك مالی بالمطالعه معلوم اولدی ودوده جنابلری محمد اودوده هواجه مشنه نل کسنه‌نك

اشبو ایتدیکی فقره کوره اوزونه تحصیلی شوق بولوده الیوز بکرمی بر غروشلق کندوسنه بعد التنصیص

غرو باشنه بر رقباجی بعدالضرب اسکندریه لیمانه التماه میعادیله کوندرلمسی وقسطنیانه ناظری

خودسبزاغانك کذالك ابتدیکی خیانته کوره کندوسنده تشبون قروه مقتونه غروش ادله التی بارهلی

بعد التنصیص غروش باشنه بر رقباجی بعدالضرب اسکندریه لیمانه التماه میعادیله کوندرلمسی ومرقوم

ابراهیم اغانك مصلحتنه عودی انتیاهی اولدیغندن یومیه سنك قطعی بله کندویه برلی تربیه اولنمسی

کهنه قروقول حبسنه القا قلنمسی حکم ایدلدیکی جرنال واده م مسیانه اوطح اولدیغندن وارباب دیوانك

احکامی مینیه الیه ده ذکری سبقت ایدن هواجه مرحوم بابندری انزه نیه یوخه دعاء تجدید

جرنال واره ده م ذکر اولنمش وبلاده بینمی واولوجاله افندیسك اجرا قلنمسی لزوم مصلحتنده

اولنفه اطرافیه مجلسده بالسوال جوابده جواب بعدیرسی ایجه اشبو تذکره کوندریلدی ماده‌نك

عارف بکده صدریسی وکیلدکره افندیسنه بالمذاکره صدرلرینی ایجابه اید دیدی

عارف بك جوابی

هواجه مرحوم بابندری انزه اولوب اوطرسی مرلافلوف بك ضابطان وایجابه ایسه مجلسده

لدی التحقیق فرانسز باندره‌سی انزه اولدیغی تبیه ایتکله عرض اولنه باقی ارباب مجلس حضرتلرنکدر

قایمقام مصطفی افندی جوابی

اشبولجم حضرتنه دن خنکه والبوزعبل مدیر عارف بك حضرتلرنده ارباب هواجه حضرتلرى اودوده

ذواتك موفقیه تحقیقی افاده وعواجرنالی ایله مرحوم حالك دیکر جوابنك مالی معلوم

اولدی ودوده جنابلری محمد اولودده هواجه مشنه نل کسنه‌نك اوزونه تحصیلی شوق بولوده الیوز

یکرمی بر غروش خزینه جرایمه استحقاقی اولدیغندن مبلغ مزبورك استحقاقنده خصم ایلمی وخواجه

فنتنك اشبو مذکره تاریخنده اعتباراً آلتمش دیوانه دفاترنده ترقیمه ایلمی بابنده خاذنه جرابه‌م

بك افندی حضرتلرینه و هواجه مرحوم بابندری انزه اولدیغندن دیوباب جرنالك حکمی اجرا

اولنجه‌یه قدر واشبو دفعه کلادن نابجا حرکتی مبنی فیما بعد خدمه‌سنده استخدام اولنمیه‌جغندن ده
قونسلوس موقتیه مرسومی دیار اخره نفی واجلا اولنمق اوزره اقتضا ایدنلره امر واشعار ایلمسی
وهنگامه اولانه قصابخانه ناظری بکه مشغوله اولدیغنده اصول دیوانه اوزره بر موجب جرنال تأدیب اولنمسی
اقتضا ایده‌جکندن ناظر مرقوم خورشید افندیدر تحصیلی ثبوت بولمش اولوب تسبیوز قوده طقوز غروشی
تحصیل وجواب خزینه‌سنه تورید اولنمسی وجرنال مذکوره بر محرر اولدیغی وجهله تحریر بشنه بر قرباج
بعد الضرب اتفاه میعادیه اسکندریه لیمانندن استخدام اولنمق اوزره گوندرلمسی وناظر مرقومک مستخدم اولدیغی
خدمات نظارتده دوسته اولدیغنه اقتضا ایدنلره بیلدیرلمسی مباشرت جهتله خصوصی مذکورک افندیمز حضرتلرینه
دریوجب احکام بطرف ناظری ابراهیم آغانک اولدیغی شکوی فرمول حسبنه القا ایتمسی ویومیه‌سنی خمسی
فنیمی منسب اولوب ظهور ایدرسه
قطع ایتمسیجک ذیل جرناله تحشیه قلنمشدر عادت بکه اعاده ... بصددنه ایشبو قرار ویرلدی ۱ ...
صحیحدر وکاتب ... ومحمد افندی واحمد افندی وکمال افندی وکامل افندی

منظوره صاحب ... دوری بیوردقم
اعاده سنه ... ۱۲...
منظوره بیک عبد الله ... مجلسدن
کوره ... اعاده ... ۱۲...

قرانی تجاوزنده طوروده نام تاجرلو ذیده محرر الاسامی هند نفرادیله عجم تجارنلی ذمتلرنده
الاجقی اولدیغی مبالغ دفتریدر

حاجی رحیم ذمتنده	کیلیلو منکورلو ذمتنده	محمد طاهر ذمتنده	افشار عمی بلو ذمتنده
قرانی ٢٧١٢٧	~~٢٢٢~~	٥١٠٠	٦٦٥٠٠
عباسقلی خوردن استانبولی ٥٩٠٢٨	تمسکی ابراز اولنه جق کوره ادا اولنمادقجه	وعده‌سی مرور ایتمش برقطعه تمسکلو موجبنجه	ایکی قطعه تمسکلو مظروفنجه وعده‌سی مرور ایتمشدر
وعده‌سی بش ماهدر بو مقداری دورت قطعه تمسکلو موجبلرنجه	١٥٨		

حاجی جعفر ذمتنده	اسمعیل ذمتنده	احمد آغا ذمتنده
٥١٦١	٥٥٠٠	٤٤٠٠٠
وعده‌سی مرور ایتمش برقطعه تمسکلو موجبنجه	تمسکلو	تمسکلو

یکون ~~٢٢٢٩١٩~~
١٧٦٤٦٧

[illegible]

طرف دولتلرندن ترتیب واوزرینه بخشش اغالی نصب وتعیین بیورلدیغی عزتلو الحاج حافظ عبد الله اغا بنده لریله ارسال بیورلان هدایای علیه لری اشبو بیک ایکیوز اوتوز برسنه سی ماه شعبان المعظمک اون سکزنجی کونی بسلامة الله تعالی درعلیه یه واصل اولوب شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولینعمتز پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینک مبارک خاکپای ملوکانه لرینه ووکلای دولت علیه وسائر رجال وکبار دولت سنیه یه تقدیم اولنان هدایای دولتلری دفتریدر که بروجه آتی ذکر وبیان اولنور

شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولینعمتز پادشاه جهان افندمز حضرتلرینک مبارک خاکپای حاجتروای همایونلرینه تقدیم اولنان

جزایرکاری، ابیض نیحرام، التون ایله مصنع مجوهر، انجو تسبیح، برلانتی خاتم، مجوهر التون ساعت، مجوهر التون بیطقات، الماس ایله مزین تباجه، مرجانلی تباجه، التون ایله مزین تفنک

مرجانلی تفنک، مجوهر التون، جزایرکاری عزت قوشانی، جزایرکاری قوشاف، کمر، مرجان تسبیح، عنبر تسبیح، صرمه جاقلی جوقه مقعد، اقری احرامی، بیاض احرام، تمسان احرامی

دولتلو عنایتلو عصمتلو والده سلطان علیة الشان افندمز حضرتلرینک مبارک حضور عالیلرینه تقدیم اولنان

شهزاده جوانبخت دولتلو عنایتلو سلطان عبد المجید افندی افندمزک مبارک حضور عالیلرینه تقدیم اولنان

دولتلو عنایتلو عصمتلو خزینه دار اوسته حضرتلرینک جنتکاه ساحه لرینه تقدیم اولنان

دار السعادة الشریفه اغاسی دولتلو عنایتلو اغای جلیل الشان افندمز حضرتلرینک حضور عالیلرینه تقدیم اولنان

سلحدار حضرت شهریاری دولتلو اغا افندمز حضرتلرینک حضور عالیلرینه تقدیم اولنان

چوقه دار حضرت شهریاری

سلم اغای خازنه حضرت شهریاری دولتلو اغا حضرتلرینک صوب سامیلرینه تقدیم اولنان

وکیل خزینه همایون سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

اغای باب السعاده حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

اغای چوقدار حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

رکابدار حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

سلم سرجوقدار حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

بربرباشی حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

کتخدای خزینه همایون سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

سلم سروقدجی حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

خاص اوطه باشی سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

تبدیلی حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

مصاحب حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

سرمصاحب حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

م باش قپوغلامی سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

والده سلطان علیة الشان افندمزک باش اغاسی سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

سعادتلو تبدیل اغالغی حضرتلرینه تقدیم اولنان

سعادتلو باش لالا اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

م سربوستانی حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

م اوطه لالاسی سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

قپودان پاشا افندمزک وکیل خرجیه

یحیی افندی عبد

صدر اعظم وسردار اکرم دولتلو عنایتلو ولی النعم افندمز حضرتلرینک مبارک حضور آصفانه لرینه تقدیم اولنان

خازنه حضرت صدر عالی اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

شیخ الاسلام سلمه السلام دولتلو سماحتلو ولی النعم افندمز مبارک حضور سامیلرینه تقدیم اولنان

قپودان دریا دولتلو عنایتلو ولی النعم افندمز حضرتلرینک مبارک حضور عالیلرینه تقدیم اولنان

خازنه حضرت قپودان دریا اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

دولتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

م کتخدای حضرت صدر عالی

م کتخدای حضرت صدر عالی اغای وفرقه

کتخدای حضرت دریا عطوفتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

عطوفتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

اغای یکیچریان درگاه عالی

دفتردار عطوفتلو افندی حضرتلرینه تقدیم اولنان

رئیس الکتاب معالی نصاب عطوفتلو افندی حضرتلرینه تقدیم اولنان

عطوفتلو چاوشباشی اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

ترسانه عامره امینی عطوفتلو افندی حضرتلرینه تقدیم اولنان

دولتلو حالت افندی حضرتلرینه تقدیم اولنان

صدر روم اسبق دولتلو سماحتلو الحاج خلیل افندی حضرتلرینه تقدیم اولنان

بیلدرجی حضرت شهریاری سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

گمرک امینی سعادتلو اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

م صندق امینی ویریلان

ترسانه عامره کتخداسی سعادتلو بکه ویریلان

لیمان رئیسی سعادتلو بکه ویریلان

باش اغایه ویریلان

ترسانه هماین سعادتلو بک افندیه ویریلان

کتخدای حضرت قپودان دریا سعادتلو افندی حضرتلرینه ویریلان

دیوانخانه باش چاوشنه ویریلان

کاتب دیوان حضرت قپودان دریا سعادتلو افندی حضرتلرینه ویریلان

قپودان پاشا افندمزک حرم محترملری عصمتلو خانم افندیه ویریلان

طوبخانه عامره ناظر وکیلی سعادتلو افندی حضرتلرینه تقدیم اولنان

سعادتلو طوبجی باشی اغا حضرتلرینه تقدیم اولنان

دولتلو عطوفتلو مروتلو ذاتفالو سنی الهمم کریم الشیم افندم حضرتلری

ایشبو دفتره محرر ومسطور محللرینه تقدیم اولنان هدایای علیهلرندن بشقه موصلیه حاجی حافظ اغا قوللری آچقدن بعض محلده بالاقتضا هدیه تقدیم

ایتمش اولدیغی معلوم عالیلری بیورلدقده ایجون افاده ابتدار اولنمشدر باقی امر وارداده دولتلو افندم حضرتلرینکدر ۱۵ ن سنه ۲۳۱

قپودان پاشایه گوندریلان
بورنوز مذهب ۱ عنبر تسبیح ۱ مرجان تسبیح ۱

کتخدا بکه بیله ویریلان
کرکی ۱ حریر اوام ۱ نصف دسته ۱

[illegible] اغایه بورنوز قرمزی بورنوز ایکی عدد شکاره
نصف دسته قس

قپوجیلر کتخداسی اغایه ۱ اقرباه قس ۲ کیسه ۱

ایالت حبش ولواء جده وشیخ الحرم المکی مکرم
منصرم عادلو الحاج ابراهیم پاشایه
مومی الیهك الحاقیله
ابقا

ایالت روم ایلی
منصرم وزیر مکرم محمد رشید پاشایه
ابقا

ایالت بوسنه ولواء هرسك
منصرم سابقا بلغراد محافظی عبد الرحیم
پاشا حضرتلرینه
ابقا

ایالت سلستره ومحافظه قلعه سلستره
منصرم احمد پاشایه
ابقا

ایالت کرید ومحافظه قلعه قندیه
منصرم سلیمان پاشایه
حانیه الحاقیله
ابقا

ایالت اناطولی
منصرم خسرو محمد پاشایه
ابقا

ایالت قرمان
منصرم صدر اسبق علی پاشایه
ابقا

ایالت سیواس
منصرم السید محمد پاشایه
ابقا

ایالت مرعش
منصرم محمد عبد الله پاشایه
ابقا

ایالت اطنه
منصرم نور الله پاشا حضرتلرینه
ابقا

ایالت حلب
منصرم یوسف پاشایه
ابقا

ایالت شام ولواء نابلوس ومیر حاجلق
منصرم صدر اسبق الحاج صالح پاشایه
ابقا

ایالت صفد وصیدا وبیروت
منصرم عبد الله پاشایه
ابقا

ایالت طرابلس شام وپاینبوغلق جرده
منصرم میرمیراندن احمد پاشایه
ابقا

ایالت رقه
منصرم مرعش والیسی ابو البعود پاشایه
دیاربکر الحاقا
ابقا

ایالت دیاربکر
مشار الیهه ابقا

ایالت ارضروم
منصرم صدر اسبق السید محمد غالب
پاشایه
ابقا

ایالت چلدر
منصرم اسماعیل حقی پاشایه
ابقا

ایالت قارص ومحافظه قلعه قارص
وزیر مکرم عثمان پاشایه
ابقا

ایالت طربزون
مشار الیه [illegible] پاشایه
ابقا

ایالت وان ومحافظه قلعه وان
منصرم میرمیراندن اسعد پاشایه
ابقا

ایالت بغداد وبصره
منصرم داوود پاشایه
ابقا

ایالت شهرزور
منصرم وزیر مشار الیه الحاقا
ابقا

ایالت موصل
منصرم عبد الجلیل پاشایه
ابقا

ایالت مصر قاهره
منصرم محمد علی پاشایه
ابقا

ایالت جزایر غرب
میرمیراندن حسین پاشایه
ابقا

ایالت تونس
میرمیراندن حسین پاشایه
ابقا

ایالت طرابلس غرب
منصرم یوسف پاشایه
ابقا

ایالت موره
منصرم الحاج ابراهیم پاشایه
ابقا

ایالت جزایر وقپودانلق دریا
منصرم محمد خسرو پاشایه
ابقا

لواء کوستندیل
میرمیراندن احمد پاشایه
ابقا

لواء ترحاله
منصرم علی ناصح پاشایه
ابقا

لواء یانیه
منصرم محمد رشید پاشایه
الحاقا
ابقا

لواء دلونیه
منصرم محمد رشید پاشایه
الحاقا ابقا

لواء ایلبصان
منصرم مصطفی پاشایه
ابقا

لواء اسکندریه
منصرم مشار الیهه
ابقا

لواء اولونیه
منصرم محمد رشید پاشایه
ابقا

لواء اوخری
منصرم مصطفی پاشایه
ابقا

لواء سلانیك وقواله
منصرم محمد پاشا حضرتلرینه
ابقا

لواء دوقه کین
میرمیراندن عبد الرزاق پاشایه
ابقا

لواء پرزرین
میرمیراندن محمد پاشایه
ابقا

لواء اسکوب
منصرم محمد بیت الله پاشایه
ابقا

لواء ازوورنیق
منصرم میرمیراندن محمود پاشایه
ابقا

لواء کلیس وبوسنه
منصرم عبد الرحیم پاشایه
ابقا

لواء سمندره ومحافظه قلعه بلغراد
منصرم حسین پاشایه
ابقا

لواء ودین ونیکبولی ومحافظه قلعه ودین
منصرم ابراهیم پاشایه
ابقا

لواء چرمن
منصرم اسعد محمد پاشایه
ابقا

لواء حانیه ومحافظه قلعه حانیه
کرید والیسنه الحاقا
ابقا

لواء دسمو ومحافظه قلعه دسمو
منصرم میرمیراندن سهراب پاشایه
ابقا

لواء حمید بروجه محصلق
منصرم وزیر مکرم حسین پاشایه
ابقا

لواء تکه بروجه محصلق
منصرم وزیر مکرم حسین پاشایه
ابقا

لواء منتشا بروجه محصلق
منصرم حسین پاشایه
ابقا

لواء خداوندکار
منصرم حسین پاشایه
ابقا

لواء اسکیشهر نام دیگر سلطان اوکی
منصرم میرمیراندن ایوب پاشایه
ابقا

لواء قسطمونی بروجه محصلق
منصرم صدر اسبق محمد امین رؤف
پاشایه ابقا

لواء قره سی
منصرم میرمیراندن حسین پاشایه
ابقا

لواء بولی وویرانشهر بروجه محصلق
منصرم صدر اسبق مشار الیه
ابقا

لواء قره حصار صاحب
منصرم خسرو محمد پاشایه
ابقا

لواء انقره
منصرم خسرو محمد پاشایه
ابقا

لواء چنقری بروجه محصلق
منصرم رؤف پاشایه
ابقا

لواء صاروخان بروجه محصلق
منصرم ازمیر محافظی حسن پاشایه
ابقا

لواء ایدین بروجه محصلق
منصرم ازمیر محافظی حسن پاشایه
ابقا

لواء قیصریه
منصرم حافظ علی پاشایه
ابقا

لواء اقشهر
قرمان والیسی مشار الیه
ابقا

لواء اقسرای
قرمان والیسی مشار الیه
ابقا

لواء چوروم
منصرم احمد پاشایه
ابقا

لواء بوزاوق بروجه محصلق
منصرم معدن امینی صالح پاشایه
ابقا

لواء علائیه
منصرم علی السعد پاشایه
ابقا

لواء قدس شریف
شام والیسی حضرتلرینه الحاقا
ابقا

لواء کوینه ومحافظه قلعه فاش
طربزون والیسی مشار الیه
الحاقا ابقا

لواء اغریبوز
منصرم عمر پاشایه
ابقا

لواء اینه بختی وقارلی ایلی
منصرم مشار الیه علی ناصح پاشایه
ابقا

لواء قوجه ایلی
خداوندکار منصرم مشار الیه حضرتلرینه
ابقا

لواء بیغا
منصرم بحر سفید بوغازی محافظی الحاج مصطفی
پاشا حضرتلرینه ابقا

[illegible] جيلرنه مدوحه عبد الحق وجاكه ضكيه ايديكه

عبده تبا كوكه [illegible]

بوندن اوتوز سنه مقدم ازمیرده متمکن فرانسه تجارندن باولادکی نام تاجر الاصل المصلحه فرانسه مملکته کیدوب اوطرفده هالك اولدقده بعضه اصحاب اغراض مفسده‌لر بو طرفه

اولدیغی [illegible] اولادلری حقوقه [illegible] محروم ایلمك اوزره انواع تزویر ایله متصرف اولدیغی بر باب منزل وبر قطعه [illegible] دیکر بر خانه وبر قریه مذبور جوارنده کائنه

بو مقدار اراضیسی طرف اخرادن ضبط اولنمغه وبعضه ورثه مفسدویه غدر موجب اولمغه ایدوکه بنا ایجابه باقلمه اوزره کیفیتك بو طرفدن استعلام واستکشاف اولنسی

خصوص [illegible] دیوانده مقیم فرانسه ایلچیسی جنابلری طرفنه بالتقریر انها والتماس اولندیغی بابنده خصوص مذکورك اهل وقوفه بالتحقیق [illegible] بالاطراف افاده وتدقیق

خصوصه مبادرته چاکرانی امریله [illegible] اولنان فرماننامه ذوالرنلری مفاد عالیسی معلوم کمترانم اولمشدر بو بابده واقع اولان تحقیقات [illegible] مواطنا ازمیرده

[illegible] رعایای دولت علیه‌دن اولوب اکیدن اوتوز ایکی تاریخنده هالك اولان باولادکنك اوغلی جوانی باباسی هلاکندن صکره روم واقعسنده فرانسه‌یه [illegible] اصحاب

[illegible] بر باب خانه وبر قطعه اباده ودیکر بر باب خانه علی التخمینه التمش دونم تارلا ودیکر محلده بش التی دونم باغچه‌نك عبارته ترك ایلمه اولدیغی املاکی ساتوقرایلر

[illegible] جانب میریدن ضبط اولنرق [illegible] ازمیردکی خانه‌سی اول زمانه ازمیرکیسی بطانه قه سلیمان پاشا المسح وبعده مشار الیه وفاتنده صرافی

ارمنیه اوغلی [illegible] ارتنك مشار الیهك [illegible] الصفه محدوداً الدیغی املاك متروکه سائره‌سی صره‌سنده مذکور خانه‌یی بی المسح وموسوم هدبه ارتنیه

ودخی خانه مذکوری [illegible] وقره اغاج قبدوده‌کی صوفی حاجی بلال اغایه اکیدن اوتوزیلك عرضنده فروخت ایلمه ومذکور خانه الیوم [illegible] اولادلری

عهده‌سنده اولدیغی وبیروته اباده اولان خانه‌سی دخی اولدقه قصاب باشنك جانب میریده اولان الصفه محدوداً اعطا بورلمه وقصاب [illegible] اولنه‌ریك بتون [illegible]

علیه [illegible] الفدیه فروخته ایلمه وصیروی [illegible] باقچه صرفندن صکره اللی بشیك عروضنه تحجه سندن بالطرح [illegible] والیوم مرموم

بوتجاکی عهده‌سنده بولنمه ایدوکی وذکر اوقاله [illegible] بش دونم مقداری باغچه مدملیه صیه بك برقطعه اباده واقع باغچه‌سنه قاتمه [illegible] التمسه‌یه دونم

ترکه‌سی دخی منصور [illegible] زاده امینه افندی [illegible] وافندی [illegible] فوتنده طرف میریه دن رکان اولان قیدینه محدوداً ضبط اولمه فروخته اوقاله [illegible] مذکوره

ترکه‌سنه فروخته اولندقده [illegible] عرضنه اعضای مجلسنه کتبخا اوغلی [illegible] قولنمسا المسح وصالح عهده‌سنده قالدیغی مطلع عالم [illegible] بیدرلیکنك الطبعه

وهر حالده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

یاورانکی

حضرت صدارتپناهی یه

٥

دولتلو عنایتلو عطوفتلو رأفتلو ولی النعم سخی الکرم افندم سلطانم حضرتلری

همواره مسندآرای دولت واقبال وکافه امور خیرلرینه مقارن توفیقات ربّ متعال
اولملری دعوات مجلوطالی ثادیه وکمال قدردانی سیاقده معروض بنده صداقت موصوفلریدرکه
باحفظ همایون شوکتمقرون ضربخانهٔ عامره دن اداره اولنان مقاطعات میریه دن
خاصها کرد کنده و اولکون ودیار وتوابعی مقاطعه‌سی ایکیوز یکرمی سکز سنه‌سنه
محسوبا اون دوت بیك اوچیوز غروش بدل التزام ایله عهده سنه لربنه احاله والزام
بیورلمش اولمغله مقاطعهٔ مزبوره نك سنهٔ مذکوره بدل التزامندن غروز اوجقلق
ووظائف احالیه‌سی اولوب سکزبیك طقسان سکز غروشك اوجقلق ووظائف
~~سندلریم مقا ایل ماحول ایکن الی اوده و دوو تماعکه~~ مقاطعه مزبوره نك
سنهٔ مذکوره بدل التزامندن غروز اوجقلق ووظائف قصود احالیه‌سی اولان مبلغ مزبور
سکزبیك طقسان سکز غروشك برقدم افندم تماما ... والی واصحاب اوجقلق
وارباب وظائفه وبرلمسی لازم کلمکله التی بیك ایکیوز ایلی غروشلق اوجقلق سندلریله
اول مقا اسبابی لازمه دن ایدوکی ومقاطعهٔ مزبوره نك زمان ضبطی اولان کانون
ایکیوز یکرمی طقوز سنه‌سنه مفقود اولدیغندن ایکیوز اوتوز سنه‌سنه محسوبا مقاطعهٔ
مذکوره سابقی اوزره کذلك اون درت بیك اوچیوز غروش بدل التزام ایله
عهده سنهٔ اصفانه لرینه احاله والزام بیورلوب اوبابده صادر اولان برقطعه ضبط
امرشریفه لوجل التمهیر برقطعه دین تمسکی وبرقطعه تحریرات ومضمونا دفتری حالا
~~ضربخانهٔ عامره ناظری دولتلو افندی قرنداشلری خصوص جوقدارلریه ارسال~~
~~مصحم ایکن جوقدارلری توقیف بیورلوب سلف ذکر ضبط امر ... ارسالنه توصل التمهیر~~
~~برقطعه دین تمسکی وبرقطعه تحریرات سنه لری ومضمونا دفتری محاله طرف بندکانه~~
~~جانب دولتلرینه ارسال ... اولنق اراکاه عطا ... وبرقدم افندم جانب دستورلرینه~~
کوندروب ضربخانهٔ عامره ... ومخفی امروفاده بیورلمرله ذکر اولنان امر عالی وتمسکات
وتحریرات ودفتر بودفعه جوقدارمز قیصوبه فی عثمان قوللریله طرف باهر الشرف
اصفانه لرینه ارسال وتقدیم اولنمغله کیفیت مال مضمون امر عالی وقدری مقادیله حضرتلرینك
تحریرات دخی معلوم وفقمانه لری بیورلدقده مقاطعهٔ مذکوره نك یکرمی
سکزسنه‌سی بدل التزامندن احالیه‌سی اولوب سکزبیك طقسان سکز غروشی ایله التی بیك
ایکیوز ایلی غروشلق اوجقلق سندلرینك تماما واوتوز سنه‌سی بدل التزامندن غروز
اوجقلق ووظائف قصود احالیه‌سی اولوب سکزبیك طقسان سکز غروشك نقدی مقداری
مبالغ نزدن وتحریر وتسییر بیوریلوب دین تمسکی ایله مقا ضربخانهٔ عامره عطا وتقدیم
اولنمق ایچون جوقدارمز مرقوم قوللرینه تسلیما برکون اول اعاده‌سی خصوصنه همم ولی النعمانه لری
مبذول بیورلمق بابنده وخاصه تجدید صدق عبودیتم سیاقنده عریضهٔ بندکانم تزئینه مبادرت
ومرفوع خاکپای دولتپیرای قدسی اثر اقتدار مطاع عالم آرای ولی النعمانه لری بیورلدقده
اقتضاسی ایله حضرتلرینك تحریرلری اوزره مبالغ مرقومه ایله اوجقلق ووظائف
سندلرینك وتحریر بیوریلمق دین تمسکیه مقا جوقدارمز مرقوم قوللرینه تسلیما برقدم افندم
اعاده‌سی خصوصنه همم سنیه لری مبذول بیورلمق خصوصنده ... دخی مالوف اولدیغم حسن توجهات
عنایتلری دوام وجود بیورلمق بابنده امر وفرمان دولتلو عنایتلو عطوفتلو رأفتلو
ولی النعم سخی الکرم افندم سلطانم حضرتلرینکدر

حالا ضربخانهٔ عامره ناظری دولتلو ... قرنداشلری
... رسولرینه ارسال ایله

١٠٥٣

دولتلو عنایتلو عطوفتلو افندم سلطانم حضرتلری
همواره مسندآرای دولت واقبال
ضربخانه ...

(11)

دولتلو عنایتلو مروتلو عطوفتلو ولی نعمم افندم سلطانم حضرتلری

بو دفعه مبعوث دولتلری بیورلان قائمه عنایتلری ومستفید اولدقده شوقه
روفانه‌لری وسپاریشات شیالرینه وامیناک قضانک مرحمة شرعیه
وقتانجی قریه‌سنک التزامی سند اتری جملةً طرف ثناورلرینه ورود
وواصل حشمت بنده‌لری اولوب التفات دولتلرینده وسپاریشات ثناورلرینک
طرف بندگانلرینه ورود ووصولنده ممنون ومحظوظ وانشراح درون حضورلری
اولمشدر هم جناب فیاض مطلق مبارک وجود واقتدارلرینی صحت وصحتده
دائم وسالم ایلیه امین قدیمی مرحمة شرعیه وکرک بدل التزام وکرک
قیمت اشیا اولدق ایکی بیک طقوز یوز یتمش دورت غروش ویوز عثمانی
حساب گورلمه جمعاً اوج بیک یتمش دورت غروش تماماً تا آدم حضوری ولی نعمیم
نزد عالیلرینه تقدیم وتسلیم بنده‌لرینه کالمی حاوی وخامه مبارک استنباء
تفقد طبع دولتلری تحریر شبو قائمه عریضه ثنا مفروضه تحریر وترقیمه
بادی وفادة عنایتمابلری قلنمشدر بعده‌ما بعد کورود کیفیت ثناورلری مخاطم
روفانه‌لری بیورلدقده بر منوال محرر ثناوری خصوص مذکورلک تنظیمه
توضعاته مقید همت وعنایت واوته دنبرو مألوف اولدیغی حسن همت انظار
دولتلری طرف ثناکارلرینی یاد واحیا وآباد بیورملری بابنده باقی لطف
ومرحمت وحسن وابسته عنایت بیورلدر افندم

قاسم
وتجار
وسا ... لت
قاسم
سام اقاق امشام

دولتلو عنایتلو مروتلو عطوفتلو ولی النعم افندم سلطانم حضرتلری

همواره مستوجب سعادت عزت و سعادت و مظهر توفیق حضرت رب توفیق اولسونلر

دعواتی اداء و بیان قلندیغی یلیده معروض اقبالجوی بندگانلریدرکه ازقدیم همت

سنیه‌لرینه محتاج اولدیغم مقتضاسنجه روز و لیال یوقدن ورود و ظهور

ایدردیو منتظر و فکر یمالده اولدیغم قلب بو عطوفتلرینه شاهد و عیان

و بدیراد در همان مولوی سماحه حضرتلری وجود مبارکلرینک مکدر اولدیغی مصلحت

و محفوظ ایله امین قلدیکی هر نه قدر اقل قلیل و شایسته دکل ایسه لایق اولمدیغی

دولتلو عنایتلو ولی النعم صدر اعظم و بدر افخم افندم حضرتلرینک فلکیا دولتلرینه

ایکی بیک غروش تقدیم و تسیارینه متجاسر بنده کانم اولدیغم وجه

لایق و مناسبتی نه کونه ایسه رأی عطوفتلرینه محول اولور مواددن اولمغله

خصوص مذکورک رأی و تنظیمه مندرج و غیرت و بوندن بویله دخی

اقتضا ایدن کافه خصومات و مسودات مستمندانه تناوریه هر وجهله دقت

و مظاهرت بیورمه [illegible] یازی عنایتلرینه تأمل ایدرز حاجی محمد قولکز

تسییری نیم کوسیه خامه مبارک استمداد طبع دولتلری سیاقی

مشیوقاتمه ننادایتوز تحریر و ترقیمه بادی و نادره روفانه اوقندی

انشاالله تعالی منظور مقبول بیورلدقده عرض تحقیق نیازه بنده کانم اولان موادک

تنظیم و ترقیمه همت بیورلیوب بوندن بویله جانب احقر چاکرلرینی کوشه

خطر دولتلرینده همت سنیه لرندن انداخته و نسیا بیورلمسنه ...

(13)

سودگیم

بنم عنایتلو مروتلو دولتلو والاهمم سلطانم افندی حضرتلری

دائم الاوقات خدانك صون وحمایتنده اولمکز دعواتنه اقتحام خاطر مروتلریله بعد الاداء نمایانده

شاه ولریدرکه بو اوان مابیننده صدر و [illegible] افندم حضرتلری لواء شریف ایله روم ایلینه

تشریف بیوردقلری مسموعمز اولمغله و [illegible] الانام سلطانم حسن افندی حضرتلری اوردوی

همایون ایله برابر تشریف بیوردقلری معلومز اولدیغی جنابکزك صحت و عافیتله احسان ایله وامورینه

توفیق حقه مقارن اوله لر امین الحمد لله والمنة کندولری تشریف بیوردیلر سز سلطانمزك ذات

محترملرینی قائمقام نصب ایدوب امورمزی سز سلطانمزه احاله و سپارش ایدوب کرچه اوبری

اولادلرینی قبول ایتمدی دیو ده الحق دنیا و آخرت بدولکه قبول ایتدیلر الحمد لله [illegible] بزی فرزندلکه

قبول ایدوب غایبانه بزده اولدوق شوحالده غیرتکزی چکمکسزین مسموع خانهانم اولدیغی سنده دنیا

و آخرت بیوك قرنداشم و عزیزم [illegible] سلطانم دنیانك نه تحیه دار [illegible] اولدیغنی فانی در [illegible]

فانی در [illegible] دار فنادن دار بقایه انتقال ایدهجکمز ده اشتباه یوقدر [illegible] ایچون دنیاده

آدم ایلك وانسانلق ایدوب اوقالور ولکن بونلار درکه کوروشوب نه اخلاقده اولدیغنی اکلامشز

انشاالله حق [illegible] چوق سودمز ایچه اکلرسز و اکلدقدن صکره غایبانه بزده هر باب [illegible]

بلا توقف طوربیوب [illegible] حقدن نیاز اولنور که بنی سلطانك بابنده [illegible] اخوان

و احبابکزدن [illegible] بو محلکرده [illegible] ناظری [illegible]

ایدوب بزلره ده نه اخلاقده اولدیغنی [illegible] تفهیم بیوردکز و حالاده کاتب [illegible] راغب افندی قوندردیکی

سؤال بیوردکز بکرمی سنه دنبرو [illegible] رفاقتمزده [illegible] کیدر و دولت

تا [illegible] احمد اغا [illegible] تقریرینه کوره غیرتکزی [illegible] زیاده [illegible] حسب

الاقتضا [illegible] مسافت [illegible] عودت ایتدیکنده بعض جوابلرمز [illegible] معلوم بیوردقده

اوطرفده [illegible] حقکزده نه جواب ایدهیم [illegible]

مساعده بیوردکز [illegible] محمد اغا قوللری و [illegible] احمد افندی داعیلری [illegible]

اعتنا بیوردکز [illegible] جوابی بزم جوابلرمز [illegible] غیری زیاده جواب ایله [illegible]

شاد و کرده دنیاده [illegible] قبول ایله [illegible] قبول اتمام [illegible] خدمتکارلرمزده [illegible]

بنم سلطانم وقت [illegible] افندیمزه [illegible] عرض [illegible]

زیرا سلطانمزه [illegible] استصحاب [illegible]

انشاالله [illegible] سزاوار [illegible] عنایت حقنه [illegible]

واخوان احبابکزه [illegible] انشاالله المولی المنان فائق [illegible]

حاوی ابراز صدق و خلوص [illegible] شرف الوصول [illegible]

صباح [illegible] انشاالله تعالی [illegible]

والباقی [illegible]

سعادتلو عطوفتلو مروتلو برادر فریدم کرم سلطانم افندی [illegible] حضرتلری

ذات دولتلرینک قدیمی مألوف همت ابوت و مشغوف شاهد دلدار محمدتلری اولدیغز مقتضاسی

بهرحالی واقع اولان امور و مصالحمز محافظه ایله هم مروتلری اولمق تمنای آرزوی فؤاد داهی المخلصی ایکن

بو دفعه دولتلو مرحمتلو ولی النعم صدر الصدور اعظم و سردار اکرم افندمز حضرتلری طرفندن صدور ایدن

اراده داوریلری مقتضاسی [illegible] امورمز عهده دولتلرینه احاله بیورلوب ماه صفر الخیرک [illegible]

کونی [illegible] بیورلدیغی [illegible] امورمز طرف اشفه تحریر [illegible] خصوصی امر بر قطعه [illegible]

قایمقام مقامی و بر قطعه قائمه مرتبه لری حسب قولدیله [illegible]

شوقوده [illegible] و تمام [illegible] ظهور ایدن اراده باهره [illegible] فائز فیروزی سرور نامحدود [illegible]

ذات والالری [illegible] ابوت ملتزم کافه امور و خصوصیمز اولدقلری وجهله ممنون هم [illegible] ایکن

[illegible] فوائد [illegible] سنقید اولنامش [illegible] قدر ایدک [illegible] بیان ایسته بمنه تعالی

[illegible] شاهد مألوفلری رخساره نمای مرادی ظهور اولمسی [illegible] بو وسیله نفع و [illegible] عمیم

اولدیغی [illegible] و متقال اولمقه [illegible] ذات [illegible] طرفینی حقنده دائما منافع خیریه [illegible] احسان [illegible]

بو دفعه ارسال [illegible] قائمقام [illegible] عرضنه [illegible] مرقوم قولدی بو [illegible] اعاده [illegible]

ابراز [illegible] شکر الشکر [illegible] بهرحالی امور [illegible] [illegible]

مستاجری طائفه‌سی اصحاب تجدد داعیه‌سنه دوشوب ایجندن اقلوسی جیفاد اولوب
ومال تجاری خلاف اصول ایدیک موجود ایسه اومقوله‌لرلی دیونلرینه
سداد اولوب مال تجارلی جلبنه وسیر مستقیم اولارده اسعار واشیانلرده
بها ایله عباد اللهه بیعی میسر اولیوب ذمیلرینی ساکن اولدقلری دکانلری
بر دو تقریب کندولر اعتبار اولنوب اوزره محاکمده حجت واعلام اخذیله باشی
محکمه‌یه قید ویدلرینه صورت اعطا اولنمه اولنمسی ترویج مرادلرینه وعلی
الخصوص ملک صاحبلرینه غدره سر رشته اتخاذ ایلدکلرنده اکرچه ملک
صاحبلرینه دای و دکانلری مناعم اولوقچه کرلو اعتبار اولنمسی اوزره
نظام و ربط اولنمشی ایسه داخی اوصابانلرلی غیابلرنده جنقه‌سنی تداولی
وملک صاحبی اولقه اوزره محاکمده لدی التقریر اعلامات اخذیله خلاق
شرع شریف ومغایر امر منیف غدر وضرره ابتدار ایلدکلری واسعار واشیانلرده
دخی کونه بکونه غلاسنی موجب اولارده عباد اللهه ضرر وخسارلی برفائده ونفعی
اولدیغی وکدلری اعتبادی امر مشروع اولدیقندن محاکمه ظهورنده هکذا
استماع دعاوی ایله تصدیق اولنقده اولدیغی جملیه معلوم واشکار اولمغله
مدرسه‌یلی شیخ‌دنه قدذکر [illegible] باشی محکمه‌یه وکدلو معدله قلعه وحوالیه
محکمه‌سنده قید اولنوب صورتلری اعطا اولنمه کدکلرده ماعدا فیما بعد مغایر
شرع خلاف شرع ومغایر قدیم دکانه وخانه اولمیه و کدانلری برعدد
کرکدکلو مجددا اقلاصدن بریسنی قید اولنمیوب نظام وربط اولنوب
لازم کلوب کالاول علم وخبرلری ویرلدیکی قیوددن مستانه اولنمغله بو
صورتده مال تقریر کدلو نظامنه دائره سادة اولدیقنده تنظیمی مغایر
کدوکلو ایسه دکانده مزکوره کدکلرنده شیخ‌دن قدار اوتوز برعددی
میرمومی الیهلر انهاسی موجبنجه باقائم مزاد طالبلرینه فروخت اولنارق مجرلری
خزینه مزکوره‌یه تسلیم ایله طرف وقفه تمسکاتی تحریر کوله صورتلری
ویرلنو کلدیکنه ناظری بر موجب تقریر انها اولدیغی وجهیله تسویه مطلقا
رای عالیشانم منوط مواددن ایدوکه باش محکمه وحوالیه محکمه‌سنده
ددکناده وباتقریر لدی التفحص موجبنجه تسویه وتنظیم اولنمقه بابنده صادر
اولان فرمان عالیشانم حرمیله محکمه‌سنه قید ایله برات شریفم واحتساب
دفترلرینه وطرف وقفه وباش محکمه وحواله همایونم قلملرینه ومقاطعات
خزینه‌سی وذخیره دفترلرینه شقه‌سی علم وخبرلری دیوانی [illegible]
دیوانیمه عرض ایتمکله موجبنجه قلم مزکوره قید اولنوب برات شریفم
وعلم وخبرلری اعطا اولنمه فرمانم اولمغین موجبنجه قلم مزکوره
قیدایله کال مرقوم علم وخبرلری اعطا اولنمغله بر موجب محرر برات
ویرلمکله [illegible] وماضاله شریفه اونبرنجی کونی‌نده جو براد همایونم
مهبت مقرونی ویردم وبیوردم که مسفور [illegible]
ذمی واروب وجه مشروح اوزره اصناف مرقومه‌لی اوسته
باشی دخی اولوب حرمت لازمه‌سینه مرعی ومودی قلدقدنصکره اشبو
برات عالیشانمه مغایر اوسته باشیلیغی امورینه طرف اخردن هیچ فرد
مانع ومزاحم اولمیوب دخل وتعرض قلمیه شویله بله علامت شریفمه
اعتماد قیله

تحریرا فی الیوم السادی عشریه من شهر رمضان سنه ست واربعین
ومئتین والف

افتخار الخواص والمقربین المولی والسلاطین مختار الملوک بالفعل دارسعادتم اغاسی [illegible]
اولان حرمین الشریفین اوقافی ناظری اولان عبدالله دام علوه دیوان همایونمه عرض
تحت نظارتنده اولان اوقافدن استانبولده میدان کسب قربنده واقع مرحوم ومغفور
سلطان احمد خان طاب ثراه اوقافندن محروسه غلطه نظارتی مربوطاتندن مزکوره [illegible]
توابعنده کاینه بوبجی اصنافی یدلرینده برکون کدلو سندلی اولدیقنده محرری مرقوم
ویازی اولغلو مکاینه فرق برعددت وبوغاز ایچنده روم ایلی جانبنده واقع [illegible]
عدت که جمعا الی یمشی عدد بوبجی دکانلرینی قطعا الوقوع کدلو اعتبار اولنوب ایجاده موجب
ومبحم ایله طالبلرینه فروختی خصوصنه قرار ویرلدلی قلمنده ترقیم اولنهاده زیاده قوانی مقابله
طالبلری یدلرنده جانب وقفده کدلو تمسکاتی ویرلکده ایسه‌ده اصناف مرقومه‌نلو اصنافی
سائره مثلو تحت نظام وربطه امور خصوصلرینی رویت ایدملری ایچون ایجلرنده بر
مناسبتلی اوسته باشی نصب وتعیینه اولنمه لازم کلمکی اولمغله اصناف مزکوره‌ده خدمت
منبودیلی ادا ده هرجهتله استحقاقی درکار اولان اشبو دارنده برات همایون [illegible]
[illegible] وفاتنده نامم ذمی اوسته‌بکی نصب وتعیینه اولوندقلری فیما بعد اصناف
مرقومه‌نلو امور وخصوصاتی واقعه‌لرینی اوسته‌بکی مرقوم معرفتیله رویت اولنمق واوسته
باشیلق مزکوره متعلق اوله‌قده غلطه ناظری بوندانلرلی عرض اصناف مرقومه‌ده [illegible]
توجیه اولنمقه ومحال مزکوره‌ده مزکور التعداد بوبجی دکانلرنده بنم کرلو استاد شغل
وکرلو اسکدار وسائر محالروده مجددا بوبجی دکانی احداث اولنمامه وکدکها [illegible]
بری بلاموجب محل اخره نقل اولنوب نقل ایجاب ایتدکده اوجهله تقسیمه [illegible]
محذوری بعد التحقیق ناظری مومی الیهلرینک عرضیله نقلنه مساعده اولنمق واشبو
صورت معدود اولان دکانلرده دخی شکله وبوبجی اشغالرنده ماعدا اخر وجهده
مسکرات صاتلمه‌مق وکدلو متصرفلری مالک کراسنی وقت وزماننده بلا جودوا اجرا اصحاب
تماما تسلیم ادایه ایلدکدنصکره کراسنی ادا ایله ویا خود اضرار قصدیله [illegible]
ایلملری مثلو مالک صاحبی طرفندن کدلو متصرفلرینه قطعا مداخله اولنمامه وکدکها
مزکوره‌ده برنلی قصر یدی [illegible] وقوعنده اوسته باشیلری معرفتی وناظری [illegible]
نظارتیله اصنافنده مناسبنه فروخت اولنهرلو اجنابندن کمسنه‌یه ویرلملی ویا [illegible]
خصوص طائفه افرنجیه بر وجهله توجیه اولنموب کرادت مزکوره [illegible]
مخصوص اولنمه وکدلو اصحابی متصرف اولدیغی کدیکی دخی جانب وقفه [illegible]
[illegible] فروختی منحاسر اولور ایسه بعد التحقیق [illegible]
اعتبار اولنموب ینه صاحبی اولنه‌ده اولنمق وکدلو اصحابندن بری [illegible]
اولدقده ذکور واناثدن اولودی واراسه عهده‌سنه اولا کدکه اولودینه ویرله
اولادی اولمدیغی حالده وارث اخره ویرلیوب جانب وقفه عائد اولنمه [illegible]
وند مره اوقفدیلرلو کدکه دخی جانب وقفه عائد اولجقنده اومقوله عائد اولان
کدکلر اوسته بکی معرفتی وناظری مومی الیه معرفتیله بالمزایده ذکر بهالیه [illegible]
منابنه جمع فروخت اولنوب ایجاب ایدنه محصولی جانب وقفه ابداد قید اولنه
واصناف مزکوره‌نلو حبس وضرب وتادیبی ناظری مومی الیه مقولی [illegible]

اخر محالله بروجهله مداخله اولنمقه اوزره نظام وربطی خصوصنه اراده سنیم
تعلق ایلدیکی حالده نظام مزکورلو ماشا اولنمقه دستور العمل طوتلمق اوزره
حرمین محاسبه‌سنه قید اولنمغله اوکره کال مقصود یدینه [illegible] شروطلی درجینه برنجی
احتساب دفترلرینه وطرف وقفه وسائر ایجاب ایدنه محالره علم وخبرلری
اعطاسیله تنظیمی خصوصنه ذکره محاسبی محاسبی وغلطه ناظری قدوة الاماجد
والعلما والاعیان [illegible] مجدده با تقریر انها ایتمکرینه نافی قیود
لازمه‌ی بعد الاخراج خصوص مزکور مجددا کندولو تنظیمی مستند [illegible] دائر
مواد نظامیه‌دن اولوب باشی محکمه مقید کدلو نظامنه مراجعت اولندقده
اکثرا مغایر اولنوب مخرودات [illegible] اولدیغی تقریرده اقتضاسنلو اجرای
منوط رای عالیشانم ایدوکه مقاطعات ناظری طرفندن ومحال مزکوره‌ده
کائن بوبجی دکانلرلو بو دفعه کدلو اعتبار اولندقده جانب وقفدن
طالبلرینه فروخت اولنمقده ایدوکه ودکاکین مزکوره اوتوزبرو بویج و
شکر وامثالی فروختنه تخصیص اولنمغی وبو صورتله خصوص
مزکور میکمه‌جی اصنافنلو نظامنه طوقونور موادده اولدیغی حرمین
محاسبی میرمومی الیه جانبندن اعلام اولنمقدنصکره کیفیت [illegible]
سئوال اولندقده غلطه وتوابعنده واقع اصناف درت اصناف مقتضی
اولدیغه اوامر وبرات شریفم غلطه [illegible] ناظری انهاسی موجبنجه
دارسعادتم اغاسی مشار الیهانلو عرضیله فرمانی عالیشانم صادر
اصدار اولنمق ویرلمله اوامر عالیهم نظامنده ونظام غیر مشروطه
تابید وغیر تابید بالجمله اصنافنلو مسقفات ومستغلاتنده بلا [illegible]
بعلاوه محلولات وسائره باقائم بالمزایده قرار ایدنه مجددا طالبلرینه فروخت
و[illegible] مجلداتی خزینه حرمینه تسلیم اولنمقه باخط همایونم شوکتمقرون شاهانه
ویرلمه نظام شروطنده اولدیقنده برموجب شروط غیرا ذکور مجلدات
مرقوم خزینه مزکوره‌یه تسلیم اولنهرده وقفدی طرفندن تمسکلی تحریر کوله
صورتلری ویرلو کلدیکنه بناء بوبجی دکانلری کدکلرنده شیخ قدار اوتوز برعدد میر
مومی الیهلر انهاسی موجبنجه باقائم طالبلرینه فروخت وغیرا زسومات مجرلری دخی
خزینه مقومه تسلیم ایله طرف وقفدن تمسکاتی تحریر کوله صورتلری ویرلدیکی
وفیما بعد قوقرداده تصیرلی دکان وسائر محالده روم وشاگرد مسکرات فروخت
قلنمه‌ی ماتقدم [illegible] السلطنت سفینه‌ده وجوارنده واقع [illegible]
[illegible] اولنه اصنافلو هر صنفنلو دکانلرنده کدلو اعتبار اولنمادی
اقل قلیل ایکی برد تقدیر اکثر دکان وخانه اولدقلری بینلرنده کدلو اعتبار
اولنوب کتخدای دقتیله قید ایله کدکلری بینلرنده جاری اوله کلمشیکه اکا
قیداولنمه قناعت ایلمدلی [illegible] بعضیلری کدکلرینی اقلام قید ایتدیرمش [illegible]
اولنمقده خصوص حاصلی [illegible] ایلدی نظام قدیم وعادت مستمره‌لرینه برله

(16)

٩

حمیتلو همتلو عنایتلو دوست وفاپرورم جنابلری

خاطر نیکمظاهرلری بوجهلاوی استفسار قلندقدنصکره انهای دوستانه قلنور که

عرض الغیب میانه دوستانه‌ده ظهور اولان مودت ودوستلغه قیم ومستحکم اولدیغی

افاده نایب ادارهسی سیاقنده شرعیه قرب چند دفعه مکتوب دوستانه‌لری وارد

وماآلهاکنده طرف دوستانه رغبت ومودت تقریر ابلیکلری اثناسنده دوستانه‌یی بیلدیرور

غائله جوابنامه تحریره وسترسی اولمدیغی افاده اعتذار اولنوب حضرتکزار غایت

بوندن اقدم اشبو ماه وبونده قد حصارشرقیه دروزنده تاتار ورلیه

ارسال ایدرک تحریرات طرف دوستانه رغبت متضمنه ایکی قطعه مکتوب ظهور ایدوب

حسب دوستانه لیه اولی لازم کلدیکنه رقیمه دوستانه‌مزه وطرفکزه کوندرلدیکی نوع اولدیغی

مجرد سؤال خاطر دوستانه وسیله تنفیقی وبرقاچ کونه قدر بو طرفده مکث وطرفکزه وصول

مادعه اولنهده ابلاغ محبت ومودت وتأیید الفت ... الله تعالی معلوم

حضابری اولدقده هیچ ملاقات دکیله طرفکی خاطر دوستانه‌لریه تسلیم

اقتیب عزایم وصولک وصول واخبار صحتلری تحریر واشعار صادره دوستانه‌دری

اتم ملوه محبیه دوستم

دستور مکرم مشیر مفخم نظام العالم مدبر امور الجمهور بالفکر الثاقب متمم مهام الانام بالرأی الصائب ممهد بنیان الدولة والاقبال مشید ارکان السعادة والاجلال المحفوف بصنوف عواطف الملك الاعلی موصل والیسی وزیرم

محمد پاشا ادام الله تعالی اجلاله و قدوة القضاة والحکام معدن الفضل والکلام مولانا موصل قاضیسی زید فضله و مفخر الاماثل والاقران ویوده و وجوه مملکت و بالجمله ایش ارلری زید قدرهم توقیع رفیع

همایون واصل اولجق معلوم اوله که بغداد و شام و حلب و دیاربکر و موصل ایالتلرنده و جبل طورده متمکن رعایای دولت علیه‌مدن اولان سریانی ملتی ایکی صنف اوله‌رق بر صنفی یعقوبی سریانی

و صنف دیگری دخی یالکز سریانی تعبیر اولندیغنده ، بشو ایکی صنفک یعقوبیسی ارمنی مذهبی و یالکز سریانیکی قتولك مذهبی اداره‌لرنده اولوب بربرلرینه تبعیت و قوعبولماغه مذهبلرینده دخی

بکدیگرین ملتنه مداخله اولنمامق اوزره امر شریف اعطاسی قتولك بطریقی طرفندن مقدما باعرضحال انها و مؤخرا ارمنی بطریقی طرفندن دخی عرضحال تقدیمیله قتولك بطریقلغی برائتنده مندرج اولان سریانی لفظی

قتولك ملتی سد رشته ایله حوالی مرقومه‌ده ارمنی مذهبنده بولنان سریانیلری کلیا کندولرینه تبعیت ایتدیرمك و بعض کلیسا و متاسترلرینی و سایر املاك و عقارلرینی ضبط ایلمك داعیه‌سنده اولدقلرندن لفظ مذکورک

برات مزبوره‌دن اخراجیله صادر مذکوره‌ده اولان قتولك مذهبنده سریانی ملتنه واقع اولان مداخله‌سنك منعی استدعا اولنمش و ارمنی و قتولك ملتلرینك بکدیگرینه اتباع ایدنلری طرفندن قبول اولنماسی

خصوصنه دائر قتولك بطریقلك دخی بامقابله الچاسی وقوعبولمش اولدیغنه مبنی طرفینك لدی الاستنطاق بر منوال محرر سریانی ملتی ایکی صنف اوله‌رق فی الواقع ایچلرنده قتولکلر اولدیغنی اقرار و اعتراف

ایدوب اولوجهله طرفینك و برلمش اولان براوات و اوامر علیه‌ده مندرج سریانی تعبیری کماکان ابقا اولنه‌رق حوالی مرقومه‌ده بولنان سریانی و یعقوبی طائفه‌سی ایچلرنده ذی الحجة الشریفه سنه

صدور ایدن اراده سنیه شاهانه تاریخنه قدر قتولك مذهبنه بولنانلر قتولك مذهبنده ادامه‌سنده اولمق و ما عداسی کماکان بعد ارمنی بطریقلغنه قالمق اوزره طرفینه بکدیگرینك متابعی و مداخله وقوعه

کلماسی بامر همایون شاهانه تنبیه و تأکید برله قطع رشته منازعه اولنمش و فیما بعد نزاعه محل قلمامق ایچون قتولك بطریقنه مقدما احاله اولنان بابعالیه بالاصل خط همایون شوکتمقرون شاهانه ایله

توشیح بیورلمش اولان امر شریف اواسط ایکی یوزالی بر سنه‌سی اوائل جمادی الآخره سنه دخی سزکه و زیر مشار و قاضی و سایر مومی الیهم سز سزن و ذکر اولنان ایالت و الیلری و حکام و سایر ضابطانه خطابا مخصوص امر شریف

تصدیر و تسییر قلنمش و موجبنجه نفس موصلده کائن سریانی طائفه‌سنك ما القدیم یدلرنده بولنان قرقره محله‌سنده و تجارلر محله‌سنده طهره و باب العوجه محله‌سنده المودامی و شیله بك

داخلی الطاقه اولان اولیه‌ره طهره نام دره باب کلیسالری بولندیغنده غیری جمشیقه قریه‌سنده اولان کلیسا ایله ارمنی و خضر الیاس نام ایکی مناسطرلری جمله طائفه مرقومه بعضا قتولك

مذهبنه تابع اوله‌رق و بعضا ملتی ارمنیه قلدرم ایکی حصه اولدقلرندن جهتله اشبو کلیسا و مناسطرلرده دولای واقع اولان منازعه‌لری اولوقت ویریلان فتوای شریفه مقتضاسنجه مذکور کلیسالر ایله

مناسطرلری میانه‌لرنده بالمناصفه تقسیم و طرفینه منتقل اولان کلیسالری یدلرینه تسلیم ایله مشترك اولان کلیسالر اورطالرنده برر دیوار کشیدیله بولنمش و هر برلری ذکر قسمه

مداخله ایتامکه معرفت شرعیه فصل و قرار ویرلمش و حالا بو بیله ایکن یعقوبیلر راضی اولیه‌رق یکی منازعه‌ده حالی اولدقلری بیانیله منعی بابنده قتولك بطریقی طرفندن باعرضحال امر شریف استدعا

اولندیغنه بنا بروجه محرر تاریخ مرقومده صادر اولان امر عالیه کوره تصحیح اولندیغی اوزره تأکیدی حاوی ایکیوز الی اوچ سنه‌سی اواسط صفرنده دخی تکرار امر شریف صادر اولنمش ایسه‌ده سریانی

یعقوبی بطریقی قتولك ملتی علیهنه بعض گونه اشتکا ایله بولنده اقدم نظام اوزره اصدار اولنان امر عالی سررشته ایدرك موصل و قراسنده واقع مار الذکر سریانی قتولکلر یدلرنده بولنان

منتقل و کرك مشترك کلیسا و مناسترلری جمله‌سی ضابط و اوراقلرینه جکیلدن دیوارلرینی هدم و مرده‌لرینی صوق الفاده منع ایلدکلرندن غیری ابنلرنده بولنان فقرا و غربا مسیحی طرد و تبعید تعدی

و بیاعی ضرب شدید ایله تعدی ایتمك مثللو خلاف رضا حرکته متجاسر اولدیغی موصلده اولان قتولك مذهبی جند نفر بیابازلر ایله درسعادته کلوب افاده و کیفیته محرر معتمد و جانب

شرعدن ویریلان اعلامیله اهالینك ذی دولته نام لرینی ادای ایدرك استرحام ایلدکلرنده بجمله سالف الذکر سریانی یعقوبی بطریقلك ضبط ایتدیکی اولدیغی کلیسه و مناسطرلر

یدلرنده شرعیه قرار سابق اوزره طرفینده بکدیگره تعرض و مداخله اولنمامق بابنده تأکیدی حاوی امر شریفم اعطاسی و بو ماده ضمننده فیما بعد فتن و قال و نزاعه وقوعه کلماملری اوزره تنبیهات کتبه

متضمن ارمنی بطریقنه دخی بیاض اوزرینه فرمان عالیشانم اصداری قتولك بطریقی قربیسه نام راهب طرفندن ممهور تقریر تقدیمیله استدعا و نیاز و ذکر اولنان اعلام و شهادتنامه تقدیم و ابراز

اولنمغله قیوده بالمراجعه اقتضاسی دیوان همایونمده لدی السؤال بروجه محرر تواریخ مرقومه ایله عهد سابقده قتولك ملتنه متعدد اوامر علیه اعطا اولندیغی مثللو اول اثناده بالاشتکا والاستدعا

ارمنی ملتی جانبنه اعطا قلنمش اولان اوامر شریفه دخی انلرك خلافنه اولدیغی قیدلرده مستبان و بوجهتله ملتین مذکورتین میانه‌لرنده اشبو سریانی طائفه‌سنده و کرك یدلرنده بولنان کلیسه

مناسطرلرندن دولای وقت بوقت بو مقوله منازعه وقوعی بالاده مسطور اوامر علیه ایله تفریق و تخصیص اولنان مذاهب و معبد قدیملرینه عدم قناعتله مجرد اجرای غرض و نفسانیه داعیه‌سنده

اولدقلرندن نشأت ایلدیکی صورت حالده نمایان اولمقده نانی ازالیه اولندیغی اوزره موصل و قراسنده واقع ذکر اولنان سریانی قتولکلر یدلرنده بولنان کلیسه و مناسترلر ارمنی ملتنه تابع سریانی یعقوبی طائفه‌سیله

قدیمده مشترك و یاخود منتقل برلرده اوله‌رق صکره‌ده بینلرینده تفریق مذهب و تخصیص معبد قلندیغی وقت دخی کماکان یدلرینه ابقا اولنمش و اول حالده دخی سریانی یعقوبی بطریقلك خلاف امر و رضا

اولوجهله تقسیمات نابرجا سی واقع اولمش اولدیغی تقدیرده معرفت شرعله منع و زجر برله منتقل اولان کلیسا و مناسترلری انلر یدنده اولوب سریانی قتولکلرینه تسلیم و مشترك اولانلر دخی بروجه

اشتراك ضبط و تصرف ایلمك اوزره بینلرنده تقسیم اولنه‌رق فیما بعد خلاف وضع و حالده وقوعه کلماسی اسبابنك استحصالی لازم کلدیکی تحریر اولنمش و بر منوال محرر طرفیه یدلرینه و یریلان اوامر شریفه

مفادلرینه منیفه‌سنه نظرا مذکور کلیسا و مناسترلرده قتولکلرك اشتراکا و استقلالا حقوق قدیمه‌لری اولدیغی اکلاشلمش اولمغین تأکیدی حاوی دیوان همایونمدن اشبو امر شریفم اصدار اولنمشدر امدی خصوص

مدعا بروجه انها قتولکلرك مار الذکر یدلرینه و یریلمش اولان اوامر علیه احکام منیفه‌سنه مطابق اولوب انك مغایری اوله‌رق سریانی یعقوبی بطریقلك اولوجهله واقع اولان مداخله و تعدیسی معرفت شرعله منع

واقع و مار الذکر کلیسا و مناسترلر بالاده بیان اولندیغی اوزره قدیمیسی وجهله مستقلا و مشترکا بولنان یدلرینه ابقا اولنه‌رق بعد الیوم بربرلرینك محال و کلیسالرینه تجاوز و مداخله اولنماسی و سایلك استحصالنه

اعتنا ودقت و بوندنصکره اشبو سریانی طائفه‌سی و یاخود کلیسا و سایرلرینه دائر طرفیندن برکونه منازعه وقوعبولور و یاخود ضمیمه‌سنده برتقریب محللرینك بربرلرینك خلافنه اعلام و محضر اعطا قلنمق

لازم کلور ایسه کرك منازعه‌یی جاری ایدنلر و کرك اول مثللو خلافنه اعلام ویرنلر حقلرنده تأدیب لازم اجرا قلنه‌جغی لازم کلانلره افاده و تنبیه مبادرت ایلکز اراده سنیه ملوکانم مقتضاسندن اید و کی

و بو بابده تنبیهاتی اکید متضمن ارمنی بطریقنه بیاض اوزرینه امر عالیشانم تصدیر قلندیغی سزکه و زیر مشار و قاضی و سایر مومی الیهم سز معلومکز اولدقده بروجه محرر عمل و حرکته مبادرت و خلافندن و صنفی

تجویزدن مباعده ایلمك بابنده فرمان عالیشانم صادر اولمشدر بیورمشکه وصول بولدقده بو بابده وجه مشروح اوزره شرف صادر اولان فرمان واجب

الاتباع و لازم الامتثالمك مضمون اطاعت مقرونیله عمل اولنمسنی بیلوب بوبله سز علامت شریفه اعتماد قلمسز تحریرا فی اوائل شهر رجب المرجب سنه خمس و خمسین و مائتین و الف

عرضحال

قدوة النواب المتشرعین [illegible] نائبی مولانا زید علمه توقیع رفیع همایون واصل اولیجق معلوم اوله که ادرنه لیستندن [illegible] رعایاسندن اولوب برادعه ندبرو
در سعادتمه مرافعه صورتیله تملک ایتمش اولدیغی وادی حاننده قیحی اوغلی بکر قود ویکی حاننده داوید اوغلی اوسب ونادین اوغلی ابراهیم وصوفجیلر حاننده اتکی اودوف
اوغلی بوغوص ودبغه حاننده جرنوس اوغلی کیورق وویچه وبکر اوغلی اندون نام ذمیلر منافی طور ورعیت هرکته جرأت ایدکلری انها اولنمغله مبنی بوندن اقدم
صدور ایدن امر شریفم انقضی یه نفی واجلا اولنمش ایکن مرسوملرک نفیلری امتدادی جهتیله اخذ واعطادن دور اوله رق [illegible] کمال ورضایفه واضطراری
درکار ورحم وشفقته استناد اولنقرینون بحقه عفو واطلاقلری خصوصی درکاه معلام قپوجی باشیلرندن حالا [illegible] سنجاغی متسلمی افتخار الاماجد والاکارم الحاج مسعود
دام مجده طرفندن درسعادتمه تحریر واشعار اولنمش ولمقدمه [illegible] فیمابعد طور رعیته مغایر حرکت بولنماملری شرطیله مرسوملرک مرحمةً عفو واطلاقلری خصوصنه
سعی [illegible] اولدیغی [illegible] اولبابده خط همایون مکارم مشحونم بادشاهانم صدوره [illegible] منطوق منیفی اوزره مرسوملرک تخلیه سبیللری
فرمان اولنمغین ایدی [illegible] مجرد مرسوملرک جرملری عفو [illegible] سنکه نائب مومی الیه سن معلوم اولدقده [illegible] اطلاقلرینی [illegible] نفریهم
وتخلیه [illegible] قید نفیدن تخلیه سبیللرینه مبادرت ایلمک بابنده فرمان عالیشانم صدور اولمشدر بیوردمکه حکم شریفمله وصول بولدقده بو بابده وجه مشروح اوزره
شرفیافته صدور اولان فرمان واجب الاتباع ولازم الامتثالم مضمون [illegible] عمل اوله سن شویله بیله سن . تحریرا فی اوائل شهر رجب

19

سلطانم

دولتلو عنایتلو و مزید فتوایه مرحمتلو حضرتلری صاغ اولسون

غلطه

عرضحال بوقوللری بودرکه بوبنده کمترلری محروسهٔ غلطه ده متمکن اولان تجار مللندن بری اولوب دایما جناب

سعادتمآبلرینک خیرخواه و خیراندیشی اولغله لیل و نهار دوام عمر و دولتلری دعواتنه مداوم و ملازم ایکن عاطفت بحور

خسروانهلرینک فقرا و رعایا سنده و جهاهن الوجوه عدم ظلمنه بادی اولیوب بلکه دولتلو عنایتلو سلطانم حضرتلرینک

میری و خزاین معموره لرینه عاید اولان فواید و عوایدینک ازدیادینه باعث اولجق برنوع ناشنیده و بر

طرزی پسندیده یی ابداع و احداث سوداسنه دوشوب افکار دریاسنه مستغرق اولوب ادای مراسم تجارت

مقتضاسنجه مدت مدیده دن برو کرک آستانهٔ سعادت و اطراف و اکنافنده بولنان بلدان معموره و اباداندیغی وکرک سایر

ممالک محروسه لرینده لیمانلرینی کشت و گذار و سیر و تماشا ایتدیکمزه اثناسنده بالضروری ساردنیکه و لادقیه ده و

سائر محال برکت و میمنت صفالرده دخی بتون نبات انغیه نک فرنک ایللرندن بیتن بورون اوتیندن که هری عزیز و عصاره سی

لذیذ ایکن مقاطعه سنک فوایدلری بی ریب و اشتباه دخی انفع و اکثر و انفع اولدیغی اقتضا ایدرکن فی الواقع

فواید مزبوره ده

فرنکستان ویلایتلرنده و علی الخصوص بو دایرهٔ تضرع پیشه لرینک وطنی اولان انکلتره ده بهر سنه تحصیل

اولنان فوایددن اقل و اصغر اولدیغی بواندکین نباتات مذکوره نک عمل و تربیه سنده مأمور اولان ملتلری

کرک تخلیه مزعرفاتنه و کرک قلت وعدم مهارتلرینه حمل ایدوب فیما بعد ظاهر و بدیدار اولان

بومزره احقرلری کار و صنعته متعلق آلات و پوساتلری ایله

ضرری منع و دفع ایچون ینه فرنکستان مزکوره ویلایتلرندن نیجه اهل معرفت و کار ازموده عمله و اصنافی

ماهر و آلات و پوساتلری کتورلمسی ایله مقاطعهٔ مزبوره

ملترلرینه بووقتده دکین آلنه کلدیکی مبلغلردن زیاده بهر سنه اون کیسه آقچه خزینهٔ عامره لرینه استفاده ایتسون

اوزره برخ تعهد شرطیله قبول

تعهد شرطیله بوبندهٔ حقیرلری مقاطعهٔ مزبوره التزام ایدوب دولتلو و عنایتلو

سلطانم حضرتلرینک الطاف سامیهٔ جهانبانیلرندن رجا و نیاز اولنوب لکن خصوص مزبور ذکر اولنان

طریقیله حصول پذیر اولمق اوزره هر مقتضی هزار اخراج و مصارفه طالب و مقتضی اولمغله

اولنمسون دیو

خداوندکاریلرنك مراحم عالیه ~~...~~ واضاعه ~~اولنمسبلنه~~ تلف و ~~...~~ و مصارف اخراج اولنان مرو

سنه‌کوریه طعن معا وقطعا اصلا بر فرد مقداری بشقه‌لرنده المسالکلر ~~...~~ محروسه ممالک هرکده موجود

وشرایه وبیع وتحمیل ونقل ~~وکمانیشا لمایعتاد~~ انفیه‌یی نبات بوقولاینه یالکز ~~سبب~~ ایتمیو اختلاط و دخل

بابنده اولنمق وتجریم تغریم ایدنلره اختلاط و دخل مزبور خصوص ترتیب کولتر جواز

دولتلو امروفرمان باقی بیوریله عنایت و احسان معروضلری شوکت همایون خط و شریف اوامر

حضرتلرینکدر سلطانم عنایتلو

دولتلو

دولتلو

العبد المخلص

شانشو قلمنك بازرکلی

بکلکه دعوت ایتمشیکن سعید پاشا لدی الورود سن بنم سلفمدی وقتنده خدمت ایتدکی بنم ایشم دکلدریو جواب ویردیکی والحاصل فقط تعلیمی مرسوم دکل جمیع عساکری کردی ضابطان وکردی نفراتلری بش آیلق آلاجقلری پیمانندن اولدیغی حوالتلو سرعسکر پاشا حضرتلرینک معلوم شریفلری در ثالثا کندوسنه اعطا بیوریلان بارکیرک ثمنی اولارق التی یوز غروشی رد و تسلیمه حاضر ایدوکی بیانه اولنور

[illegible]

ایشبو عرض ... کیفیتی ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

بالا ... [illegible]

عسکریه ... [illegible]

معروض بنده لریدر که

فوزی ... ناظر عسکر ردیف ... باقونطرانو تعیینه و اعزام ... اولنه مرحوم ... مذکوره ... غره مذکوره ... بدء الالتی ... الاولینک ... اعطاسی اقتضا اوله ... کیفیته ... ایدله ... بارکیر ثمننده ... طقوزبیک ... یوزیتمش درت غروش ... دار شورای عسکریه ... سعید پاشا ... زکریا پاشا ... اولوقتده ... تقدیره ... محکمه ... قرار اکرچه ادعاسی ... مضمونه ... مبلغ مزبورک ... ویریلرک ... سند ... مرسوم غره ... استعلام ... ضابطان عسکریه ... اقتضا ایدرک ... اشارت

مستخدم اولمه غره مذکوره ده ردیف عسکرینک ... مشارالیه زکریا پاشا حضرتلری معلم مرسومی ... قونطرانو سندینی طلب ... مرسوم ... مشارالیه حضرتلرینک ... زکریا پاشا حضرتلرندن استعلام اولندقده جواب ... التی یوز غروش ... کندوسنه اعطا اولنان بارکیر ... بارکیر ... مشارالیه ... خلاف ... سند طلب ایتمک ... مشارالیه ... مشارالیه زکریا ... طلب ایدرک ... درت ... عسکر ... مشارالیه ... الافندی ... فائده ... صحته ... پاشا حضرتلرینک ... جمیع عسکرک ... مذکوره ... کذب

بنم ایشم دکلدریو جواب ویردیکی ... بارکیرک ... التی یوز غروشک رد و تسلیمه حاضر ... شاهد ... مرسوم موصول ... زکریا پاشا ... ضابط ... طقوزبیک ... یوزیتمش درت غروش ... اولدیغی بیانیله ... مشارالیه ... شاهد ... قول ... رعایتی ... ادعاسنده اولدیغی ... مشارالیه ... اقتضا ایدر ...

اعاده سی اقتضا ایدجکی نمایاندر ... دار شورای ... طلب ... شهاده ... مبلغ مزبورک نصفی کندوسنه ... و نصفنک ...

[illegible] ... [illegible]

اوبابدا ... [illegible]

20

سلستره موقعنه مأمور فريق موسى پاشا حضرتلری جانبندن وارد اولان تحريراتك خلاصه سيدر

روسيه قوه جسيمه و ترتيبات كليه ايله اون بش كوندنبرو سلستره قلعه سيله خارج استحكاماتنی اتوری تضييق ايتمكده اولديغی مثللو استحكامات مذكوره ده بولنان
عرب طابيه لرينه ليلا و نهارا بالدفعات هجوم ايتمكده و عساكر شاهانه طرفندن ابراز قلنان ثبات و مدافعه ايله كيرو يه كيتمكده اولديغی حالده اشبو شهر حاضرك
يكرمی ايكنجی پازار ايرتسی كيجه سی ساعت التی رادهلرنده روسيه لو بر فرقه قويه و حجم غضب ايله ذكر اولنان بيوك و عرب طابيه لری اوزرينه شدتله هجوم
ايدرك اوحيله هانه دوروب استحكامده اولان عساكر شاهانه نك كمال غيرتی و قلعه ده كی سائر طابيه لرك طوپ و خمپاره لر ايله وقوعبولان معاونت ايله كيرو يه
ايسه ده روسيه لو تكرار طابيه نك غالبلرينه كيرمك و جبرا هجوم ايتمك ايسه نصرت ربانی ايله اوچ دفعه
اتش لسانندن تكرار قوتلی كتوره رك بعضه نفرات طابيه نك ماعداسی فرار ايتمكده اشبو محاربه ده عساكر شاهانه دن
اوطابيه محاربه و مصادمه ده طابيه لر خندقی طولمش اتلاف اولنمش و ماعداسی جرحی اولارق اطرافيه بولنمش
الی قدر تلف و بوقدر يارهلو وقوعبولوب روسيه لونك لااقل بيك بشيوز قدر تلفاتی و بلا شبهه بونده اشيا اغتنام اولنه رق
بونده قلعه طابيه لرده اوزانه دوشوب حالا جديده فرصت ياب اولمق
اطرافيه التی نفر دخی اسير الحشر

21

دگمرکلرین امنالری آلدقلرینی ادا ایتدکلرین ویروب آخر اسکله‌یه گوتورمگه مانع اولیوب وتکرار بر اسکله‌ده دخی گمرک طلبیله
رنجیده اولنمیه وفرانچه تجاری عهدنامهٔ همایون موجبنجه یوزده اوچ گمرکلرین گمرک امنالرینه ادا و معتاد اوزره ادا ایتدکدن صکره
اخذ و اداسی ایتدکلرینه معتبر اولوب تکرار رسم گمرک طلب اولنمیه دیو فرانچه لویه اعطا بیورلان عهدنامهٔ همایونک اوتوز
طقوزنجی و التمشنجی ماده‌لرنده مسطور و مقید اولوب خلافی حرکت ایجاب ایتمز ایکن بو دفعه فرانچه تجارندن طوروت
نام تاجره سلانیکده متمکن ینه فرانچه تجارندن فوکیه نام شریکی یمنی بریوک قهوه افرنجی ارسال ایدوب مزبور شیله مرسوم قهوه
مرقومه‌نک ایجاب ایدن رسم گمرکنی اسکلهٔ مزبوره گمرکجیسنه ادا ایلدیکی شهادت گمرکجی موسی الیهک ویردیکی ممهور ومختوم
ممهور یه تذکره‌سنی آستانهٔ علیه گمرکی امینی سعادتلو آغالرینه لدی الابراز امین مرقوم اعتبار ایتمیوب اعذار واهیه ایراد
قهوهٔ مذکوره‌یی توقیف ایلدیکی اخبار اولنمقله بو شکللو وضع وحرکت شروط عهدنامهٔ همایونه مغایر و تاجر مرسومک غدرینی
موجب بر کیفیت اولدیغی معلوم دولتلری بیورلدقده بونلر اولان مذکور تذکره‌سنی اعتبار اولنوب ذکر اولنان یمنی
بریوک قهوه‌یی بلا ادنی تاجر مرسومه تسلیم ایتدیرلمسی بابنده امین مشارالیه بنام‌لرینه خطاباً فرمان عالیلری شرف
صدورینی مصلحتگذار موسی الیه داعیلری استدعا وتقریر ایدر

۱۲۳۶

22

18[illegible]

102

فرانسه پادشاهنڭ درعلیه ده مقیم مصلحتگذاری مارکی دراق داعیلرینڭ تقریریدر

فرانسه تجاری ممالك شاهانه یه کندو ولایتلرندن کتوردکلری و ممالك محروسه دن غیر ازممنوع آلوب ولایتلرینه کوتوردکلری اجناس امتعه و اشیانڭ یوزده اوچر کمرکلرینه بعد الادا رسم آخر طلبیله رنجیده اولنمالری مقتضای شروطدن ایسه ده ازمیر احتساب ناظری مدینهٔ مذکوره ده متمکن فرانسه بازرکانلرینی رسم تمغا ورسومات سائره مطالبه سیله تعجیزدن خالی اولمدیغی وحتی مرسوملر مخزنه ودکانلرینی سد ایلدکلری معلوم دولتلری بیورلدقده بوکیفیت شروطه منافی وتجارته موجب خسارتلی اولمغله فرانسه بازرکانلری فرنکستاندن جانبندن کتوردکلری امتعه نڭ کمرکی ادا اولندیغنی مشعر تذکره لر ابرازندن بشقه برشی طلب واستدکلرینه فروختنی منع ایلمامسی بابنده ازمیر احتساب ناظرینه خطاباً مؤکداً مضمونده برقطعه امرنامهٔ سامی شرف صدورینی مصلحتگذار موی الیه داعیلری استدعا وتقریر ایدر

مقتضاسی ... بیورلدی

[illegible] فرانسه تجارلرینڭ ازمیر ... کمرکلری ... تذکره لرینی ابرازده نسنه ... ممالك محروسه دن غیر ازممنوع کندو ولایتلرینه کوتوردکلری ... [illegible]

فرانسه پادشاهنك در عليه ده مقيم مرخص بيوك ايلچيسی جنرال كلمينو داعيلرينك تقريريدر ٢٨ ع سنه ١٢٤٥

[illegible]

ازميرده متمكن فرانسه تجارندن بوف نام تاجر بو دفعه ايتوزده فروخت اولنمق اوزره ازميرده دقيق و پكسماد حمولەسنی
قوسطنطين نوميس نام وكيلی ايله معًا اولطرفه ارسال ايدوب اسكلهٔ مزبوره كمركجيسی حمولهٔ مذكورەنك رسوم كمركی
ازميرده ادا اولندیغنی مشعر تذكرهلردن صرف نظر برله رسومنی تكرار طلب و ادعا ايلديكی معلوم دولتلری بيورلدقده
بو مقوله خلاف عهدنامهٔ همايون واقع اولان مطالبهدن فراغت ايلمسی بابنده كمركجیٔ مرقومه خطابًا بر قطعه فرمان عاليشانك
اصدارينی ايلچیٔ مومی اليه داعيلری استدعا و تقرير ايدر

[illegible]

بو خصوص [illegible] و [illegible] همايون [illegible] مفهوم تقرير [illegible] متمكن فرانچه [illegible]
قوسطنطين نوميس نام [illegible] ايتوزه ارسال [illegible] معلوم [illegible] دقيق و پكسماد [illegible] ازميرده [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

معروض بنده لريدر كه
ازميرده مقيم فرانچه تجارندن بف نام تاجرك قسطنطين نوميس نام وكيلی ايله لاجل البيع ايتوز اسكلهسنه ارسال ايلديكی دقيق و پكسمادك رسم كمركنی ادا ايدرك
ازمير كمركجيسی طرفندن ويريلان معمول به ادا تذكرهسنی وكيل مرسوم ايتوز كمركجيسنه ارائه و ابراز ايلدكده اعتبار ايتميوب كمرك مطالبه ايلديكی بابنده [illegible] خصوصی
فرانچه ايلچيسی داعيلرينك اشبو ممهور تقريريله استدعا و التماسی اولنمش اولمغله فرانچه تجارينك ممالك محروسهده اشترا برله كندو ديارلرينه كوتوردكلری
ويا سائر ممالكندن الوب ممالك اسلاميهيه كتوردكلری اشيانك بر دفعه و بر محلده يوزده اوچ حسابيله رسم كمركنی ادا ايلدكدنصكره زياده و مكرر كمرك مطالبه اولنمغه
عهدنامهٔ همايون مقتضاسندن اولوب بو صورتده ذكر اولنان دقيق و پكسماد ممالك محروسه محصولاتندن اولهرق ازميرده مبايعه اولنمش ايسه تجارت داخليه
شروطی موجبنجه قنغی محلده چيقاروب بيع ايدرلر ايسه رسم كمركی النمق لازم كله جكنه و بو مقوله ارزاقده در سعادتده [illegible] طشره كمركلرده النمغه
اصول اولمديغنه بناءً بر وجه محرر ارزاق مذكوره ازميرده اشترا برله محل مزبورده فروخت اولنمق اوزره ارسال اولنمش ايسه رسم كمركنی ايتوز كمركجيسی
تحصيلی داعيهسنده اولهجقی و اكرچه هر سائر محصولی اولوب [illegible] تداول ايتمامش ايسه تكرار رسم كمرك مطالبهسی مغاير شروط اولديغی معلوم [illegible]
بيورلدقده اول بابده امر و فرمان حضرت من له الامركدر

فرانسه پادشاهلغی درعلیه‌ده مقیم مرخص بیوک ایلچیسی امرال بارونه روسه داعیلرینک تقریریدر [illegible]

[illegible]

فرانسه تجارینک ممنوع عائده‌سی ماعدا آلوب ولایتلرینه کوتورملری اوزره تعرفه دفترنده تصریح اولنان اشیا
وامتعه‌لرینک رسم کمرکلری ادا اولندقدنصکره وضع وتشبیه اولنمغله تعرض ومداخله اولنمیه‌جغی عهدنامهٔ
همایونده مسطور ومندرج ایکن استانهٔ سعادتده متمکن فرانسه تجارندن روبر نام تاجرک مملکتنه کوندرملک ایچون
انقره‌ده مبایعه ایتمش ایدوکی یکرمی درت دنک تفتکی ایله ایکی دنک آلاجه‌یی ازمیرده لدی الورود ازمیر
کمرکجیسی طرفندن احتسابیه طلبیله توقیف اولندیغی معلوم دولتلری بیورلدقده تاجر مرسومک بوطرفده استیجار
ایلدیکی سفینه‌یه تحمیلاً جانب فرنکستانه کوندرملری اوزره بوطرفه جلبنه ممانعت قلنمامسی بابنده ازمیر متسلمنه
خطاباً برقطعه امرنامهٔ سامی شرفصدورینی ایلچی موما الیه داعیلری استدعا وتقریر ایدر

معروض حضرت قوللری بودرکه
صادر اولان فرمان عالیلری امتثالاً اشبو تقریرلری المطالعه بالاده محرر تفتک والاجه احتسابیه ایچون توقیف اولندیغنه وبونلر انقره جانبنده
مبایعه اولنمغله حسبیله ممالک محروسه محصولاتی اولارق تجارت داخلیه‌ده بولندیغنه مبنی کیفیت ممالک احتسابی ناظری عطوفتلو [illegible]
طرفندن استعلامی ایجابیه حکمی مخطم ... بیورلمق امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

معروض بنده‌لریدرکه

صادر اولان فرمان عالیلرینه امتثالاً تقریر مذکور مطالعه اولنمغله ممالک محروسه‌ده کائنه احتساب وضع اولنان محللره بلاذک وتمغا لوارد ایده امتعه واشیا
وارداته ممالک محروسه محصولاتندن اولدیغی حالده بایعی کرك مسلم ورعایا تجارندن اولسون وکرك مستأمنه وبرانلو اوروپا وخیریه تجارندن بولنسون تجارت
داخله اصولها اوزره کمرك رسوماتندن بشقه برموجب تعرفه رسومات احتسابیه وتمغای بایعی طرفندن تحصیلی احتساب نظامنده الحاقا بعد بشقه وتجار
افرنجه‌نك ممالك محروسه‌ده بالمبایعه کندو دیارلرینه کوندردکلری بایعی ونفقتك وابیلك والاجهه‌نك رسومات احتسابیه‌سی هرطرفدن ازمیر اصولنجه نسوه واحد
اذنه النمسی بابندن بشقه تداریخ مختلفه ایله دیوان همایون طرفندن اوامر علیه صدور ایتمش اولدیغی جانب احتسابه مقید اولدیغی علم وضررلرده مشتبه وبازرکانه
مرسومك نفقتك والاجهه‌سی ممالك محروسه محصولاتندن اولمغه وبلاذك بولنمغه حسبیله ازکمیده توقیفی رسوماتی تحصیلیجون اولدیغی صورتده حالده نمایانه
الحاصل بوصورتده اشیای مرقومه‌نك ایجابیده رسوماتی بوطرفدن النمه اوزره اوطرفدن توقیف اولنمیه‌رق سربستا درسعادت کمرکنه ایصالیجون ازکمید متسلمی واحتساب
مغوری عثمانیه بندلرینه خطاباً احکام‌نامه سنه‌لرك تسطیری موافق اراده سنیه‌لری بیورلور ایسه امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٥

العالی
دام ماکانم

دولتلو عنایتلو عطوفتلو افندم سلطانم حضرتلرینک مجلس بهشت بوینه

انواع عجز و افتقار برله روی ضراعت عالیه و جبین رقیت فرسوده قیلنوب درج علایه

منتهی و اوج رفعت منتها اولملری دعوات خلوص البال تأدیه و اکمال و رای فریضه منهالرینه

نماینده معروض داعی دولتخواه دیرینه لریدر که بیک ایکی یوز یکرمی دورت سنه سی

قضاء البستاندن مطلوب ایکی تقسیط سفریه خصوصی اقچه افندمزه مفصلا

افاده اولنوب یکرمی اوچ سنه نک مرتبه مطلوب عوارض و بدل نزل مبادله اولنمسی

نیاز اولندی ایدی مجددا بینه ویرلمسی مطلوب بیورلمش البته تقسیطلر قضا البستانک

ویرلمجک دینی کسنه معارضه و ممانعت ایده مز شمدی سالیانه وقتی تقرب ایدوب

دبو موسمده اداسی متعسر اولمغین ان شاء الله تعالی توزیع وقتنده سالیانه ادخال اولنوب

ادا اولونا جغنده اشتباه دکلدر بیورلمیوب بهر حال عوارض و بدل نزل خصوصنه همت

و مساعده علیه و وقتیله جمع و افندمز طرف دولتلرینه ادایه اهتمام بیورملری نیازنده

نمیقه قاصرانه تحریر و سوی مشیرانه لرینه ارسال ابتجاسر اولندی بمنه تعالی لدی الوصول

همم علیه لری اوتدن برو مألوف اکرملری اولان دیدنه مستحسنه و سجیه مرغوبه لرینه

منوط و موقوفدر افندم ٢٩ ع ٢٣٢ ب

بالعبد الفقیر محمد
وبوده
البستان

لطفکه مظهر
اولم یا رب
محمد

فرانسه پادشاهلغی درعلیه ده مقیم مرخص بیوك ایلچیسی امرال بارون روسه داعیلرینك تقریریدر فی ٢ ع ١٢٥٠

فرانسه تجارندن قازه ژوس نام تاجر بوندن اقدمجه اقشهرلی قورد اوغلو احمد بلوكی ایله ایكی بیك قنطار یپاغی
مبایعه سنی مقاوله ایدوب یكرمی یدی بیك وقیه سی حاضر ایدوكی اخبار اولندقده میر مرقومك وصرافی
ارناوود دامادی قره بت ذمتینك امری اوزره بو طرفده خصوصا بر قطعه سفینه استیجار وبرنفر كندو آدمی
ایله معا ازمیره تسییر ایتمش ایكن بر وقیه یپاغی ازمیرده حاضر بولنمدیغندن تاجر مرقوم سفینه مزبوره یی
اطلاق برله نول واجبی اولرق صایدیغی اون درت بیك طقوز یوز اللی التی واولجانبه كوندریلان آدمنه
ویردیكی اون سكز بیك التیوز اون بش غروشدن ماعدا مصلحت مذكوره یه دائر ینه میر مرقومك وصرافنك
امری اوزره واقع اولان مصارف سائره معلومه سی كه جمعا التمش بش بیك سكزیوز اوتوز غروش مرقومانك
تاجر مرقومه دینلری اولمغله مبلغ مزبور براه اقدم صراف مسفوردن تحصیل اولنمق وحالا اداسنه
اقتداری اولمدیغی تقدیرجه یاركفیل كوسترلمسی خصوصاته همم سنیه لری شایان بیورلمسنی ایلچی مومی الیه داعیلری
استدعا وتقریر ایدر

طرف ذیشرف حضرت صدارتپناهیدن قرمان والیسی حضرتلرینه یازیلان امرنامه‌نک صورتیدر

[illegible] ۱۲۶۹

قالی تجارتنده قانه ذوسی نام تاجر قونیه وحوالیسندن ایکی بیک قنطار مقداری یاپاغی نداری وطشره برکونه قید ازمیرده

کندوسنه تسلیم ایتمک اوزره قورداوغلی احمد نام کمسنه ایله عقد مقاوله ایدرک یتیشنا سکز بیک غروشی ایله ... غروشلق

حوال اعطا ومصارف سائره ایچین دخی برمقدار اقچه اعطا ایدرک مدت معینه منقضی اولدرق بروقیه یاپاغی ویرمامش

وتاجر مرسوم اقچه‌سنی لدی المطالبه مرموم الیه اداسنه مقتدر اولمدیغندن افتشهری اولان اموال واملاکنی فروخت ایدرک حاصل

اولان تمننه تادیه‌سی حکمنی افاده ایلمش ایدوکی بیانیله مرقومک اولوجهله اموال واملاکی فروخت اولنرق حاصل اولان

ثمنی تاجر مرسومک مطلوبه محسوباً وکیله اعطا اولنمسی دیوانه مقیم قرانسه ایلچیسی جنابلرندن بوندن اقدم بالتقریر

استدعا اولنمش وکیفیت ایالت جلیله‌دن حرر ناظری عمر لطفی افندیدن لدی الاستعلام موعی الیه احمد بک ومدعی مرحوم

ثمنی تاجر مرسومک مطلوبه محسوباً وکیله تسلیم ایتمک اوزره بالمقاوله اخذ وقبض ایلدیکی وبعض موانع سببیله ذکر اولنان

طلب ایله ترجمان حاضر اولدیغی حالده استنطاق اولندقده مرموم الیه اولمقدار یاپاغی ازمیرده وکیله تسلیم ایلدیکی ذکر اولنان

اموال واشیا فروخت

علی الحساب اسکله بک غروشه ایچ بشیبک غروشلق مقداری حوال اخذ وعدم اقتدارندن ناشی ذمت مذکورده بلندیکی

اولدیغندن علاوه ... صرف واستهلاک ایلدیکنی اقرار وتنکیل ایله ذکر اولنان اموال واشیانک فروخت

یاپاغی ویره‌بیلرین مبالغ مرقومه‌یی کندو امورینه صرف وترکه ببابه توقف ایدیلکمه ببابه [illegible] طرفندن اعلام قلنمش

تادیه مملکتده بونلردن اموال واشیاسنک فروختی ... ناظر موعی الیه طرفندن افتشهرده اولدیغی وتاجر مرسوم طرفندن

وثمنی دخی محسوباً تاجر مرسومه تسلیم اولنمه شرطیله بالتراضی قرار ویرلدیکی مالنده مرموم الیه الیوم ذکر اولنان اعلامی وحبله

ایلچی موعی الیه جنابلری بو وقعه تقدیم ایلدیکی برقطعه تقریری فذلکه اعلام اولندیغی بیانیله ناظر موعی الیهک خصوصی اشبو والتمس

طفوراوغلی ارتینه نام ذمی وکیل نصب اولنرق اولجانبه اعزام اولندیغی ... تحصیل ایدیلمسی ... ونجار ... رنلیک

برمرقوم ذمتنده تاجر مرسومک مطلوبی اولان مبالغ مذکوره‌نک تحصیلی وسالمت ... شاراً الیها تبعه‌سی اوزره ناظر موعی الیه

وهونه علیه ایدیقیام ایدیلمزی وقتی جنتده دركار اولان هتی ومقتضای ... مشید اصقاعه حفظ همت

التمس وقبل ابه بوصفوت انتماسنک اسعافی ایجابه الیمش اولدقده ... وتاجر مرسومک وکیلی مسفور تسلیمله مجادوران بالمواجهه

حرر وضا دیه وقیا ایده بومبلغ مرقوبلرک مرموم الیهدن تحصیل وصولندن محبه مرموم الیه ایله وکیل مسفوره یکرمی‌اوچ بیک غروش

اعلامنده کوسترلدیکی وجهله مبالغ مرقومدن ... وصولندن ... سکسان بیک غرشلک اوجیبک ... ذمتنده قالدیغی

استیوامنامه‌سی نسایتیله مرسومک مطلوبی اولان

بورجلری سیاقنده قانم

معرفت شرع ومأمور مرقیله محاسبه‌لری لدی الرؤیه مرسومک ... البتمش سکز غروشی صراف قومپت ذمتنده مرسوملرک

تاجر مرسوم قانه ذوسی بازرکانک ذمتنده قالمش ووسط بیک ... اوچ ادمی بروسی ... باتحویل قالمش ایدوکندن مجلسلرین مرسوملرک

اوله بربیک طقوز یوز اوتوز ایکی غروش ... مرسوم وبرمرجع وذمنور البتمش بیک ایکیوز غروش دخی مرموم الیه نقد واشیا

اخذ اولنمه اوزره تحویل وسنداتی وکیل مرسوم وسرایا ... عینی موجود اولدیغندن اندجی عینا ... وتسلیم اتجمس

ودیعه اولنه‌رده تماماً وکیل مرسومه تادیه وتسلیم اولنمه ... فی ... ۱۲ ... تاریخنده قرمانه والیسی مشار الیهک وارد اولان

ویرلان اعلام شرعی کوندرلمه ایدوکی منضمه

اولدیغی داب ... و

تحریرات ماافیدی باده‌سنه سنرح ویرلمشدر

قدوة القضاة والحكام معدن الفضل والكلام [illegible]

[illegible]

30

رعایتلو حرمتلو اصالتلو دوستمز جنابلری

بو دفعه تاتاریکز ید بیله طرفمزه عرض خلوصی حاوی فرانچه دولتی تبعه سندن برقپودان لاجل التجاره قره دکزه
چیقمش و سوزادلدیغی سفینه مخالف هوا ایله اناپه یه وارمش و مصلحت تجاریه اناپه ده تکمیل ایتمش اولدیغندن
دولتکز طرفندن جنابلرینه کتورمک اوزره حامل اولدیغی چند قطعه مهمور کاغدلری طرفکزه ایصال ایچون
اناپه محافظی عطوفتلو سید احمد پاشا حضرتلرینه ویرمش و مشار الیه دخی اوراق مذکوره یی طربزون ناظرینه
ارسال ایتمش و موسی ایلهک شرق اوهسنه مأموریتی تقریبی طربزوندن حرکتندن صکره یه تصادف ایتمش
اولدیغندن اثنای راهده کاغدلری طربزون ناظری افندی یه کوندرمش اولدیغی طربزون ترکجیسنه ویرمش
ایسه ده ترکجی قبول ایتمدیکندن نائب موسی ایلهده برازمدت قالوب بعده جنابکزه ویردکده بو ایله توقیف اولنمش
کاغدلر قبول اتمز دیو رد اولنمش و کاغدلرک قبولی نائب موسی ایلهک تأدیبنه تعلیق قلنمش اولدیغنی محتوی
ورود ایدن ورقه کزلری لمطالعه مزایاسنه اطلاعمز حاصل اولمشدر دولتعلیه ایله فرانچه دولتی بیننده کار اولان
دوستلق و مصافات اقتضاسنجه طرفین تبعه و مأمورلرینک یکدیکر حقنده اجرای مراسم دوستی و مودته مبادرتلری
لازمه دن و اشعارکزه نظراً نائب موسی ایلهک ذکر اولنان کاغدلری طرفکزه تسلیمده تأنیبی برکونه غرضه مبنی
اولمیوب اصول آشنا اولمدیغندن شویله بویله مذاکره ایدرک ککدرمش اولمسی ظاهر ایسه ده بعد ازین
بو مقوله منافی دوستی و صفوت حرکتدن مباعدت ایتمک اوزره نائب موسی ایله طرفمزدن تنبیه و تأدیبی شامل
ورقه تحریر و تسییر قلنمغین جنابکز مقتضای دوستیکز اوزره ذکر اولنان کاغدی اخذ ایدوب نائب موسی ایلهک بو دفعه رأی
بیلمه رک واقع اولان سهو و خطاسندن صرف نظر ایلمکز مأمول جنابانه مز ایدوکی بیانیله سؤال خاطر دوستی
مظاهرکز سیاقنده قائمه نجیب علاوه تحریر و تاتارکز معاودتیله تسییر قلندیغی و ارسال اولنان اول برعدد فرانچه کاری
ساده فنجان هدیه کز رسیده موقع وصول و مقبولیت اولدیغی معلوم دوستانه مز اولدقده بعد ازین دخی
اجرای مراسم دوستی و محبته مبادرتلری مأمولدر

به

سلطانم

هو سبحانه تعالى جلت عظمته

حضرتلری

دولتلو عنایتلو مرحمتلو ولی النعم العالم افندم

دولت و اقبال ابدی و مجد و اجلال سرمدی ایله دائم و صاغ اولسون عثمانلو قوللریکه مدینهٔ فلبه منزلخانه‌سی بارگیرلرینه نظارت و تنظیم ایله مرور عبوراتی ما آمارات

حفظ و نظمی و سائر اوله‌رق بلا تأخیر رکوب و روان اقدم امر مأمور مقصوده لرینه ارسال و ایصال اولنمسی خصوصنه دائر تنبیهاتی حاوی لطفا و کرما عنایه و احسان

بیوریلن فرماننامهٔ امر اسلوبلری شرف ورود و امتثالی دخی عاجزانه مز موصول اولوب اشبو هنگام سفرده منزلخانهٔ مذکورده بارگیرلرک تنظیم و رؤیتی واجبه و متقدم

بر امور مهمه مستعجله دن اولوب قوللری بوندن اوچ درت ماه اقدمجه آستانه‌ده ایکن مابینجی حضرت شهریاری سعادتلو احمد بک تنکارلرینه فلبه نظارتی مالندن قولی

بقالیق جهتنه دائر قوللری وکیل نصب و تعیینله مدینهٔ مذکوره‌یه داخل کوندردیکی و ممالک اشتات اولدیغندن امور مهمه رؤیت و تنظیمی خصوصنه دائر

هر نقدر صرف مقدرت اولندی ایسه ده قصور و کسوردن عاری اوله مدیغندن قوللری مستقل ناظر و وکیل ایکن و سعی عاجزانه‌م مرتبه امور مهمه دقیقه دائمه دنیائیه و آنیا الله تعالى

سایه شیرانه لرنده امور مهمه‌یه و منزلخانه‌نک بارگیرلری تنظیم خصوصنده سعی و غیرت و اهتمام اولنمقده هر نقدر غیرت اولندی ایسه ده مفید اوله مدیغندن سببی فلبه دن مجدد

اودنه‌یه واردیجه اراده‌ده سحوز جمعه و حبیبه‌ایه محلارده قدیمی منزلخانه وار ایکن بو اثنالرده منزلخانهٔ مذکوره‌لر ترک ایدکلرندن فلبه منزلخانه‌سنده هر مقدار بارگیر وضع اولنسه

حیوانلر کیدوب کلنجه قدر مرور ایدیکنده مدینهٔ مذکوره منزلخانه‌سی اداده بو جهته متعسر اولدیغی افاده و وارد اولان قصور بر کسور عبیدانه‌می دامن عفوانه‌لرینه

بعید عفو بیورلمه نیازی عثمانلی بمجال تحریرنه جسارت و مرفوع پیشگاه دولتمدارلری قلندی انشا الله تعالى محاط علم عالم آرای هدیوانه لری بیورلدقده بوندن بویله بو قوللری

اوزرندن حسن انظار و مرحمت آثار دستورانه لرکن حق عاجزانه‌م مبذول و مصروف بیورلمه نیازی لطفا بر اوزره ولطف و احسانی یا بابانه حضرت عنایتلو

مرحمتلو ولی النعم العالم افندم سلطانم حضرتلریکدر

32

العالم
دام ما دام

زيلنده

حضرتلرينك خاكپای ماجد و

دولتلو عنايتلو كافه بكيسانه مرحمتلو ولينعم قوى الهمم داور اصناف امم افخم اعظم

آصفانه لرينه كمال تعظيم برله وضع پيشانی نياز ذلتيله عرضحال بو چنبی بنده عاجز بيچاره لريدركه بر آدم قوللری دعيه جو

اولمغه تقريبی و بو حقير بيمقدار قوللری فتوه رتبه عدم اقتدارم سببيله و آدی حيدتك سركرد آن اولوب اها بنده قوللری

دخی محفل شرعه واروب حال پريشانلرمه افاده ايلدكلرينه حاكم الوقت افندی داعيلری اعلام ايتمكله منظور عليه عنايه

وزيرانه لری شايانه بيوردلقده نياز فقرايه ما عدا عبارتلری ادنأن وقوللرينك چنبی عاجز آن مرتبه حد نه افزون

لكه مبارك سرتونيدی صدقه سيجونه قلم عفو و مرحمتلری كشيده بيورلمغه تمنالی خدم اولمغه رقعه عرضحال ضراعتمال

شرفيمه احتشام اولمشدر بنده ويستك نظرگاه اقباللری بيوردلقده كرم و عنايت و فرمان احسان و مرحمت دولتلو عنايتلو

كافه بكيسانه قوللرينه مرحمتلو ولينعم افندم سلطانم حضرتلرينكدر

١٥

مصطفی
قوللری

٥

معروض بندهٔ کمینه‌لریدرکه

فرانسه دولتی تجارندن بولنوب برسنه مقدم بیروتده متمکن اصکندر تشترون نام تاجرك مالی اوله‌رق لاذقیه جوارنده واقع ارواد اطه‌سی پیشگاهنده بوغاز

ایکی قطعه سفینه‌یه محمول حنطه سفینه‌دن مبایعه اوله‌رق ایکیوز تشنبل حنطه‌نك استقلامنه دائر بو دفعه رسیدهٔ دست توقیر اولان بر قطعه امرنامهٔ سامی جناب وکالتپناهی

مآل عالیسی قریبه ذخیره چاکرلرینه بحاری اولوب برسنه مقدم لاذقیه‌یه مأموریت بنده‌لری ایام اثناسنده عربستان ردیف عسکری حضراتنك معیت چاکرانه‌مه حبوبات اعطا و بر قبوه

ایتمش اولدقلری عسکریه تعییناتی نجوینه مشار الیه حضرتلرینك امریله ونزل مأموری معرفتیله تجار مرسومك سفینه‌سندن اوطقدار حنطه مبایعه اولنه‌رق عساکر مرقومه‌یه

تعییناتنه صرف اولنمش و بهاسی داده اولنه بربیك غروش هب نزل امینی شریف زاده سید سعید افندی طرفندن ادا اولنمق اوزره مأمور مرقومدن بر قطعه پولیچه تحویلی

ویرلمش ایدی بعده چاکرلرینك اماسیه جانبنه مأموریتم ظهور ایتمکله مبلغ مزبورك افندئ مومی الیهدن النوب التمدیغی و بوخصوص ضمننده اجرا اولنه‌رق تشبثات

التی غروش مصارفه معارفهٔ بنده‌لری نام اولدیغی انشاالله تعالی قریبده علم والیلری بیورلدقده اوجابنه وهرحالده امر وفرمان حضرت من له اللطف والاحسانکدر

[illegible]

علی

عبده عثمان

34

طال بقاه

حضرتلری

دولتلو عنایتلو عطوفتلو مروتلو افندم سلطانم

لازمهٔ ذمت داعیانمز اولان دوام عمر و دولت و اقبال و رهین حضرت ملک المتعال اولدقلری حوالی
قرین بارگاه حضرت خدای بیچون قلنمقده ایدوکی وراسنده عرضحال داعیلری بودرکه انسبو ایکیوز [illegible] حضرتلرینک
سنه‌سی مرعش والیسی صوفیه محافظی وزیر آصف نظیر دولتلو عنایتلو عباس پاشا افندیمز حضرتلرینک
قدیم ایالت مرعشدن مطلوب دولتلرینه اولان مال سفریه‌نک جمع و تحصیل و قبضنه مأمور و بعد الاخذ
طرف مشیرانه‌لرینه ایصالی بابنده شرف‌ریز صدور و رایدن امر جلیل العنوان سعادتلو عمر حسین اغا
قوللری مباشرتیله ایالت مرقومه داخلنده محکمهٔ عینتابه معروف شرعیله الکی تقسیط سفریه اقچه‌سی
سنه مرقومه محسوباً التی بیک غروشی اولوب مرعش محکمه سندن مخرج بوصله شرعیه موجبنجه
مطالبه اولندقده تقسیط اولاسی اوج بیک غروش حسین اغا قوللرینه قهوه و صابون وقیمتی
اولرق تسلیم ایدیوب اغای مرقوم دخی مرعش طرفنه کتورد[کده] رایجی اوزره بیع ایدیوب بیک غروشی
زیان والکی بیک غروش حاصل اولمشدر و مرعش سفریه مالی دورت بیک التی یوز اللی غروش
اولوب دورت بیک ایکیوز اللی غروشی مرقوم قوللرینه تسلیم و دورت یوز غروشی خارج
نواحیلرده باقی قالوب و مرعش مسلملک شهریه‌لری اون ایکی شهرده بدیوز اللی غروش اوزره‌دن
طقوز بیک غروشه بالغ اولوب و خواص میرمیران‌لک محصول ضیفیه‌سی ایکی بیک غروش
و محصول شتویه‌سی بیک غروش من حیث المجموع اون ایکی بیک غروش اولوب اون ایکی بیک
غروشدن لشبو بیک ایکیوز اللی غروشی مباشر مرقومه تسلیم و مرعش مسلمی دولتلو قلندر پاشا
دفتنده التی بیک بدیوز اللی غروشی باقی قلمغله من حیث المجموع کوک مسلملک شهریه‌لرندن
دکرک خواص میرمیران اقچه‌سندن و کرک مرعش و عینتاب مال سفریه‌لرندن اون بر
بیک لشبوز غروش مباشر مرقوم عمر حسین اغا قوللرینه تسلیم اولنوب بو طرفده باقی کرک
ایکی پاره زیانه رایج اولمغله اون بر بیک لشبوز غروشدن نکرمی اوج بیک پاره نقصان ایدر
اوج بیک پاره‌مز لشبوز یکمیش لشی غروشی ایدر اون بر بیک لشبوز غروشدن لشبوز یکمیش
غروشی تنزیل ایدوب اون بیک طقوز یوز یکرمی لشی غروشی حسین اغا قوللرندن مطلوب
بیورب و دولتلو قلندر پاشا دفتنده باقی قلان التی بیک بدیوز اللی غروشی و مرعش نواحیلرده
مال سفریه باقیسی دورت یوز غروشی و عینتابده تقسیط ثانی سفریه‌سی اوج بیک غروشی
من حیث المجموع اون بیک یوز اللی غروشی بعد الرمضان بولوبولندن تحصیل اولنوب طرف
دولتلرینه ارسالی خصوصنی قلندر پاشا حضرتلری تعهد ایتدیلر ایله مخلصلکمزه دخی وسعتمز مقدار
وجود صرف ایتمک ایچون اشتیاق بیورلیوب هرنه قدر قصور اولدیغی ایسه عفو
بیوره‌جه کزه رجاسنی حاوی و کچهکان جریحنینه کاتبانه قید و اعلا بیورلدیکی محبوب عرضینه داعیا
تحریر و طرف دولتلرینه بعث و تسیار اولمشدر انشاالله تعالی لدی الشرف حصول ارزان سابق
دولتلرینه وصول بولدقده طرف فقرانه کوشه خاطردن اخراج بیورمه‌لری هر حالده افندم
باقی نمانده الحمد نجا بعد بقای نو[...]

فی ۱۲[illegible]

من داعی الصمیم
[illegible] علی افندی

الحاج احمد اغا

عزتلو سعادتلو مروتلو پاشا حیاتم بنم حضرتلرینه حضورینزه دعا او

وخیر دعالری دیجا اولنور طرفلریندن سوال اولنورسه الحمد لله وجودمز صحت وسلامت اوزره

بنم قنطاریکی سکیز یوز غروشا چیقدی یوقدر البته ابدیم طرفمزه غروشا بلیشی کو

یا نبوق بوقا الجسی حیف برادریم خلیل اغا ایلمه ایلر او ... تکرار بنم برادریم بو طرفده

ابراوانی کاور خسارة ایلمیه بردانه کلمیی تحریر کولی قنطاری سکیز یوز غروشا الحیلار اتا

مطعمز بنم غروشا الورلر

36

بالیمنده کیراسنده تسلیم
بیچه
۲۰۰

باقی قالاله کیراسی
۲۵۰

۷

توقعی سابقه حالت افزی سایهٔ دولت علیه‌ده بونجه مراتب وعنایاته نائل اولمش ومحرم دولت
علیه‌یه ظاهراً وباطناً صداقت واستقامت ایچون وعلی الخصوص بویله وقتده مجموع اهل اسلام یکدل ویکوجود
گبی جمیعی اتفاقه اولدقده صاحب شریعت افندیمزك شریعتی اوزره حرکت وجمله اهل اسلام بیننده نفاق
وشقاقه برطرف اولدقده دیلك دیلکده غرض ونفاسنی برطرفه دیه محمدیه کوکلك بر ایکیله سعی وغیرت
اوتنسون ایچون حقنده بوقدر مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ارزانی قلنمش ایکن ذاتنده مجبول
اولدیغی رذائت واسائت اقتضاسنجه قودونیجی حیله وخدایع سببیله سنه‌ده یه قدر بوزلیرن
جوقه کمسنه‌لر حیندار اولدقده اهل اسلام بیننده شقاق ونفاقه باعث اوله‌کلوب حتی کندو
ظاهرده دیالکارانه طور واحوال وصداقت واستقامت صورتنی کوسترمش ایسه‌ده ایچ یوزنده
مصلحت مخصوصه‌سنی ترویج ایله مألوف اولدیغی سفاهت ورذائتی الدن براقه‌مدیغی
خدمت رضای عالیه اومقوله نیجه افعال وحرکاتی جسارتی داخی موخراً تبیینه وتحقیق
ایتمکدن ناشی بومقوله مفسد برخواهلك ازاله وجودی لازم کلدوکنه بناءً منفاسنه
کیتدکنه حقنده صدور ایدن اراده جلیلهٔ افاده حضرت پادشاهی بوجنجه عبرتاً للسائرین
جزاسی ترتیب اولنان فلان موماالیهك سر مقطوعیدر

ازوکی

دولتلو عنایتلو عاطفتلو ذاتلو وفوتلو انعم عطاشم حضرتلری

هواره مسندآرای مجد و دولت و اقبال وکافه امور مأموره فورسینه لزعه [illegible] حقوق توفیق جناب واهب و مال‌دار

قنیتی مباشرنه دولتی دوستی خلوص مصادقت اشتعالدر که طرف دولت والا رتبت خدیویلرینه [illegible] خصوص

صدق ثناکارانم [illegible] سبقتلی دمادم مدایح ذات دوستانه‌لری اولکذار اطراف عصر زمان

رصد جویانکه بنم جنابه خصوصیلرنه مکتوبلرینی ودوستلقارینی جوق هوکیم دادر اگرچه بو دفعه شکایت

بورنرنه مکتوبه انبدار اتمک دوستکزه زیاده کوجکن دار ابیورلکه بو اشتکافداوللدیغنه شویله مصلحتلرکه

دولت علیه‌نک و ترک فرانچه دولتلرک شأنلرنه ذل برصحت اولمق مانقدحدید دولتکلرینه فرانچه

دولتلک بیلدینه درکار اولانه محبت وصیدم مصافات ازلیه بر مبنی منعقد اوله که جناب دولتلری بارو شقلاق

سرکنک تصرفینک اولدقلری اجلدنه بو دوستکزه اشتکافاتی اعلام ابیورلکز شویله اجرا ابیورمیلوکه

غیرت کاملیانه ایله [illegible] جناب دولتلرنه اجرا ابیوردقلری صورتده بو دوستکزه لازمه دشمنلرکه

درعیه ده [illegible] فرانچه دولتی طرفنه وخصوص تحبیر طرفنه اعلام اولندی دولتلرکم طرفنه اجرا

اسنکا اولدی جقدرکه بونده صکره دولتلیمه بیلدینه اوله بیرک اولدر دولتلرک ارادنه

منعقد اولور محبت اکلاسوند ایماک اشتکار مصلحتی بولدکه بر فرانچه سفینه‌یه بوندن فرح طرزنه

کلوب اسنادنده صحیح ایله محاکه اولدرکه اولبالفعل انا پایه وارش ایلک اورادن الینی وارش

ایدوب اسنادی اسمنه [illegible] تمیسنی محمودکه استانبول قوللرنه طرزنده کلری فرانچه

ایدوب استیار امه‌ه [illegible] بو طرزه قونلسلری تیس جوسفینه مذکور قیدواز انا پایاسنه

پادشاهی مهرید تحمید لیمی اوجه قطع مکتوبی بوللسا طرزنه قونلسلرینه و عقلسزلق اینه نطارزاده برقاچکه

وبرلشیکی وانا پایاسنه دفتردارزاده اقبه کوندرمش ایدی بو کاغذی مهرلرنیز بوزوب

بارودی کوندر دیگه مکتوب ویرکی دوستکز کوردم شویله بازدیکی بو کاغذلر مهرلرین بوزوب ویرلمه بوللک

ایتمدوب ودولته تحمیل ایجون اجلدنه خال برخلاف [illegible] اولوبه وهم مکتوبه شویله یازسکه مصلحت قنا بولدیغی

اعلام ایتدیکی حالده [illegible] اثنای افاده‌نیکزله سوزینزه استنایه بدسوزیه قدرلیلکز

دولتی مصلحتلرینه قصور

تمام اولدر

دنظارزاده اوضه‌ومی محمد کتخدا اباتوتی زاده قونا عنق برقاچ کره مکتب ایدوب اباتوش زاده قونلسلری

زده لطف مکتوبلر طرزنه قصیغی کوندردکده ورقیع فصل انتقالنه [illegible] جانبلرینه حالی کلبوب

شروط عهدنامه یه بوتی تمرکنت بو مکتوبلرک مضمونلرنه بزه حیثیت و برمدی و فرانچه بلکه بوندان

مهرینه بو اعتبار فضله افندی دخی کسیجه کوندردکده دلکیه صدق ایله محرکی کلوبلر خدمتی جو دفعه

بو مکتوبلری الفه ایتمدی وقبول ایتمدی بو بنده حکم بتصوص افندی طرزنده ابد و قایمه

سوز حصیلرینه بلا استشاره تدبیر ایلمیلی بو کاغذلری یتا بالجمله وبو صوری اطرافنه محلکه

وتمام ایلک [illegible] سویلیلرکه دولتلرلک دوستلق دارکیه و دولتلرک کاغذلرک

الیقوملق هیچ بو صدق وتنبیدق ولازم درکه بیرینه کاغذی فاحله ایرمله وبو فاعلا

مجیدی بدیله ولکی علیه‌نه فضا افندی کاغذلری حبی در موسمه شریف اوق کوره یاشد محفل

ابتدا تاریخه قصور رحیم برکونه اول طرزنده صلح واجبا افندلر تعیین بوینده ویرلر

[illegible] جناب دولتلرینک صحیقی بیورسکز جناب دولتلری اوته ندیده

بیورسکزکه دوستی صحیحلری نه کیده اولدر دولته مصلحتلر کوزل بیلورلر و دولتلیه همدم

سؤال ایتمزسکز جناب دوستی بلکه کوزل حکم بیوره جقرکه بو مسلمانلرک دولتلرینه حیک

لازم اگرچه عبرت لیلنر دولتلرک کیل اتمیه برادر ابدنلک نزیه اوضیه دوستکز

بو کاغذلری اوزم اولیه تربیه بیورمله سزلرکه خاصه انکار ناسوس حایز والالمرسه انکار

بیلورلرکه فرانچه پادشاهلک مهری التنده دولته اکمیه خلاف برشی اظهار ایلکه دکلدر اوسنده

وتحمید اولتاسا الله تعالی قدیم و بایدارد وبرکسنه‌نک اوله ابکی‌بینه درقونلسلمه بو اولیمه

ودکر محللرده ایجلرینه کثرت کبار ابدر ودارایشه و دخلای کبار وطنلرینه الفت وتحبا دولتلکه

اندم دوستکز بو قنسلاتر بو محلده صلحلری ایتمدی ودولتی کرم کلدیجه دیدا وطبعی کلیور مسلح فتنه

مکتوبلرم طرحه کوندروب الحساس اشرسی بیوره جقلکه بو مکتوبلرک نصی اولیبلورم اگرچه دولته

دلیه طرفنه و طن دوطنزنه حقی ابچه نص اولیبلورم زیرا دولته کاغذلری وقتی کوندره صحیح

زیاده حاضر صدق توجه قبول ابدرسا ایشو اشبو سولم

دورله   دور

مکتوب مذکورلری طرفدن بشلی افندی حضرتلرینه یازش برقجینه‌دن حتم دوطکز لدرکه الادم
دولتلو علیه ظرفندن طرف دولتلرندن مخصوص مباشرلر فقط افندی فیلسه ولولنغی اوزره تقریب
وتربیه ایدکز اکرچه طرف دولتلرندن ~~[illegible]~~ امید ایدرکه بو حقوقی اجرا ایدرسکز
دولت علیه طرفه یازمغه محتاج بولنمیکز

فیما بعد پولیچه تمسکی هر محلده کلور ایسه سمنه محرر تجاره کوستردیکی حینده قبول ایله جوابنی ایدر ایسه
اولزمانه کیرو صاحبنه اعاده وارجاع وکر قبول ایدر ایسه وعده سی حلولنده بلا تأخیر ادا اولنمق
واسمنه محرر اولوب قبول ایدن تجارلک افلاسی ظاهر اولور ایسه قبول ایلدیکی پولیچه نیوکه سائره سی نوجهله
تنظیم اولنور ایسه اولوجهله تنظیم اولنمق ومفلس اولمیوب اعذار ایراد ایدرک قبول ایلدیکی پولیچه یی
اداده مخالفت ایدر ایسه اموال میریه ومقاطعات سائره ملتزمینه ومسلم ورعایا ومستأمنه تجارینه
ویره جکی علی الاطلاق بر فرقی اولمیه رق هر محلده حکام حضورینه واریلور ایسه تماما تحصیل وتردد وجفا
ایدر ایسه اخذ وحبس ایله تحصیل ایتدیرلمک وقبول اولنمش پولیچه یه وجها من الوجوه برکونه معنا
ویرلماملق وبو خصوصده بروجهله جور واذا وقوعی تجویز اولنمیه رق اخذ واعطا ماده سنده حلول
ایدن فسادک ازاله واعاسیله اشبو نظامک علی الدوام مرعی ودستور العمل طوتلمسنه وهیچ بر وقتده
خلافی وضع وحالت وقوعه کلمامسنه اقدام ونظارت اولنمق بابنده اوائل م سنه ۱۱۸۲ تاریخنده
استانبول کمرکی امیننه خطابا امر عالی صادر اولدیغی مقید در

۱۲ س ۲۹

سعادتلو مروتلو عاطفتلو مودتلو قرنداشم عزتلو کرم مطاعم حضرتلری

یانیه وترحاله سنجاقلری متصرفی اولان عطوفتلو علی پاشا حضرتلرینک عهدهٔ مشیرانه‌لرنده اولان
الویه‌دن وسائر محلات ذیرحمایه‌لرنده اولان وذیرحمایه‌لرینه جلب ایلدکلری قضاهادن
حضرته واعیانیه معتادیه‌سی وبدل خاص وبر معتاد قدیم ویریلوکلان رسم تحصیلدارلری
تحصیلی خصوصی ابتدا دوم ایلچی ایالتی عهده‌ٔ تناورانه‌مه توجیه بیورلدیغی اوانده عرض اولنان
خلوص دمیلرنده منوط همت ومروتلری اولدیغنده بحث ایله اولبابده عون ومظاهرتلری
لسندعا قلنه‌دن تحریراتمز ارسال اولندقده زاتک متصرفی اولدیغی اوانده مکاتبه وعقد محاکمات
اولنه‌مکله ومعوده‌ده قامتمز دخی هیچ ارسال وسلامیه تاکید حب ومودت قلنمقده حالی اولمامغله
طرف خالصانه‌مزه اولان توجهات دوستانه کامله‌لرندن بحث ایدرک اموال مذکوره‌نک
تحصیلنده معاونت بیوره‌جقنی محتوی تحریرات مشیرانه‌لری ورود ووصول ایلده وقوع بعض
خصوصات ضمننده وارد اولان تحریراتلری مقتضاسی اوزره بالجمله مطلوبلری تقدیم سائره
قدر تنظیم ورشته نبتن مراعات ضبطیه تتمیم اولنمقده الحالة هذه سوبحوز قصور اولنمیوب
ایالت دوم ایلچی عهدهٔ تناورانه‌م توجیه بیوریلوب دوق ماه ورود ایدوب الحالة هذه قضاهای
موقوفه‌دن اموال مذکوره‌لردن حبه واحده‌سنه دسترس اولنمیوب وارد اولان تحریراتلرنده کندی
رمیلی‌ولدن خصوصاتره تحریر ونیم عباده ایله مطلوبات مذکوره آلنوز وویریلوب مالنی
نوعا اشتباهی ایما ایله اوراوفقتدن غیری برشی مفید اولمیوب وبعض قضالردن وارد اولان عریضه
اعتذارواهیه واراوقتدن عبارت اولوب با تحریرات کراراً وقوع التماس ولسندعا اولنمش اراده
کارگیر اولمیوب مبالغ مرقومه‌دن کلیاً ذهن خالصانه‌مزه انقطاع تفرد ایدیجی وجزئیات مقوله‌سی
نی اولسه فال وشمه البته حقی عند سعادتلرنده دخی مبرهندر دروه قائمه‌مزه موضوع دفترده
تفصیل اولندیغی اوزره مشارالیه حضرتلری طرفنده مطلوباتمز مال اعیانیه‌دن اوتوز اوج بیک
ایکیوز اللی وقلورینه‌دن شعیر وکیاه وحطب بدلیه‌لری التی بیک سکز یوز یکرمی بش غروش
ومال حضریه‌دن اون ایکی بیک ایکیوز حسان ایکی بچق وقضای مرقومه‌دن ویریلوکلان بر معتاد
بدل ودخی شعیر واعراضیه‌دن التی بیک بدیوز کسائر التی وبابته قضاسی اولان حسنه حاصلنک
بروجه سنه سابق بدل التزامی اوج بیک غروش جمعاً التمش ایکی بیک ایکیوز طقسان اوچ
بچق غروش مطلوبمز بسماندن عقده تعطیل اولدیغی ولشبو مطلوباتدن قطع امید اولندیغی
وجانب دولت علیه‌دن یحیی بک قائمقام نصب بیورلمغله میرموحی الیه مشارالیه حضرتلری
طرفلرینه جلب واوتوز قرق کون اقامه وبعد الافاقه نمالرینه کلوب وضع یدامورده
اجتناب ایدرک بارجره لسنهفا صورتنه قنبش ایدیکی واهالی طرفنده وارد اولان تحریراتلرنده
دخی قنی طرفه تاقفا امانی اجابه اولنسه منافیه‌دن حالی اولدیغی ظاهر اولمغله مدة خاندانده
عدم وجوب ارطواد وکاد موزده عقرنیه علی بک نیتلری ناحاره قائمقام نصب وتعییر اولنوب
بش اون کون مقدار اعیان وبعض اهل عرض کرچه ایاب وذهاب بعده نمالرینک قلام غریبه‌ده

اضاعت اولان اموالنک کافه تحصیلی باب عالی‌یه مشارالیه حضرتلرینک مباشر تعیین ایلدکجه
کسریه‌لی محمد بک برقاچ یوز نوحشاتیله نمالرینه وصولنده صوف اخرکب مرموحی الیهک قوناغنده
زنجیر وطومروق ومائل سمت مذکوره اولان احمد بکک قوناغنده بر زنجیر وطومروق مملکت هاکسنه
حاصل اولان وهننت مستولی اولده هنت قابل تعبیر وتحریر اولمیوب قائمقام مرقوم لطائف الحیلی
قرق غروش تحصیل اعش اولدیغی وقضاسزده بر معتاد قدیم ویریلوکلان اعیانیه معتادیه‌سی ون اوچ
بیک طقوز یوز وبروسنک وتوابعی حاصلات بدل التزامی اوچ بیک غروش وداخلها اوزره شعیر
وکیاه وحطب بهاری معتادیه‌سی سکز بیک سکسان بش غروش جمعاً یکرمی درت بیک طقوز یوز سکسان
بش غروش نمالرندن مطلوباتمز دخی درحال حصول اوله میوب ماده‌کی توجیه حکمان بری
بیک الکیوز بمش سکز بچق غروش مطلوباتمز اولوب بو مقدار مبالغ هبا وهدر اولمسی غالبا
دولت علیه‌نک رضای سنیه‌سی اولمدیغی وبو خلالده مشارالیه حضرتلری عساکر جلبی صورتنه
دلیل باشی‌سنی نمالرینه کلنلو ارسال اولدیغی اضافه اهالی وعباد مقدمکاری اولوب بر زنجیر دخی
انب بدا وخندق خفری ذعیه سبله نمالر قصبلرندن برقاچ نفر رعایا مشارالیه حضرتلری طرفنه
جلب ایلدیکی وقائمقام نیتلری عادت ومسافرتلو اقامته مجبور اولدیغی وذل ونقیصه‌دن
غیری ماهیه دخت بیک غروش مقداری قائمقام مصارفنی جرینه وزون ویرمکله بیهوده
مجبور اولنه‌جقی وویرلدیکی وفائده مقامنده مصرف کنبده اولنه‌جقی واولندیغی سرلیسیم
ومقصود مشارالیه سائر جلب وضبط ایلدیکی بلدان وامصار ومثلو نمالرینی دخی بو صورتلرایله
لسنبلا وتسخیر ایدوکی کالشمس فی وسط النهار ظاهر وبدیدار اولمغله قائمقام بنترلری ولطرفده
طرف جلب اولنه‌جقی ونمالر خصوصی توجیه اراده سنیه اولورسه ذات عالیه موقوف ومحول
ایدوکی وطرف سعادتلرینه مبعوث دفترکه بر صورتی دخی جانب حضرت صدارتپناهیه تقدیم
اولنان عرضحالمزه موضوعاً ارسال اولندیغی ومطلوبات مذکوره ضمننده مشارالیه حضرتلرینه تحریرات
ذلدن غیری برفائده‌لی منتج اولمامغله بعدذین تحریرات ارسالی با خصوص قضالردن مطلوب
ضمننده بیورلدیات ایصالی مؤدی ذل موجب کسر نفوذ اولمغله دولت علیه طرفندن باامر عالی
مباشر تعیین وتیسیری ایله مطلوباتمز تحصیل بیورلور توجیه اداده‌سنه بیورلور فرمانبرایدوکم بوجهله
افاده اولنمه دوم ایلک معیناتی بونلر هوائی وضبادات وقت حاله کوره مرحمال تماور لرینک
اولجانبه مبلغ اولمدیغی وادسنه قیدوشعاد دولت علیه‌نک دخی اداده سنیه‌سی تاتیف عباد
بوصورتده مصارفه کثیره‌یه دهاباد اولدیغم بی‌ریب واشتباه معینات ومقرقا قائمقام اولدن محقدرده دخی
وادوانم تحصیل ولنمدیغی صورتنه توجیه نفیشی واداوه دیره اولنور دوم ایلچی‌کرسی حقوق وجود
نامبکه مشتهر لکن احوال عالم بوجهله اولدیغی ظاهر اما فال قالیجه البلاء وتحمل ایدم وتحصیل رضا
ایچون تحمل ایدرم لکن بوجهله تحملک ممکن اولور هبابلیغی دولت علیه‌نک خدمات سنیه‌سنه
صرف ایچم کم افاده حاله نهرحال مجبورم دولت علیه‌نک اوان غوائلده تعجیز اولنمق خصوصی دوا
کورلمدیکندن بو ابنه قدر صبر ودائم وافاده‌یه ابتدار اولنمدی انجق کلیاً مبالغ مرقومه‌دن قطع امید اولندی
بویله نظمک نمالر وعولسنده سائر لسنبلا اولنان بلدان مثلو دوم ایلچی وسیی اولنلره جبر ومشقت اولمادن
ومطلوباتمز تمام بوجهله تسلط صورتلرندن جبریجه دوم ایلچی تحصیل ایدوکی ادنی مرحمطه ایله
ظاهر اولور نادرلری هر حالده متعادی دولت علیه‌یه مقصودم مدد اداده عجزانم اولوب مبالغک حصولنه
مساعده بیورلسیدر شفاها دخی بوجهله باب عالی‌یه دخی عجز واضطرابی افاده همت ومبالغ مرقومه‌نک
تحصیلی اسبابنه همت بیورلری اندم مرتبهٔ محبت خالصانه مرز فی ٢٩ ذی الحجه

زمینلرنده
تتمیم
دسترس
عباره
مالنی
ایما
کارگیر
تفرد
اولسه
تعطیل
یحیی
افاقه
خاندانندە
مجتنب

40

قدوة القضاة والحكام معدن الفضل والكلام مولانا ... قاضيسی زید فضله وقدوة الاماجد والاعیان ... زید مجده وارد اولان ... [illegible] ... ایچون ... قبل ... و ... [illegible]

مباشر تعیین اولنان ... زیده قدره ... رقیم ... واصل ... اولدقده ... [illegible] ... قلعه ... خلقی ... [illegible]

... كمال ... تعیین اولنان ... [illegible] ... معرفتیله ... [illegible] ... مال جزیه ... [illegible] ... مبلغی ... [illegible]

كمالیه ونواحی جزیه ... [illegible] ... تحریر حكمی ... تعیین اولنان ... [illegible] ... اولوب تحصیل ایلدیككز مال جزیه ... [illegible] ... اولمقدن ...

... [illegible] ... امر عالیشان ... اصدار ...

امر شریفم ... وقفه ... [illegible] ... تعیین اولنان ... مباشر موقوم ... [illegible] ... موقوم ... [illegible]

... مذكوره ... [illegible] ... تحریر حكمی ... مبلغ ... [illegible]

... شروط ... [illegible] ... اولنان ... مال جزیه ... [illegible] ... موقوم ... [illegible] ... وقفه ...

اولنه ... تأخیر وتوقف ... امر شریفم ... اولوب تحصیل ایلدیككز مال جزیه ... [illegible]

... [illegible] ... مبلغ ... [illegible] ... امر شریفم ... [illegible]

حالا ... [illegible] ... مبلغ ... [illegible] ... تحصیل ... [illegible]

وخلاف امر ... [illegible] ... حكم شریفم ... [illegible] ... صدور اولان امر شریفم ...

امر ... [illegible] ... موقوم ... امر شریفم ... [illegible] ... شروط ... [illegible]

... [illegible] ...

جلیل الشأن واجب الاتباع والاذعان ... [illegible] ... تحریرا فی ... [illegible]

بمقام ... [illegible]

طرف اشرف حضرت سردار اکرمیدن توارد ایدن امرنامهٔ سامیلرینک مذکره سیدر فی ۲۹ [illegible]

بکنهر وترحاله وسلانیک طرفلرندن بوطاقمن قاپچه اشقیا بقیه سندن مصدر برازی اسپتمانه انجی وبرازی فراریله صفت وضعیه
غلدن صغمرق اولدقلرینن بوارالو اشقودرهٔ ضبطینک غنائمنی وقته فرصه اتخاذ ایدرک جمعیت برین کلوب ترحاله وهجوم وکرینه
طرفلرینه ایصال ضرار ایدکلری وابحلرینه برطاقم فرنک قیافلی حشرایه دخی بولندیغی اخبار اولنزره کیفیه لری انحری ومفوله
فرنک قیافتن اوطه یونان مدبری قبودستریاننک حقی اولوب صدودلره اعانه ضمننده بوکونلرده ظهور ایدکلری ضبط وبرکی ابراهیم
ومدیر موی الیهک مقدمکی طورانشنه کوره بو مقوله شیره جواز کوسترمه جکی شویله طوروسنن بروطرفندن قرار ایدنت
اشقیانک دخی قبول اتماملک صورتینی ایله شمدی بووجهله اغماض ایلمسی ایله اوبقدرنشی اولدیغی بابنده اکرچه موی الیه
یونانلر دخی خرسز مقوله سندندر وکندولرینه نیم رضام بوقدر بیو برکونه اعتذاره صباوسه اوندولفیله بو مقوله خرسزلرک
حدودهٔ اوطه نعنته صلح اندر دخی مودهٔ حدودینک بووجهله محافظه اتمدار ایدرلرایسه سزلری اتخاملری لازم کلهجکی مشابه ایله
اقتضا اشعار بیوررلر

سیواس ایالتی مشیری واصف پاشا حضرتلرینک طرفندن رخصت تحصیلیه بونه

تقریر بیورلدکه ... ترابیه نام سفاینه ... عدد دوقه تخته‌سی قطع اندیریلوب مشتریسی اولمدیغندن

قرانه دوننمهٔ همایونه ... اغنوس جبالندن بر چوق اشیانک ... اسکله‌ده اتیف

اعطا اولنمسی اولدیغی قطعه بیورلدی ... اولنمه‌سی ایده مشتریسی ظهور ایده‌رک بر اسکله‌ده مذکور دوقه‌لر مقدما

بر مدت جبالده توقیف واوجاقده مضموم لطرفه نقل ایله انقضا کمک ابقا اولنمه‌سی ظهور ایدوب وقضا ایله اولنمله

اولدیغی دوقه‌لری الکنی ... کوتورملک اوزره ... تقریر عالیه انها اولنمش

قطع اولنوب اوجاقده بزو اسکله‌ده توقیف اولنمغده رخصت ... بازیلمش

43

ه

مجب وفا شعارم جنابلری

رفعتلو منزلتلو کیاستلو اصالتلو

دولت فخیمه‌ری تبعه‌سندن سیدعلی نام بازرکانک بیلیجکی عثمان اغادن ادرنه‌جیک یوز اللی اوچ غروشک

ثلث دیه‌سنه قدرت اولمدیغندن البیک غروش حوالت ویرلدیکی تسویه اولندیغی اثنا سنه دائر اولان تقریر

محبیک وصولندن بحثله بازرکان مرقومک اغای مرقومده اولان اوجبیک اللی اوچ غروشک مطلوبی اولدیغندن مرقوم

اولدیغنده بیک طقوز یوز غروشی تنزیل اولنه‌رق بیک یوز اللی اوچ غروشک مطلوبی ویرلمسه دیو حوالت ایله کره

بیک طقوز یوز غروشی تنزیل ایده‌رك دیمبیک یوز غروشی دکلده ویرلمسی وادولمدیغی حالده نیل اعلا سید

تنزیل اولنمسه السابق الملاحظه اصله ارتقه جبلی مقیدرك تحقیق مؤداسی معلوم شاوری اولسه وطف

تحویله ربطاله تسویه خصوصی دائر اولان تحریرات دوستانه‌لری الفقه ویدیلندکیده اشاره‌لیک

دوستانه‌لیکه ربیاسنده درکار اولان محبتم کیفیتی تبیین ایله خوصده ایدوك سنده دوستانه زیده معلوم

تسویه ابجابنه الدن کلدیکی درجه جالبشدیه جبانه حقد دخی درجه قطعا تحقیقاتی اولنمسه حقه بیانی ایدم انخه ارتکاب ایدیله

اولان کیفیاتدن ابدوکی درکاره بیلندیغنه بنا بوباده تحریرات محباتده کیفیت ایضاح اولنمدیغنده الانصاف لاتخلو

واقع اولان اشعارلرینه نظرا مقدمجه کونه‌ریلان بازرکانه مرقومک اغای مرقومده اولان اوجبیک بیک یوز غروشی اولاتنزیل

اولدیغی خاطر کذارجه الصلیه شولدیکه فی الواقع بازرکانه غروش حوالت ویرلدیکی اولمسه دیو حوالت ایلرکه

غروش الانصاف الصلیه طرفیندن باکاب البیک یوز غروشی وکیل رسومه احالتی تنجیر دیو حوالت ایلرکه

اولنمسه انکله بوبابده الصلیه اوسته لازم دخی دیمبیک یوز غروشی ویرلمسه الصلیه مقدمجه دخی اشعار اولندیغی ازوره

تنزیل ویرلمک اولمجاب طرفیندن البیک غروش قرار ویرلدیکندن اولمدیغنده مجرا اشاده حال وطمع

اغای مرقوم انلاقفادن الصلیه‌ده بوبابده زیادهسی ویرلمسنه تحقیق اولندیغنده بوندن بویله

سبقت ایلیه نسخه تحریر وتبیین قلنمشدر دوستانه معلوم مجبانه‌لری

دوستانه ریجا عونی ... صبیانیم ... [illegible]

اصالتلو رفعتلو فخامتلو کیاستلو محب والاشانز حضرتلری

سردار اکرم ... پاشا حضرتلرینک ذاتی تحفظه بولنمسی ایچون طرفنه تعلیمات کوندرلسی و جرکستانه حقنده سلطنت سنیه‌نک نیت حقیقیه‌سنک جنب ... جدیده

بلدیلسی مادام ایله ذواتک ممنونیت ایله السرح اولدیغم مکتوب صورت اسلوب اجلاله‌لری مآلیله کسب فخر ایلدم سردار اکرم مشار الیهک اشعارات واقعه‌لری ایجابنجه روجه

وجود لسین بو حالنه عسکر حضرت ملوکانه‌نک مقدا کلیسنی قارشو طرفه نقل وامرار واستحکامات تحفظیه‌نک انشاسیله برابر بریول کوپری انشاسنه دخی ابتدا

ایدیلمش ایسه‌ده اردوی همایونک برقول شمدیلک ارواح دروسیه لوای عسکریی طونه بوینه اجرا ایدلمک ایچون شمدی‌یه طونه سواحلنه دکوچک اقدامی اعمال

ایتمک یتیشن بولندیغی خبرلری کلمکده اولدیغی واوستریا اردوسی دخی افلاقه هنوز داخل اولمدیغی جهتله برکوی طرفنک قوت عسکریه‌لرینک حکمانه

... مشار الیهک تحفظ ایله طونه‌ده غایت ... اشعار اجلاله‌لری

بلدیلسی موافق حکمت ومصلحت کورنمکده‌در احوال اجنبیه‌شعار دوستانه‌لری اجتهادیه مشار الیهک ... اولدیغنه بناءً شو حالک بیانیله ... ارزو ایتدیکمز ... خدیو

حرکت ایلمسی ایک خبرلو کوریخ بو صورت جانب وزارت جلیلهلرینه دخی ... حضرتلرینه بالسرح اولدیغنه ... فتوری ... جمله‌لرک ... جانبلرینه ... اشعار

تأکیدا طرفلرینه تحریرات مخصوصه نظر وتسیر ایتمشدر فالدیکه جنرال ... اهالیسنک روسیه‌لونک ... اولدیغی ... جنرال ... ادوار ... حرفجملی اولنوب بولنان ... جبره

اولدیغنه بوکا حاضر دولت علیه ده ودول متفقه فخیمه جانبلرندن ... اولمقدن اولدیغی ... سلطنت سنیه ده ... درجه‌ده ... منفعه ... محمدلری

لازم کلمکده ... جنرال ایله ملاقاتلری جنرال اهالیسنک روسیه اسارتندن قورتلمسی اولدیغنه بونلرک دخی حصولنه طرف دولت علیه ده دکرال منفعت ... لازم

دخی اولنه‌جقی وجرکستانک استبعاد وسعادت حالی نزد سلطنت سنیه‌ده ملتزم اولدیغنه بونک دخی ... دولتک ... حکومت داسارتندن قورتلمه‌ انذار ایلدیکی وجهدر

حدودلرینه ... دکن دولنک بعد ذلک دخی ... ودعوتلو طاعدلرینه روسیه دولتک بلقه حکومت ... اولدیغنه ... جهت ... اتحاد اوقنمشدر

بوبابده ... حضور اجلاندن ... تقریرات وتشویقات اولنمسی صورتی نزد عالی سلطنت سنیه‌ده مناسبلی کورنمکده اولدیغنه جهت اتحاد اولنمشدر

ذات ... اصالتلری انتهای ... اولانه مولات صحیحه‌ ... ذاتلرینک تأکید تأمینات ... سنه ... ایلدم ...

امضا

قبالی دره دن سلستره یه کیدن طریقک بعض مواقعک اشکالیدر

قبالی دره دن ایکی ساعت مسافه ده واقع کورکنلی قریه سنه قدر اولان جاده صنوف مختلفهٔ عسکریه نک مرورینه مساعد ایسه ده قریهٔ مذکوره غایت بقیه و جاده اوزرنده بر بوقچه واردرکه طوبلرک بالکز قوشوم بارکیرلرله محل مذکوردن مرور و عبوری صعوبتلیدر. و کورکنلی قریه سندن قره بشلی قریه سنه قدر اولان جاده نک امتدادی بر ساعت اولوب جادهٔ مزبوره اولدقچه واسع و دوز بولندیغندن هر نوع عسکرک مرورینه مساعددر. و قره بشلی قریه سی جوارنده قیلیجه صو اولدیغندن بر اردوگاه اوله بیلور. و قره باشلیدن چوقورلر قریه سنه قدر اولان جاده نک امتدادی بر ساعت اولوب حال و کیفیتی دخی کورکنلیدن قره باشلی قریه سنه قدر جاده یه مماثلدر. و چوقورلردن انجیلر قریه سنه قدر اولان جاده نک دخی بعد مسافه سی بر ساعت اولوب جادهٔ مذکوره نک طرفینی هر نقدر اورمانلق ایسه ده اکثری محللری اچقلق و نادرلقدر. و قریهٔ مزبوره دخی اوچ محله یی حاوی اولوب سائرلرینه نظراً اچقلق و میدانلق اولدیغندن بشقه درونده کوچکلری و صولری وافر و صمانی اولوب قیلیجه عساکرک اداره سنه کافی اولدیغندن محل مذکورک اردوگاهه غایت الویرشلی اولدیغی بدیهیدر. انجیلردن نصوحجیلر قریه سنه قدر اولان جاده نک مسافه سی بر ساعت اولوب دوز و واسع اولدیغندن هر نوع عسکرک مرورینه مساعددر. و نصوحجیلردن چمه اشقلر قریه سنه قدر جاده نک دخی مسافه سی بر ساعت اولوب طرفینک بعض محلی اورمانلق و بعض محلی دخی اچقلق اولوب قریهٔ مزبورک اوکی دخی غایت دوز و اچقلق و قیلیجه صولری و چایرلری وافر و صمانه لری بولندیغندن محل مذکور دخی اردوگاهه الویرشلی اولدیغی و چمه اشقلردن قره لر قریه سنه قدر اولان جاده نک مسافه سی اوچ ساعت اولوب طرفینک بعض محللری غایت صیق و بعض محللری دخی سیرک اورمانلق و اچقلق اولدیغندن بشقه اشبو جاده یه بک یقین محلده کوچکلرک بولندیغی و قره لردن سکونجک قریه سنه قدر اولان جاده نک مسافه سی بر ساعت اولوب طرفینک بعض محللری اورمانلق و بعض محللری دخی اچقلق و سکونجک قریه سنک جوارنده اولان بر دره درونده تقریباً ایکیوز ارشون قطرنده بر دوز محل اولوب محل مذکورده اون بش عدد قیو بولنوب بالکز اوچ عددینک دیرکلری و قوغه لری موجود ایسه ده سائرلرینک قوغه لری و دیرکلری غیر موجود ایدوکی و صولرک کثرتنه و جوینک دخی دوز و اچقلق اولمسنه نظراً محل مذکور اردوگاهه الویرشلی اولدیغی و سکونجکدن بالطه جی کوینه قدر اولان جاده نک مسافه سی بر ساعت اولوب طرفینک بعض محللری صیق اورمانلق و بعض محللری دخی اچقلق کبی ایسه ده صیق اورمانلق اولان محللرده جاده نک عدم وسعتندن اثنای راهده صنوف مختلفهٔ عسکریه نک دیزی هیئتیله کیده بیله جکلری مساعد ایسه ده بو قپه سی بالطه جی کوینده قوچه قریه سنه قدر جاده نک مسافه سی بر ساعت اولوب قریهٔ مزبورده جقلرق کثیف اورمانلق اولدیغی بر دره دن مرور و قوچه نک صول طرفنده واقع بر صرت اوزرینه چیقوب غایت صیق اورمانلق درونده هالا بر عربه کیده بیله جک یول طار اولمغله اوزرینه تخمیناً یارم ساعت قدر دوز اولدیغی حالده کیدیلوب جاده شو محلده اورمانلقدن سالم اولدیغی اندن صاغ طرفه دونرک تقریباً اون دقیقه ده بویوقندن اشاغی قوچه قریه سنه داخل اولنور. و قوچه قریه سنک صاغ طرفنده و قوچه صرتنک ارقه سنده و قریهٔ مزبوره یه بر ساعت مسافه ده بولنان بابوقه قریه سنه اره صیره روسیه قزاقلرینک تجسس ضمننده کلوب کتمکده اولدقلری دخی خبر الندی. و قوچه قریه سنک ایلروسی غایت دوز و قارلو و واسع ایدوکی و بنه قریهٔ مزبوره قالدیری قریه سنه قدر اولان جاده نک مسافه سی ایکی بچق ساعت اولوب قوچه نک بر چاریک ایلروسنده طریق مزبور صول طرفه دونرک یاریق قلقلی دیرمن بر محلده مرور ایدوب قالدیری قریه سنه واردیغنده دوز و اچقلق و قارلو ایسه ده بعض محللری دخی چالیلق و قضالیده [illegible] و قریهٔ مزبوره ایله دره نک ایچنده اولوب جادهٔ مذکوره دخی ذکر اولنان قریه نک وسطندن مرور ایدوب مجیدیه نام طابیه یه قدر دوز و اچقلق و چایرلق اولدیغی حالده کیدیلور

طوتشلر قریه سندن سلستره یه کیدن طریق جاده نک اشکالیدر

چمه اشقلر قریه سندن طوغریلر قریه سنه قدر اولان جاده نک مسافه سی اوچ ساعت اولوب جاده نک طرفینی هر نقدر اورمانلق ایسه ده جادهٔ مزبوره غایت دوز و واسع اولدیغندن هر نوع عسکرک سهولتله مرور و عبورینه مساعددر. و طوغریلردن خاصکوی قدر اولان جاده نک بعد مسافه سی ایکی ساعت اولوب جاده نک طرفینی بعض محلده صیق اورمانلق و بعض محلده سیرک اورمانلق ایسه ده کالاول جاده دوز و واسعدر. و طوغریلردن طوتشلر قریه سنه قدر اولان جاده نک مسافه سی ایکی ساعت اولوب جاده نک طرفینی آز اورمانلق و بعض محللری اچقلق و جادهٔ مزبوره دوز و واسعدر. و قریهٔ مزبوره درونده مقدار وافی صویک بولنمسنه و جوانب اربعه سی اچوق و دوز اولدیغندن محل مذکور دخی اردوگاهه الویرشلیدر. طوتشلردن سیدبر قریه سنه قدر اولان جاده نک مسافه سی ایکی ساعت اولوب جادهٔ مذکوره قریهٔ مزبوره یه وارنجه قدر بر دره ده و غایت کثیف بر اورمانلقدن مرور ایدر و قریهٔ مذکوره اتصالنده بویجه بر کوللک بولندیغی و سیدبردن قزاده قریه سنه قدر اولان جاده نک بعد مسافه سی بر ساعت اولوب اشبو جاده نک طرفینی طاغلق و کثیف اورمانلقدر. و قزاده قریه سندن [illegible] قریه سنه قدر واقع اولان جاده نک مسافه سی بر ساعت اولوب

جادهٔ مزبوره ساحل طونه یه تقرب و صاغ طرفی بوطاغ اراضی مرتفعه و صول طرفی دخی طونه در. و جادهٔ مذکوره ایسه غایت دوز و اچقلقدر. و [illegible] دن سلستره یه قدر اولان جاده نک بعد مسافه سی بر بچق ساعت اولوب جادهٔ مزبوره دوز و اچقلق و [illegible] قالدیری قریه سنک بقیه سنده مرور ایدرک مجیدیه نام طابیه یه واصل اولور

46

مده ٥٧٥ الى عشرين نحن الزياده والنقصان
١٢
٦٩٠٠ الف
٢٣٠٠

٢٨٤
١١ ربيع ثانى

جناب المحب المحترم باشكاتب قونسلاتو فرانسا عمر
التاريخ الفارسي المنتظم طبع على قاعدة ساعي افندي .. الكتب المطلوب طبع المدرسة الالسن الشرقيه بباريس توكيل جنابكم فقد صار اعمال العقاد
عنه كالجاري وقد بلغ مقدار ثمن الكتاب المذكور مبلغ ٦٩٠٠ ستة الاف وتسعماية قرش باعتبار ثمن كل فرم خمسماية فرج ٥٧٥ خمسماية وخمسة وسبعون قرش وشروطه
الملتزمين دفع الثلث مقدم البالغ قدره ٢٣٠٠ الفين وثلثماية قرش ودفع في نصف الشغل بدفع الثلث الثاني وعند الانتها يدفع الثلث الثالث قبل التسليم والعمل في ذلك
على حساب الملازم عند الختام بما يكون يهم زياده او عجز. ذلك ونحرر هذا لرسل المبلغ المقدم وافادة الشبول كالجاري

ناظر مطبعه
بولاق
١٥

ماه حالك اوله اوجنجی بازار ایرتسی گیجه‌سی نفس وارنه‌ده وقوعبولان وقوعاتك ژورنالیدر

ساعت یارم صولرنده وارنه‌ده مصلا نام محلده حسن چاوشك قهوه‌سنده تجار حسن‌برادرنده یعقوب اغا اوتورر ایکن فرانسه
دولتی عسکرندن ایکی نفر عساکر سرخوش اولدقلری والکیسی بارکیر اوزرنده بولندیغی حالده مذکور قهوه‌نك اوکنه کلوب بارکیر مذبوردن
نزول ایلدکلرنده تاجر مقومدن ویو سؤال ایدوب بوقدر قوراك قهوه سیدر دیو جوابنی ویردکده نصکره تاجر مقومك مقابلنده
طوروب بر یومرق اغزینه ضرب ایدوب صکره قولاغی طوزینه دخی اوروب سوروکلدکلرنده حالده قورتاران یوقمی دیو ندا ایلدکده
اول بوصاده اهالی وسائره قورتارمغه کلدکلرنده بعضه کلوب کیمه فرانسز عساکری تجمع ایدوب قورتارمغه کیدنلری صوپالر ایله ضرب
ایتمه باشلادقلرنده تجار مقوم قورتاریلوب خانه‌سنه کوندرلمه واولحین تجمع ایتمه اولان مذکور فرانسز عساکری اهالی وسائرلیه
ضرب ایدر ایکن یوقاریده بیکی سرای اوکنده بر آتلو کلوب او آتلو ایله قره‌غوللره اشعار خبر کوندروب ترابت ایله
یکرمی قدر فرانسز قره‌غول عساکرینك قهوه اوکنه کلدکلرنده قهوه اوکنی واوراده راسته کلانه اهالی وسائری یاتوغانك
دبجکی ایله ضرب ایلمکه باشلادقلرنده اهالی ویاشی بوزوق عسکرده وسائر خوفندن یاشی داغیلوب بر مقداری خانه‌لرینه
وبازیده دخی والی قوناغی اوراده بولنوب التجا ایدرلر وبر مقداریده عزیز اغانك تجار ونقار قهوه‌لرینه کیدوب مذکور والی
قوناغنه کلدکلری اثنای صعوبت بر مقدار فرانسز قره‌غول عساکری مذکور والی قوناغنه کیدکلرنده وبر مقدار فرانسز عساکریده
قوناغه کلندلر ارقه‌سی صره بر مقدار فرانسز قره‌غول قوناغه یوصاله کرك پولیس قواسلرینی وکرك ضابطه ویشال
مذکور قهوه اوکنده کلوب قوناغه مدوح کیروب تجمع ایلدکلرنده قوناغه بوصاله کیفیت والی بیك طرفنه خبر کوندریلوب
اغالیغی طوتوب قالقدیرمه وضرب ایتمك مثللو اوتفنیل‌لری ابتدا ایلدکلرنده طوغری مذکور قهوه‌لره کیدکلرنده ذکر
اورادن جواب کلنجه قدر طوتلمیه اولان فرانسز عساکری قوناقده دیشاروه چیقوب کیسه مثللك اوزرنه چیقار ایکن مذکور
اولنان الجیه قهوه‌م کزلنمه اولان کاننده برسی خوفندن باشی قاچوه اوزرنه کیسه مثللك اوزرینه چیقار ایکن دیکر احبابه اتمله
فرانسز قره‌غول طرفنده اوچ ال توفنك اندافت اولنوب ایکیسنك قورشونی صاغ بکینه بالاصابه دیکر احبابه اتجله
وهمبطی مرقوم اوراده قالمه ومذکور الجیه قهوه‌نك الجیوسنی بوصاله دره نفری چیقارمه اوزره قهوه‌نك جاملرینی
وقپولرینی قیروب مرقومنك ضرب ایدرك چیقاروب بربیك قاشی اوزرنی سوکلی ویاشنی وایاغنی صوه باجه‌سی
وه دیکرینك باشنی وبرینکده دخی الکسی کوکسنی صوه باجه‌سی ودیکرینکده دخی باشنی وقجنی بارلی اولدیغی حالده مذکور
والی قوناغنه بوصاله بولس تسلیم ایلدکلری مثللو بولسلری طرفندن دخی ایکی نفر تسلیم اولنمه وعساکر مرقومه دونوب
مذکور قهوه‌نك الجیوسی کیروب قهوه‌جیلك دورینی سکز یوز غروشه مقداری اقجه‌سی اولالا جیکمجه‌ی ودده عدد
اوطه‌سی آلوب کتورمشلر وقهوه‌م مسافر بولنانلرك اسلحه‌لرینی دخی آلوب قوناغه کتورمشلر
وموخرا اشاغی طرفنده التی نفر فرانسز عساکری مذکور قهوه‌نك اوکنه کلوب توفنکلرینی طولدیروب وقورشونه
وضع ایدوب طباجه‌لرینی قوروقدقنصکره دره قورشونلو توفنك مذکور بیوکسك قهوه‌نك قپوسنه قاپیشوتشهیر
ابتدا ایلدکلری کبی ایکی قورشونلو توفنك دخی قهوه مذکورك پنجره‌سی قاپیشونه طوتوب وبر قاچ نفر دخی بالطه
ایله قهوه‌نك پنجره‌سنی قیرمغه اوزنکیه مثللك اوزرینه چیقدقلرنده ذاتا اوغلانلره اولمه کوندریلره خبر اوزرینه حاشال
سننه ارنوحضرتلرینك وکیلی طرفنه کیفیت افهام اولنوب وکیل موصی الیه طرفندن دخی کندولرینك پولیس طرفنه خصوصی
واقع افهام اولنمغله پولیس مذکور طرفندن بر ضابط ایله ترجمان کلوب ذکر اولنان بیوکسك قهوه‌م بوندن اولدیری
نفر اهالی ومسافر وعساکر نظامیه‌نك هیچ بر کونه قباحتی یوغیکن آلوب کندولری حبس ایتمك اوزره
کتوروب حیلرینی افهام ایلمه واولحین عساکر نظامیه قره‌غولی دخی کلمدیکندن آلمز ووالی بیك طرفندن بوصاله
پولیس ضابطلری بونلر سزلرده خوف ایدرلر عسکریکزی بوراده طوتوب بر اذن اوراده چیقاروب توقف
استرایسکز اولوقت ویرورز دیو جواب ویردکده ترجمان مقوم کلانه فرانسز پولیس ضابطه کیفیتی افهام ایلدیکنده
اوراده تشهیر سلاحه ابتدا ایدنلر وبالطه ایله کیراستلك اوزرنه بوصانلر الوب کلمه وقهوه خانه مذکوره اولان
سالف الذکر اوده بیك نفر دیشاروه چیقاریلوب فرانسز ضابطلرینك ایله والی قوناغنده الیقوتلمه وکیرامثللك
اوزرنه قالمه اولانه یالکز اوادم دخی علی الصباح قالدیریلوب قوناغه مذکوره کتوریلرك پیاسی صباح تقدیرینچه
قورشونك برسی چیقارلمه اولدیغی واولوقوعاته اثناسنده دخی بعضه فرانسز عسکرینك شونك بونك خانه‌لرینه
قپولرینی قیرمه واجبره کیرمك مثللو حرکاته نابجایه ابتدا ایلدکاری ووالی بیك دخی بر قاچ کوندبرو حاسته
اولدیغی یاتقده بولندیغی

سا[illegible]

سعادتلو همتلو افندم حضرتلری

بو طرفده اقامت اوزره اوردوی همایون عساکر منتظمه حضرت شاهانه ده بولنان حکیم باشی کومنوس نام طبیب بنده لرینک خاکپای صدارتلرینه سکز یوز قرق سکز غروش اوتوز پاره ویره‌جکی دینی اولدیغی و مرسوم بنده لرینک حقوق محکمانه ده ورمسه اولدیغی سندی اقامه سی و استحقاق مبنی بو کونلرده عساکر قومه نک ماهیه لری ویریله‌جکندن طبیب مرسومک معاشندن مبلغ مذبوری طرف حقیرانه مکث و توقف بیورلمق و اولوقت حقوق دوستانه صددنه کندیله جبال مکمنه یه تسلیم بیورلمری استدعاسی منوط خاکپای صدارتلرینه ترقیمنه بادی اولمشدر افندم

عاجز

قرائسه دولتی
تولدالامسی بوکه
کتب دراجوده

49

صداقتناب مودتنصاب عنایتلو افندم حضرتلری

شعلة الخلوص عبیدلری اقتضاسنجه
ارضا تقدیم ثنا و متحصلاتیه مخصوص اولان التفاتنامه
همه اله تجدید معاهدات محبت و تأیید مبانی مودت ایلمیش مراسله خلوصوریلری
زیاده موجب شرائط خصوصیه ایله ده عوائد مشغل مألوفه ولایت بریده سرحد
ایدوک عیان و اورزینه بر طاقم تقبیلات و استخاراته موعوده ایلی اثباته ادعا
حاصل تحصیل قبیلندن ایدوکندن او وارده طرفلرندن اولان
طرف انظار بر معنویت برقرار اولنمقده ایکن بوکره محاسبه مکارمتیه
اقتضاسنجه اصالتلو مسیو رولاپوره بر قطعه مفاوضه سنی باعث
اولان سلام و ود ارسال و ایصال ذاته راجع الاناملریله
وتذکار بیورلمش طوغریسیله موجب سرور اولوب
تشکر و تحمیدی بابنده ابراز خصوصیتی سیاق ذاتی
ایماکه نفس الامر اتخاذ اولنمق بعد الوروده النشرف بالورود
اوتوزنجی مألوف اولانهم توجهاته دروننده ولایتک اجرای مفخر
بیورلمش الخلوص متحابانه خلوصوار افندم ۲٦ ... ۱۲

افندم ... ذات ... الخ

رغبتلو عزتلو دوستمز قونسلز جنابلری

بزلر جهتندن سؤال اولنور ایسه الحمد مصردن عزیمت ایتدکمزده بیشتا جانبنه اشبو ماه حالک ورودنجی بازار ایرتسی کونی
داخل اولنوب محل مزبورده کی قونسلز وکیلی اولان دوستمز کندیلرینک اولدیغی محلده بزه مخصوص صابونم ایچون و کمرکده
حرج ایچون اوطه‌لر تخصیص ایدوب دوستمز خاطریمزه غایه رعایت ایدوب بکا مسرور اولدوم و کندیسی معرفتیله
بر سفینه دخی مستاجر اولنوب ان شاء الله تعالی جسر طرفنه عزیمت ایتمک اوزره اولدیغمزی طرف جنابلرینه اشعار قلندی

المعلوم
الحاج السید
محمد امین
افندی
مخلصکز
حم

دیمه دوستم طرفکزه واصل اولان مکتوبلری استانه‌یه کوندرلدی
احبابنه سلام اهمال ایتمیه سزدن دوستم

سعادتلو عطوفتلو ذاتلو بدرولتیانم سلطانم حضرتلری

بودفعه آستانهٔ سعادت قائممقامی حضرتلرینک عزل ونصبی خصوصنه

ارادهٔ شوکت افادهٔ جهاندارى تعلق بیورلمش ایدوکی واصل سامعه حزن اولدقده

ایکیه برابر وسیم دبریج اوزره تبریك وتهنیتلری سیاقنده برقطعه عرضحال

دوحال تحریر وطرف سعادتلرینه تسییر قیلنمشیدی وانلرك کتخدای کاتبعالیه ده عطوفتلو

حالت افندی حضرتلرینه دخی دیگر برقطعه نامهٔ عرضحال مذکوره حزنیه بسط اولندقی

تحریر اولنمشدر ووشو افندی حضرتلرینك مقدم طرفمزه برقطعه نامهٔ ورود ایدیکنده

جواب اولهرق انلره دخی دیگرقائمهٔ خصوصه ذکر اولندیغی اوزره محلینه تقدیم همتلری

وبونلرده بشقه کلیبولی واناپولی وبخصوص طرابیجه ده چند نفر تاتارلریمز

طرف شریفلرینه کوندرلمش اولوب بونلریه عودت ایدولسی هم همتادیلرینه منوطدر هرنقدر جنابلرینه تبلیغ بیوروجق

مصلحت یکیره سی رعنا معلوم دیده مخلصلرینك ادنی ایدیکم تاتارلریمزی اقتضا ایدن

اجوبه‌لری اعطاسیله عودت ایدولسی خصوصنه صرف همتلری بیه ویغ بیورلق ملولی

مخصوص قائمهٔ مخالصدیمه رقیم اولنمشدر ان شاء الله تعالی برجه صحف همتلری مبذول

بیورلق ملول خالصانه فی ١٢٠٧

52

ح

جمله فرانچه لو بكلرنك النى صدقه واقع

نك صندقلرى اشيالرينك كافه سى كمركدن

ماعفه اولنمه

كوركه قدر لصاحاقدر مدرسه

١٨ ع ٩٥

٧٥٤٤

رفعتلو دوستم وفاشعارم جنابلری

بالاده ذکر اولنان یدی بیك بشیوز قرق ایکی غروشه صاف

همان غلطه جنابلرینه معلوم دوستانه‌لری اولدیغی اوزره

بر مدتدنبرو قپانمش قالمش اولدیغندن وتحصیلی محکمه اولنه‌جغیه

اوراقی جمله دیگر همان ذاتیه دوستانه‌لرینك همت و غیرتلریله

دها اوجه تحصیل اولنه‌رق معولیله مخصوصجه تشکر فلولوشعارم

تجدید اشعار اولندی بناءً علیه معلوم دوستانه‌لری بیورلدیغی

مبلغ مزبورك تحصیلی بابنده همت و غیرت بیورملری رجا ایدرم

حم

ذات شاهانه شفاخانه‌سنه متعلق اولان [illegible] دائره اولايدی [illegible] اولان [illegible]

دشمه‌لرده و كتب والبسه ايله اشياء سائره‌نك نظامنه توفيقاً [illegible] قاعده ايله شفاخانه‌يه

اولنه‌جق [illegible] اشبو علم وخبر كاغدی تنظيم كه كيدلديكي [illegible]

[illegible]

55

2 [illegible] Bricks

دولتلو عنایتلو عطوفتلو سنی الهمم افندم حضرتلری

کچنده واقع اولان اشعاره مبنی فرانچه‌دن جادینه تاجرك معلوم المقدار سالون ماده‌سندن طولایی طرف عاطفتلرینه ادعا کرده‌سی اولان

اونوز بیك غروشك نه‌جه‌لو برطولی‌نم تاجردن استردادی لازم کله‌جکی نزاکتنامه‌دن هاشمه ... ده تاجر مسلم مبلغ مذکورك

هنوز تحصیله دسترس اولنه‌مدیغندن تحصیلی خصوصی فرانسه سفارتی طرفندن بتقریر انها و التماس اولنمش و تقریر مذکور منظور والالری جانبلرینه

لفاً کوندرلیه اولمغله بالمطالعه تاجر مرسومك اسکله شوسزیرلرینك ... منع و دفعی و سایرلرینك استحصال موفقیتهم ...

معروض قوللریدرکه

... وزارت جلیله‌لرینه ... تحریر اولنان ...

... عاطفتلرینه ...

... تاجرك ادعا ...

... ادعا ...

... ایدلدیکی ...

... تاجره ...

... اولنمق ...

... استرداد ...

... مساعده ...

... اولنمق ...

... اولمغله ...

اللاایکی سنه سی ربیع الاولك سلخی تاریخیله دیوان خدیویه وارد اولان ضابط افندی تذکره سنده فرانسز تبعه سندن

چاکی نام قنبلك یهودی حادثه سی باکلمنده صالح ویاسف ذمی ایله سرقته دائر جواب اولنمله مذکوره قوللق

تقولتریه محمده مرتبتا کوندرلدی دیو محرر در چاکی کیفیت اولوب طرفنده هواجه مرقومه وکالته کوندرلمکله

کیفیت دوبرید صورلدقده بو صالح ایله یاسف ذمی مرقوم هواجه چاکینك خدامیدر مرسوم کیفیت دن

هواجه مرسوم بر اوسطوده وایکی الثونه ساعتنه ووروندن ایکی اسلامبول [illegible] یکرمیلکیله

صندیغه قویوب صندوغی کلیدلدی صباحلین قالقدقده اولاشیالری بولمادی بو یاسف

ذمی اول کیجه اوینه کتمشیدی نکم صالح دیشاریده اوطه نك قیوسی اوکنده یاتور ایدی

انلار در شبهه ایده بولنور دیدی صالحدن صوردقده مصلحتم فرقه کوندنبری یدیمه هواجه نك

یاننده خدامم هرکون صباحلین شویکی بودوری ایله دکانه کیدر اخشام خانه سنه کلورم

بن دیشاریده یاتورم کندوسی اوزرینه قپوی کلیدلر ایکروده یاتور بو بیله شیدن علمم خبرم یوقدر

دیدی یاسف بو بابده صورلدقده بو چالی زمینك خدامییم ادجاقده مقدم مرسوم هواجه اخشام

اوستنی کیبی بکا دکانده علاج کتور دیدی کتدم علاجی کتوردم مرسومه ویردم صکره بکا الی

اوینه کیت دیدی کتدم صباحلین یاننه کتدم سن بنم ساعتلری چالدك دیو بنی طوتدیردی

قاپوجی قردی بن الدم وکورمدم فریاد ایله دوکدی وصول قاپوجیه اباغیله اوردی

اقرارده دیدی مرسومك قریبی فرنجی منجانل وجراح حاجی محمد معرفتیله کشف اولندقده اوقه سنه

واو موزلرینه و بجاقلرنده فریاد یره لری واردر وصول قپوجیه سنده یرنده کمیکی قرلمش

ایو اولور دیدی

[illegible]

[illegible]

قریه‌لرده خصم اراضی اوزرینه ابنیه انشا اولنمق لازم گلدیگی حالده مقداری و حدودی و محکمهٔ تفتیشیه کاتبی و خدمه‌سی وقف حصه

اولدقلری حالده مساحه و توزیع و تحدید اولنارق محکمهٔ مذکوره اعلامی و مقدم لفافه‌سیله اوقاف ادارهلرینک تقدیر اوزرینه مقطوعه بوریله

اراضیسی موجبنجه لازم گلان تسجیلات اجرا اولنوب اولدقدن ارجاع و ابنیه و مستغلات سائره‌نک دخی تبدیلیه آخره فروخت بو

بلا مداخله کیده محکمهٔ مذکوره جانبندن مداخله اولنماق اوزره بو دفعه بو مسئله‌لره دخی مداخله اولنمقلغی حالات ناموجوده

وقوعبولدقده ایسه کلمه‌سی بونده ممنوعاً بر نظام تحت الحدودیه تقدیریه منفی خصوصلک لازم گلدکده تبعه عجیل بابنده

58

فرانسه دولتی سفارتی لندره‌ده سنجیله اشاعه ایدیله بر کره کلمه اولاسه بر دیک درونده اوله‌یه بحده
حاضرات کیدرکه اجنبیله سفارتخانه‌ری تعیین منصوبه مخصوصه اولنمسی سفارتدن ایلیک
بر قطعه تقریری اورزنده افندینک اجباری بر قطعه‌ری حیث کره حدالد بولنمسه واولبابده لازمکلانه
بر قطعه تذکره سامیه ... اشته حیله) حیث عالیسنده دخی ... بولنسه اعظم
کیفیته معلوم ... سالف الذکر بر دیک درونده ... حقنده توقیفا
دولت ... سفارتخانه‌سنه ... حقنده ... اشبو ...

[illegible]

موسیو بلانه دوستمه

عالیجناب عزتلو ومکرمتلو القاب عزیز وفادارم موسیو بلانه شقه کرده محبه یولندن حال

سلام واقره‌دن صکره بو دفعه حکیم باشی جنابلرینه ارسال بیوردیغکز

ثناورانمی تفحص بیوردیغکز دبی زمانه سلام تحریر قیلدیغکز معلوم ثناورانم اولدقده شکر فرح وعسکر سرور

فتح فتح اندر آور اولمه ... اخباری مسموع اولدیغندن صحت اوزره دخی ... وذاته

فوج فوج هجوم اولوب ... زیاده مرض بیوره رق مکاتباته

ورجامز اولدر که فیما بعد جانانه مژده درکار اولسون مخالصتی داعی

موالاتمزی قطع ایلمامه‌ری سیاق اشبو مودت نامه ترقیمنه مبادرت اولنمشدر ۱۵ صفر

محمد ضیا

(مهر: محمد ضیا)

والحاصل جنابکز محمود دخی ... سلام ونیازی واردر ... مشتاقدر

65

بمنه تعالى

درعلیه ده مقیم عالیجناب معالی القاب موسیو [illegible]

[illegible]

[illegible]

مفقوده اولدیغم محبصربغم مبالی

اصلاوه کوزیره سنه ذکی افندی طرفه نسیفکر

ومنده مذاکره صحیفت ایدیکی اوزره

سنزده خانه‌لرینه بولنیب الا ینورك

اضبار اولنه الیه ده طرفلرنده

مانعلری اولمیه حقنده منتظر اوله جقلرینه دعاگو

رجا اولنیغی افطاریله تذکره مخصوصه انشاد اولندی

67

اصالتلو افندم

ذات ولایتلرینه مخصوص اولوب خطوط رسمیه ده منصوص اقتضاسنجه هر بار دائما

استفسار طبع عالیلرینی وسیله جوابلر ایسه ده اکثریا مشغولیتلریکز ارجوز

تحریراتکز دورشنبه کونلری اجتماع اولنمامسی ایله بو دفعه اصحابلردن دعالر

مسیو دوراپورت ... اولمسی مکارم ادبه عزیمت ایجاب ایتدکلری اوشه

معالی ... ایله برمدت ... الفت و محبتلرینک ابراز بوزلمه

وعیدلری جمیله و تنزهلرینه اتفاق طالع نامساعد اولدیغی جهتله افاده که

و ثنایا ذات عالیلرینه مستعد اولدیغم حسنه التفات و معاشرتلری شکر و تحسین

اوله رق احل ابدیکم انکز خطوط مخصوصه وسیله احباب اتخاذ قلنیور

افاده سیله ماکوف البعیم بولنه جقسه دروبه دفاً صحنه ده ... دور بیت ... تمنا

باوسا ... و تقدیم شفقت ... مخصوصه احتشام افندم

عبد الرحمن

مسیو ... ترجمان ... افاده کی ... افندم

24 Janvier 1879

ت

دوست وفادارم حضرتلری

مخدوم مکرم محب معظم سنده حریه بی اندازه حاصل اولدی ولسنیم ملاطفت بو دفعه ۱۴ صفر ۹۶ تاریخلی شقه بهیه لری ۲۴ ماه صفر واصل وطالعه
هواره مسندعزتیم عروس ثنا ایله کلشن التفاتدن وزیده اولهرق صحت اخبارلریله دماغ حسرتکشانه وصالی معطر ایلدی دستم الجه نوائی حضرتلری
هم آغوشه وسلطنه صحتده شاهد دعا ایله باده نوشه اولدقلری نیاز حضرتیه ذوالجلاله واولدقلری معلوم
احباب احبابدن مفارقه ایدوب وبوی مواصلتی استشمام قیلدیغی حالده بربیت انشاد ایلمسه باشلدی بیلدم
هنکری تله تنردی کوکلم فولاغم هنکدی کوکلم اوچق
بهیه لری بیورلمه ترتیبی مناسب کورلشدر حافظ شیرازی سویلمسه حافظ وظیفه تو دعا کفتنه است وبس
که جانانم کلور وبیزم دعاده قصورمز یوقدر شویله که دل تنبه نا وارمنی
در بند آن مباش که نشنید یا شنید ودیکر مرامز اولدر که آمد وشد ایله صحت اخبارلرینی ایا بریله سرور الفواد قلمدی
عهدن آزاد وخاطر محزونی هزم وشاد بیورملری ولوزامانه وخدمانه لایق لرن اشعاریله
سیاقدن اشعاره ابتدار قیلنه وفادارم ۹۶ صفر

محمد عنا

ودیکر بیزم وفادارم
اکر بو وجهله ملکی اولدیغی بیورسم فرانسا دولتی طامنی
اولمه یک بیازمدر والا ملکی اولدیغی مراسی اولدقی رایله
منظوردر

واشنغتون دولتلو سفارتخانه‌سی [illegible] برجنده ده [illegible] جوابنه [illegible] واثباتی متنوعه [illegible]

نظامنه لزومیله دولت‌علیه سفارتخانه‌سنه تقدیم رخصت بیوریلمسی [illegible] کیفیت [illegible]

علم عالی [illegible] قلندی

64

فرانسه دولت فخیمه‌سی سفارتخانه‌سنه اخطارده بولنمق قرارداتیه اولان بر قطعه

اتیانك بروجه ایضاح سفارتخانه دولت مشارٌ الیها جانبنه تبلیغ رقعه

بو خصوصده اشبو علم وخبر قلمه

صح ٧٦

65

فرانسه دولتی سفارتخانه‌سی لازمه‌سیچون بو دفعه پالوردن کرجی قپوسی کمرکنه اخراج قلنمق اولان بر صندوق
فرانسز شرابنک امرارینه رخصت بیورلمسنه دائر سفارت متارالیها طرفندن بالتقریر وقوع بولان استدعا اوزرینه
مساعدهٔ جناب ماخلصانه‌لری ارزانی بیورلمش اولدیغی معلوم بهالری بیورلدقده مذکور بر صندوق شرابک
نظارته توفیقاً سفارت متارالیها جانبنه نقل وامرارینه رخصت بیورلمسیچون ایشبو علم وخبر ویرلدی

۱۹

معروض چاکرلریدرکه حاجب برکیه چناسه مولویه امانت جنابلرینک المآب کریملرینه دوکار اولانه صدقه خصوصینک اقتضاسنه مساعده تیجه امداد بر طرفدن ماده سنه اوغلم اوزره بولندیغی ازاده وبانده اولدیغی قصورم لریزه دعای بنده هدف اوزره اولدیغی ترتیب

رسم کتابت وقاعدهٔ کتابت ایله تصدیعه زحمت

ترتیب اولدیغی اوزره هدف دعای بنده لرینه قصورم اولدیغی وبانده ازاده بولندیغی اوزره اوغلم ماده سنه بر طرفدن امداد اعانه انبدار قلنمشدر

اولدیغی وجه سلک عسکره ادخال قلنسه وبو جهتله بدل اعطاسنه مجبوریت کورنمسه اولدیغی بابنده بر ایه سه بنده لرینک اوغلفنه

باقی اراده ذات بنده لرینکدر

احمد شکری
مدرسه لطوف
واعظ

ثابت قوری افندی دعاجونالری دعای مخصوص
ایدوب تحدید فرزه هیچ برکونه بر انتخاب بنده لرینه
قلمشدر صادقانه بابنده ایدرم

عزتلو محب صدیقم جنابلری

زکی افندی اوزره البتکی سیفت

دونکی کون مذاکره سی

اخص صحبتله اولدیغنی مرادکز کیملک

بازار ایرتسی کونی ایلرینه

ظهور ایدن بوکون اولدیغنی تخیر طرفدن

ساعت علی الصباح

کونی بازار ایرتسی یارینکه

ارکانه ایده مدرسه

منتظر اولدیغمی دیده

شوکره

68

سفارت مذکوره سرکاتبی بو بابده ایکی یه علی وجهی کوندرلمک اوزره
بر قطعه امضا الخ ایسه ده قطعا حال [illegible] اولدیغنه طرفکزه
بیوه لیاقت ایله ره بر قطعه مجهور امضالی فقره ارسالی اولنمشدر

فی ۱۸ [illegible] ۷۷

[illegible]

سفارت اشنا
مأموری [illegible]

[illegible]

69

صورت تقریر

فرانسه دولتی تبعه و تجارتندن به وفسی ویکتور ایله ادرنه‌لی شهرنده مقیم ورا وفسی قومپانیه‌سنک درسعادتده وکیلی بیار-
و وجیو فام بازرکانلرک تبعهٔ دولتعلیه‌دن اولوب مؤخراً وفات ایدن بدروس عجمیان تاجرک ترکه‌سی ذمتنده معلوم المقدار
الاجقلری اولوب مرقومان بوندن اقدم سفارته تقدیم ایتدکلری چند قطعه عرضحاللرینی بالتأکید بر دفعه ویرمش اولدقلری
حوک عرضحاللرنده اولا متوفای مرقوم بدروس عجمیانک دولابی اطلاقنده ایفای دیونی طوردرمش اولدیغی ثانیاً وقوع
وفاتندن صکره مالنک محافظهٔ حقوقی امرنده مدعیلرک نظیمه مبادرت قلنمامه ماله دفتری موجبنجه متوفانک اموال
موجوده‌سی دیوننده بک اشاغی بولندیغی تنبیه ایلدیکی ثالثاً قانون تجارتک برنجی و ایکنجی فصللرنده کوسترلدیکی اوزره
هر تاجرک طوتمسی مستلزم اولان منتظم دفترلردن هیچ برینی موجود بولنمه‌قدن نشئهٔ عامه‌نک معلومی اولدیغی وجهله
متوفای مرقومک حین حیاتنده بالذات متصرف اولدیغی اموال غیر منقوله‌سی وفاتندن آز کون اول دولابک دیرکتوری
مقامنده بولنان قومپانیاسی دده بال نلم کسه‌نک یدری اسمنه چویرلمش اولمسیله برسببدن و وجوه سائره‌دن
دولابک ایشلک ایچون عظیم سوء ظنه ذاهب اولنجه علل قویه بولندیغی رابعاً کیفیتک احوال حاضره‌سنه
و قانون تجارتک احکام مندرجه‌سنه نظراً بدروس عجمیان دولابنک مجرد بیانه افلاسی ایجون لازم کلدیکی
و بو خصوصده قانوننامهٔ مذکورک افلاسه متعلق اولان احکامنه توفیقاً بر مشکل افلاس مادده محضا
محاکم تجارتک تحت استحقاقنده بولنمدیغی اولا مرقومک تسویه‌سی لازمدن ایدوکی افاده و بیان ایدرک
بناءً علیه بدروس عجمیان اوزنه افلاسی نظارت باقلسیه خصوصات افلاسیه‌سنک رؤیت و تسویه‌سی دخی محکمهٔ
تجارته باحواله بر نفر ترزو قومیسیا ایله سنه قدرک تعیین قلنمسی استدعا ایتمشلر و استدعالری موافق بولنمدیغی بوصورتده
متوفای مرقومک افلاس حالنده طوتلمسیله افلاسی خصوصنده جاری اولان اصول و تدابیر قانونیه‌نک اتخاذی خصوصی
کیفیتک محکمهٔ تجارته حواله هلم بیورلمسی التماسکرده شناوریدر

70

رتبتلو اصالتلو محب وفا شعارم حضرتلری

[illegible] وقوعبولان [illegible] حقنده برمقدار عسکر نظامیه حضرت شهریاری‌نك [illegible] بولنمسی مطلوب قلنمه ایدوکنه [illegible]

نصیحتنامه [illegible] بولنان عزیمت [illegible] سکز طابور [illegible] جانبنده دخی ایکی طابور پیاده عسکر [illegible] ترتیب و تنظیم قلنمه [illegible]

بولنمق اوزره بو دفعه [illegible] اوزرنه [illegible] قطعه‌سی تحت قوماندانلرنه [illegible] قطعه‌سی دخی [illegible] علاوه [illegible] قوماندانی [illegible]

مقدم واقع اولان افاده [illegible] مقدم [illegible] و ترتیب قلنمشیدی موقتاً مذکور طابورلرك بر مقداری حسب الایجاب باطوم جانبنه کوندرلمه

بولنمق اوزره فرقه قطعه [illegible] بالترتیب [illegible] لزومی اولمه حقنده مذکور طابورلر باستصحاب کوتورلدیکی صورتده هم سهولتی موجب اوله‌جغنه

اولمغله مابقیسی [illegible] حسب الموقع [illegible] اولوجهله [illegible] اولان طابورلرك اخذ قلنمسی [illegible] ابتدار قلنمسی وسوق [illegible]

وهیچ مطلوب حاصل اوله‌جغی درکار ایدوکنه بناءً [illegible] اجراسنه تجویز [illegible] درکار ایدوکنه [illegible] اولان قطعاتك دخی سوق [illegible]

هر وجهله اقدامات کامله [illegible] اجراسنه [illegible] کامله‌نك تجدید وتأکیده [illegible] ١٤

[illegible] قلنمسی [illegible]

71

رفعتلو صداقتلو محب وفا شعارم حضرتلری

بحریه د عالیه یه عزیمت اجلالرینه تحت قومانلرینه بولنمه اوزره بر مقدار مجدد طوپلر اعطاسی خصوصی افاده قلنمشیدی هر برافادن کیفیتی
رعته تسریع وترویجی نزد عاجزانه اعلا بولنمغه اولجیه تصوریله حرف مقداریله قلمه جمعی ده کار بولنمه اطلاعنه طوپخانه عامره مشیری دولتلو پاشا حضرتلرینه
لدی المذاکره طوپخانه عامره مشیری دولتلو وهرجنسنده اوله رق تدارك قلنان قرده برقطعه طوپ ومکمل مهمات قرانسه دولتخیمه سی طوبجی بکباشیلرینه
مال اسیره تسلیم قلنمه ومذکور طوپلرك جنس وجابلری جبه ترقیم قلنان برقطعه دفتری لفاً صحب اجلالرینه تسییر وهربرطوب ایچون بر
انم مهمات ویرلسه اطلاعنك مقدار وکیفیتی دفتر مذکوره ترقیم وتحریر قلنمه ایله وکه بیان احترامات کامله به تجدید وتأکیدیه وسیله جسارت اولمشدر

[illegible signature]

كشفه

مطبعة بولاق وذلك ثمن صناديق خشب جبه شتغيلهم هدار بالمطبعة لزوم عبوة الكتب الذوات جناب الخواجه شيفر مدير مدرسة
الالسنة الشرقية بباريس

عدد ٤٤ باره ٥ ٢

عدد ٨٨ باره ٥ ١٠

فقط ثمانية وثمانون غرش وعشر فضة لا غير

٤٤٠

١٥٦ اول

جناب المحب المحتشم الخواجه شيفر مدير مدرسة الالسنة الشرقية بباريس

مبلغ الثمانية وثمانون غرش وعشر فضة المرقوم اعلاه قيمته ثمن الصندوق والخشب الذي صار تشغيلهم هدار بالمطبعة لزوم عبوة الكتب الذوات

جنابكم وحيث ان اقتضى توريد المبلغ المذكور نقدية بعلم صراف نظير كما للخزينة المطبعة لزم تحرير الامر ابعاته نقدية كما ذكر

ناظر مطبعة بولاق

73

بنم افندم کوچوک بک جنابلری

تعلیمجی ده بوز یکرمی بنی عزدش خدمتکارلره حقیم
واردر سویلیوب اخذ ایدیکه ویرمیه جک اولوره
مشیری اعظمه عرضحال ویروب حقیمی آلورم صکره
بکا ایچوده دا نشمادیه دیو قوغدی تهمت ایتمیه‌سنه

سلام
ماعدا اصار
[illegible]
۱۲

74

معلوم الاسامى درت نفر اقربالرندن مرقومك ومتوفاى ايلمسيله وفات مقدماً ايدنلر وكيل افنديه مخصوصاتى كافه حسابنده چفتلكو نيابةً افلاقلو بو قوللرينى

ويرمه اولنديغيه وكيله اوبر سندلرى كلدكلريچون ماجعه خانى اوزره ايتمك اخذ سندلرى وارلرينده برچيه سعيده كچن كونى بازار ايرتسى اشبو كچه كمسنه لر

مرقوملرى اوراده تفنكلى ايكى نفر قراغولنده عسكر نظاميه كائنه شده هنيرلى حسابلى جهتله اولديغى ايتمك تلف كرى بنده مراملرى مرقومونك

هنيره اولسون كورسه ايلكه اولنفر تحرير روزنامه اوزره عجزام واقعه افاده رك كونوره مركزينه ضبطيه عسكر قيودم برمعه يرتقب قالديرلمه

جنابلرهم بولنديغم مديونه عزوبه بياز اليكيوز اوارده عكسى اوكانه بيه رك سيليه العيه كاتبدن ايديه تحرير روزنامه بريسى حاكم بيله

اخباره طرفنه حضورتريله افنز بابلر واليجى اولديغندن ايلمسى ايلمه ضبطيه والى باب بونى رده يازديره روزنامه برقطعه ايلكه مدعى بيه

ايسه مدة اوزلا شهسه مرقوملر ناچار چار كالمدنه ايلدك هتك ناموس عبيدانه ايدرك توقيف وحبس اولديغندن وقتم

ذات عاليلرى حاكمه مه ايده تقديم عرضحال برقطعه عليه سى جانب حضورى ايجون حقنده مذكور كيفيت بودفعه

ايجون شفاها اولديغندن نياهم ماحباً نبقة سزدن حاكم اوله نيابة معروضده وموعده سلانيك

روزنامه او جهدر سزه اكمال ناموسك رجا ايلرم اجراسنى وايجابنك افاده كرنه اوزرنه

ناموسم اسيرم ناموس انظارده اليسه هركيمار يازديره ايدوب وتعريف يازمه

باقى امر واراده افندمكدر

خاكپاى دولتلرينه مخصوص

حيدرجى اغلوانه قوللرى

G. Antoine

رتبتلو کیاستلو نزاکتلو مائل مکارم اشتمال جنابلری

زیر قوماندهٔ دلیرانه‌لرنده اولان قزاق عسکرینک کلیبولیده اولوب ادرنه طریقیله وارنه‌یه ایصال واقع اولان امردادلری مقتضاسنده بوندن بشنجی فرقه سواری
عسکری وطوبجیلرینک تجهیزاته مقتضیه ولوازمات ایجابیه‌لرینک ترتیب وتسویه‌سنه بذل اقتدار اولنمقده ایدیکی کوندن موسیو انطونطوله ایله مخصوصاً صاحب معهود
ولاورانه‌یه اشعار اولنمشیدی بوکره کلیبولی طرفنده طرف عالیلرینه وقونسول جنابلرینه قوارد ایدلن تحریراتده عسکر مرقومه ادرنه‌یه کلمک اوزره کلیبولیده بولنان جنقالیه
اولدیغی حالده جناب حقه دفع ایلدیله ادرنه‌ده اولان شدتلوجه قورانته لکنک اورالرده شیوع عنداللزوم عسکر مرقومه اجرا کوندرلمک اوزره بولندیغنه کلیبولیه
اعاده اولندیغی تذکار قلنمش وبو مقوله خصوصاتک طرف عالیلرینه بیلدیرلسی لازمهٔ ذمت بولنمش اولدیغندن صورتحال معلوم دلیرانه‌لری اولمق اوزره بیان کیفیته
مبادرت اولنمشدر ویرده موسی‌یه قونسول جنابلری بو مخلصکز ایچون زاده وللارینه برماده رجا ایده‌جکندن ماده مذکورک حسن حصولی محب صداقت انتصافکز دخی
جناب مکاسه القابلرینه [illegible] تمنا ورجا ایتمکله بابده اولبابده همت جناب مکاسه القاب نازکانه‌لرینک [illegible]

76

توراتى قرائت ايدرك وخطبه كونيه ايمان سلام ايدرك
مطلوب البحيه داخل اقتصارلى اولادن وعطار اوغلى حاجى محمد ل سبعه عشيرتنه تابع كلهم عشيرتنده اشتهار ايدنلر متحققه
بو خصوصده الان دعوت اولنجه شهادت ايدرلركه شو ذكر ايديلنلرات مفتكى حدود جنسنده اولديغى آتاسى مفلح اولدرق
جبل الصافات الجبال ايته كريمه سنده ذكر اولنه بلاده معالمه ايله سرايه ايدام ايلم كسنه لر حيوانات ندر
دينى يم كسنه لر ات اوحفله سنه بر اولاده نوال بالشده وبر خط وبخبره قسم ايدرل شهادته ايشه كديكى
سوو ياكى مفتكى حدود جنسنده وعشيرت اولادى غزوه لر تحمله اتخاذ ايدن كبى
بو ات سعيد سم وبشارو دنده نسم قارشيسنه بلاده
جنسى اندروه اولدرق حالا كه وز دخى تحمله اتخاذ ايدرلر وزيلى محمد ايدنه جد عباده به وهبيه ومدبع ايله دوستلركه
بو ات مقفن شهادت وبو شهادت بر منطوقه جليل كريمه ﴿ وما شهدنا الا بما علمنا وما كنا للغيب حافظين ﴾ اولدرق
ا ۵ ايچون ده وحسبيه شهادته اجابسله بوآنك اصل صحيحنى حفظ ايدر وسعيد شاه نسبى غائب وضايع اولمقه احترازا
ايدرلر وبكا بو ايشو شهادتنامه يه ترقيم اولنمشودر

الشاهد بمافيه
سبع مدبع
ابن دوسه

الشاهد بمافيه
سبع جد عباده
ابن وهبه

77

طائفهٔ تجارکی ممالک اناطولی و روم ایلی جانبلرنده اشترا ودار
آلحوبله امرار ایچوبه مستأمنه طائفه‌سنه فروخت ایلدکلری جلد
ارنبکی بهر عددندن بر پاره رسم میریلری بایعلری طرفندن جانب
میریچون اخذ وقبض وجمع وتحصیل ایدریلوب فیمابعد امنای
مقاطعه رسم مزبوری مستأمنه طائفه‌سندن مطالبه ایلیوب یولسز باعنوینی
یرلرده بایعلرندن رسومنی تحصیل وقبضنی مشعر ادا تذکره‌سی
اعطا ایلملری جلد ارنب مقاطعه‌سنک نظامی شروطندن ایدوک

78

فرانسه تجارینکری ممالک محروسهٔ آلمانیه شاهانه‌یه کندو مملکتلری
طرفندن کتوردکلری وممالک محروسه‌دن غیر از ممنوع آلوب
مملکتلری طرفنه کوتوردکلری اجناس امتعه واشیا وارداتی ایجاب
ایدن رسومات کمرکنی تماماً تأدیه ایله
ومجدداً تنظیم قلنمش اولان مذکور دفتر تعرفه‌یه فیاتی وضع
اولنمیه‌رق خارج از دفتر ید آخره تداولی ممکن ایه طوغری کندی
مملکتلری طرفنه کوتوروب کتوردکلری فقط امتعه واشیالرینک
دخی کذلک ایدیه وکذلک رقبه کمرک رایج وقته نظراً یوزده اوچ
حسابی اوزره آلنه

79

خارجیه ترجمانی فرنچسقو بلیه افندی حضرتلرینه

رتبتلو فرنچسقو افندم بلیه اوغلی معلومات و معارفجه اولدیغی وامور خارجیه و داخلیه نك فرقه تمییزی
اسمنکز مسکره ملاحظه کورندیکی جهتله بلیه لسان ترکیده اوصاف و کاردر ... ایسال سوی عاجزانه قلنمش نوازشنامه کرملرینی احیا و سرور لایحصا
بخش ذات و نبلدیکی کبی حسب قانون اولدیغی معارفه تام کمالکرده ... عاجزانه ... بویلین نوازش و التفات
حصل ایتدیره یکن جناب رب الامور ذات والالرینی ذهن اوحال و محلده مسرور بیوریه ... عنایه بویلیان کرم شرکد
والالرینه تشکر و محمدتمك بیانیله برابر تحیت بولنیورم حسنه نظر مکارم اثر والالرینه تکرار تکرار احیا بویلمه

فاخری احمد ...
[illegible]

فاخریدن ... احمد افندی ... ذات عالیلرینه تحفی ...
... سعادتده ... سوسو بیکلی ...
کوردی ... اجرای ... عرفانیه مالوف ...
... سلام ...
... ذات والالرینک
... ذات والالرینه محبوبیتی ...
... افاده‌سی
... بالطف ... ایدوم

ما يعلم
فيها واحد لاه

قنسلاتو وانا

ما تشير جناب ... المشير قنسلاتو ... بتاريخ ١٨ اغسطس ٦٤ بخصوص المطلوب من احمد افندي
انه من طرف سعادة افندينا ... جناب ... بتاريخ ... الداودي ... وبيانه ...
انه ... سعادة افندينا ... اثمان امتعة المذكور ... الى ... الطبعه والكتب ...
المذكوره وتوضيح به بيان اصل اثمان امتعه المذكور ... من اصل المطلوب مبلغ ٩٢٧٦ ... بطلب الافاده
وما خص خزينة المدارس منه مبلغ ٥٦٩ ... شرحا على ... المتحصل
الخديوية الان ... سعادة افندينا ... بارك ... حق ... مبلغ ١٤٠٤٢٨ ... وحيث
من طرف ... كيفيه مطلوب مسيو ... من احمد افندي ... من اصل مبلغ ٩٢٧٦٠ مبلغ ٥٦٩ ... ملحق
... امتعه افندي المذكور ... بهذا الخصوص ... الجناب ... ذلك
... لافاده ... بهذا الخصوص ... مطلوب لمسيو ... وما ...
الخزينه ... الافاده ... تفصيلا ... كيفية ... مطلوب ... الافاده ... الاشتباه
اعطاه المبلغ المرقوم ... ٥٦٩ وقدر ... الافاده ... الاشتباه
المتحد ... جناب ... وكيل ديوان
... مدارس ...

٨٧

قواعد اولنی که دوغ طیسادیعکله مشهوردن خاصیتنی بیاننده در

دوغ مزبورك سکته یعنی طمله و سائر امراض فالجه سی جمله یه معلوم اولغله دلائل ظاهره لرین ایراد و بیان ایتمك بیهوده در منفعتنه کورا انجق زمان استعمالنی وطرز استعمالنی افاده وتحریر ایدرز.

بقضاء الله تعالی برکمسنه یه سکته واقع اولدقده در عقب دوغ مذکوردن بر کوچك قاشق مقداری اشراب ایده لر اکر سریعا تأثیر ایلمزسه تکراریله اوطقدار ایچورن لر دفع اولوب تیز خلاص اولور مکر که خسته اولان آدم که یعنی طبیعتی اولقدر ضعیف اوله که ادویه دن بریسی تأثیر ایتمیوب علاج پذیر اولمیه لکن کرارا واقع اولمشدرکه دوغ مذکور در حال احضار اولنمغله یا خود ابتدای مرضده کفایت مقدارندن قلیل ایچورلمکله مریض وفات ایتمشدر و بو وجهدن مقدار معیننده زیاده جبر شراب ایلیه النساء لکلرینه دوغ ضدلو دکلدر خوفا ولئلا زعم ایدنلر شفقلرینه سورملری ولوبرلرده سورمك و مریضه استنشاق ایتدرمك دخی نافعدر

طمله یه مبتلا اولان کرکدر که ایکی کونده بر کره بر بیوك قاشق مقداری دوغ مزبوردن صافی الوب و یاخود مقدار مزبوری ازشراب یا خود اصولی یا خود عنبری مایع ایچنده قارشدروب ایچه لر

باش دونمه سنه و سرسملکه و سست اندامیه مبتلا اولان کسه دوغ مزبوردن بر بیوك قاشق مقداری صوایله مملو بر قاشق ایچنده قویوب ایچسه و شقاقلرینه و بورنی دلکلرینه سورسه نافعدر
وهفته ده ایکی اوچ دفعه دوغ مزبوری استعمال ایدن کسنه چوق نفعنی مشاهده ایدر زیرا اکثریا باشی و معده سی طمله دن محافظه ایدر

دوغ مزبورك ضعف معده یه و بالجمله تأثیری و منافعی سریع و کثیر در امراض مزبوره وقوعنده بر قاشق طولوسی ایچسه لر فی الحال شفا بولورلر

دوغ مزبورك رایحه طیبه سی دم انسانی تدقیق ایدر و روحه فرح و تقویه ویرر دمی متعفن ایدن خسته لری طشره یه رد ایدر وبو دوغ جلدیه یعنی چچکه و قزامقه و انواع حمایه نافعدر بو مرضلره مبتلا اولنلر بر قاشق قدر ات صویی یا خود عنبری اشربه ایچنده کونده ایکی اوچ دفعه ایچسه لر نافعدر. وانواع زهرلره و سملره محکم علاجدر هوای فاسده و طاعوندن صیانت ایدر دماغده مسلکلرینی قوتیله فتح

وکشاده ایدر. و بروی و مدقوق بلغمی دفع ایدر که انك سببی ایله قوت روح زائل اولور و طمله ده واقع اولان عوارض جسمانیه یه باعث اولور و بو دوغ جکرك و طلقك و سدك لرك تبدیدنه و ابخره اخلاط سودویه نك تلفنه قادردر و دخی دمه وقلبه و شریانه نافعدر هفته ده ایکی اوچ دفعه بیاض شراب ایله بر بیوك قاشق مقداری ایچملك لازمدر دوغ مزبور قلبك دوستیدر ناتوانلقده فرح و تقویه ایدر خفقان زحمتی تسکین ایدر بر بیوك قاشق مقداری خمر یا خود ات صویی ایچنده ایچه لر طعامدن صکره بر بیوك قاشق مقداری دوغ مزبوردن شرب اولنسه طعامی سهولتله هضم ایتدکدن معده یه قوت ویرر واوجاعی تسکین ایدر بر بیوك قاشق مقداری بر قاشق شراب یا خود ات صویی ایچنده ایچه لر و بو اوجاع سودویه که ضعف معده دن حاصل اولور دوغ مزبوردن قرغوست دمیر ایله زهری دفع اولمش صو ایچنه قویوب کونده ایکی یا اوچ دفعه ایچسه لر دفع اولور بو قاچ کون مداومت اولنه
دوغ مزبورك ضیق نفسه دخی نفعی چوقدر کذلك وضع حمل ایلیان خاتونلره اغریسی حالنده ایچورسه لر تسهیل ولادت ایدر وخاتونی قوتلندرر بر قاشق صافی ایچورمك کرکدر

یلیره و قادن اغریسنه ایودر دوغدن بر قاشق مقداری بر قاشق طتلو بادم یاغی ایله و کسپر شربتی ایله اوچنی قارشدروب ایچه لر خصوصا سدیده طوتلمسی ایله عارض اولان وجع مثانه یه تسکینه علاجدر دوغ مزبوردن بر قاشق و اوقدار طتلو بادم یاغ و اوقدار ساده و یا خود مرکب انجل شربتی بربرینه قارشدروب ایچه لر تراشدن صکره باشه سورسه لر وجع الرأسی تسکین ایدر و دیش اغریسنه اول دوغ ایله بوله شمش پنبه یی دیش اتی اوزرینه یا پشدرسه لر اغریسنی تسکین ایدر یاره لری تیز سد ایدر خصوصا خارجده یارلنه اکثریا یاره ده حاصل اولان عفونتی دفع ایدر بره و اخلاط یاره اوزرینه بو دوغ بولاشمش فتیل وضع اتسه لر دفع اولور درونده واقع اولان یاره لره و سائر امراض بواطنه بر قاشق مقداری ایچورسه لر نفعی چوقدر و سریعدر

82

حشمتلو رفعتلو موسیو [illegible] جنابلری

محتوی محبتنامهٔ سنیهلری نسیا [illegible] عاجزانه [illegible] وصول ومطالعه

٨ [illegible] ٦٩ ثنا ایلدیککز احوال بهجت اشتمال بیورلان [illegible] جناب حق وقبالهٔ مطلعه

دنیا وما فیها قدر محظوظیتمزی [illegible] نوعما تعریفدن خارج ازدائرهٔ عالم ابدی [illegible] شکر

ایام عمر واقبالکزه مزداد واکدار کونه [illegible] امید وعلی الخصوص [illegible]

ابدرم اشته اول کیفیت [illegible] بریه مقوال [illegible] عالیلر [illegible] مقطع [illegible]

وکلو [illegible] اسقف [illegible] بو [illegible] [illegible] افندم ٥ [illegible] ٦٩

بك — بك — بك

محمد [illegible] — اسماعیل — محمد [illegible] — عمر [illegible]

[illegible] ایدرز افندم

[illegible]

83

4

بو دفعه ارساده بیوریلان تحریرات عالیلری مفهومنده اولطرفه عزیمتده اولجه هر بر امور و خصوصات [illegible] افندم

جناب نعم المآبلریله اولجه مکالمه و مخابره اولنمش ایدی و اتفاق بیورلمش و ابتدا زمرۀ [illegible] عالیلرینه نیاز و نوط

فیه ادعا اتمش اولمقدر محلکزک کافه امور و خصوصات و غیر ذلک حسب عالیلرینه [illegible]

اولمقده ناشی مزاج و طبیعت و شیوه و حال دعا معلوم عمر و قدرتلری اولطرفدن جمیع مصلحتلری قرین

وقت و حالی جناب دولتلری جمله دن زیاده بیلدیکز دیکرنه اولدیغنی شمدیه قدر فهم و ادراک بیوردیکز

و طریقه صداقت نه ایسه و حمزه تقیبی خبرلریله جناب شریفلری طرفنه اجازه افاده و تحریر اتمعه

مقتضای مروتلری زیاده بیلدیکز بیورلدی و ندیم حرکت ایده جکمز دخی بر قابه اوغرایوب بیوردق

جملی نه درلو رأی و تدبیر اولنه بیوردیکز اولدیغی حرکت ایده جک بیتی محلکز هانه خود نجود

و لطف فه هله جانب دعالم کرکی کبی دوطوق النم افندم دیو برقوی سعد و رأی آمدیله و جنابلرکز کفا

اتمدیکجه و شایید اولطرفه نیته مبدء جانبک طرفنه کیدلدیکی حالده دخی جناب دولتکز وبرسیبی

بر بدلنمدیکجه و هر بر امور دوزی دوعیت افندم اتمدیکجه اولطرفه دخی بر خطوه کیدلجکم یوقدر و مفیقه

حال بدیله و بدیهی معلوم عالیلری اولدیغی قضای مکوننه مناسب شمدیلیه بیاغیه اولیشیک

اسبابنه حصرنه نسبت و همت و بیلدم و بیاغیه مقدم ساعیه طرف خالصانه غیب و اتفاقنه مزید

سعی و همت و اذهر جهه تکمیل شانه و ناموس خاندانکزک اجرسنه هم و الانم کرمکارلری و دکاد

وشایانه بیورلمه مستدعلری وسیله ابراز مکاتبات خلوصنده بنادر و اشتادر بیورم قبالم افندم

[illegible]

جناب عفتلو [illegible] افندم ... اولجه ... بیلدرمه ... اوزره ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

سرمایهٔ سعادت دارین و رأس المال بازار دولت کونین اولان نور شهادتنامهٔ معدلت رسالت و دریکتانهٔ صدف نبوت سلطان سریر نبوت شهنشاه صاحب تاج و معراج لولاك مكرم صنایع فتحنامهٔ دار النعیم مشرف بخطاب

وانك لعلى خلق عظيم شمع عالم فروز منهاج هدایت و مشکین خال جمال نور اشتمال وحدت سر سطر آیات نور فروزندهٔ شب دیجور گنجور خزانهٔ اسرار وحدت همای زبرجد جناح صحرای لاهوت سرور سپهسالار قوافل انبیا

خواجهٔ مهتر دوسرا صفای نور افشان سبحان الذی اسری حبیب خدا و سرور کبریا اعنی به حضرت محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم افندمز حضرتلرینك درگاه علیهٔ عرش اشتباه و بارگاه سنیهٔ امت پناهلرینك کمترین بنده و کمینه چاکری اولوب

و کهترین بهای خدمت مستدیم المغفرهٔ آستانهٔ فردوس نشانلرینه مغتنم و مستفاد اولمقده عبادت ایدوکی حقایق شناسان صحایف خصوص نقل اوراق جمهوریت و ملتزم ملت کبرای متفق به و مثبت اولمقده ناکی اشرف مناصب دنیا و سعادت

و اعظم مراتب دنیا و آخرت اولان فراش حجرهٔ روضهٔ مطهرهٔ عرش آشیانه و کلید دار مقصورهٔ فردوس نشان مهبط جبرائیل امین و مطاف ملائکهٔ مقربین علیه افضل الصلوات مادامت السموات والارض نائل و موفق اولدیغم منصب

و خدمت متبرکهٔ عالی کمال حیا و حجاب و نظافت لباسه و نباتیه طرف شناخانه مدد کاملی اتابوه بالوکاله اداء حضور ساطع النور سرورکی خدمتلرینه صلوة و سلاملری اداقه ایتك هرن وقتده سوزنش شوده و کتب برله تبلیغ و اولنمسی

قدس آشیانه فردوس نشانلرینه خبط اتمامی خدمتکارانه منتظر اولان صفوف بخشنده سعادت شاندن صف بسنده کمترین بنده لریکه مقامنده ابقا و هزار قصور و جرایم نامحصور عجزانه مزه قبول لطف و کرم جهان شمول لری دروب

و دو نجر سوز و ستافیرده ذل جبهه سای شفای عطارینه سرباندن عطشان و سوزان بولنمقده بالکال خضوع و خشوع جبهه سای نیاز و رجای بلیغ ایلملری خاصه جناب عنایت مآب مکارم نصاب افندم حضرتلرینك

خاك درگاهینده اعظم مرجوانه بنده کانم اولدیغی افاده و بیانه سیاقنده حجاج سعادت منهاج ادای فریضهٔ حج و بیابان مغفرت پایانه حجازده حج و حج اداسیه قلدوغی تمکله نیازنامه نامهٔ ترقیمه ابتدار و معتادینك اولوب

شوق و عدد و ذوق و محبوبی دروه نیازمندانه مخصوصا فرستادهٔ کرامت مذارلری قلندی انشاالله تعالی لدی شرف الوصول بو نیازمندلرینك شبنم نیاز وجودی کلزار هستی ایمانه نزول ایده رو عالی دنیاده هر

اوروضهٔ مطهره قدسی آشیانلرینك خاك جهانبانی آستانه عرصات پناهلرینه جبهه سا و عالم عقباده شفای شریفه به شدائد هولنا کدن جمیعه خصوص ودها اولمقده اندیشه اولدیغی معلوم علم کرامتلری بیورلدقده

بو مطلبه واصل و اولادلریه نائل اولنرایکن اولقدر کرم لطف واولروضهٔ منورهٔ فردوس نصابلرنده کاکان وکالت خدمتلرنده صلوة و سلاملری عرض و ابلاغ ایله استشفاع و استمداد و سائر احوالی سعیده بنده نوازیه

دخی توجه درونیه لرینه نهایت عجزانه یاد بیورلمه خصوصاً مقاصد مافی البال ادیدوکی و صرهٔ ناچیزانه مزك قبول بیورلمسی رجاسی حاوی و صحت و سلامتده مستدام بالعافیه اولدقلری محتوی کرمنامهٔ کرامتلری ابعاثیه دو

صوب چاکرانه مزه تکرار بیورلمسی واوقات خمسه ده دعای خیریه لرینه یاد و دلشاد ایلملری بابنده لطف و کرم کریمانه لرینی ... عنایت و عاطفت مروت و شفقت افندم سلطانم حضرتلرینك بندلری

[signature]

85

ارقاد

فرانچه پادشاهنك در سعادتده مقیم مصلحتکذاری ویقونت ده ویلاد داعیلرینك تقریریدر ٢٤ ذ ١٢٢٧

فیما بعد قره دکزه دخی فرانچه بیراغیله فرانچه تجار کمیلرینك بلا ممانعه آمد شدی جایز اوله سی ایله که دولت علیه فرانچه
تجار سفاینك بحر مذکوره کیروب چیقمالرینی تجویز ایدوب بحر مذکوره آمد شدلرینه تسهیل ایچون قره دکزه آمد شد استحقاقی
نایل اولان ملل سائره نك تجار سفاینه هر وجهله تطبیقه اولنه جقدر دیو پاریز شهرینك بیك ایکیوز اون بر
سنه سی ربیع الاولنك یکرمی بشنجی کوننده منعقد اولان مصالحه عهدنامه سنك ایکنجی ماده سنده مندرج اولدیغنه بناءً
فرانچه تجار سفاینی قپودانلرندن غودبروه نام قپودانك راکب اولدیغی سفینه نك فرنکستان اسکله لرندن فرنکستانه
مخصوص اولان بعض معلوم المقدار کوکورد تحمیل ایله در سعادته وصولنده کوکورد مذکوری تحمیل اولندیغی سفینه دن اخراج
ایتمکسزین بحر سیاه جانبنه نقل و امرار مرام ایتمکله ممالك محروسه یه ادخال اولنمق اوزره کوکورد ممالك محروسه دن اخراج
و نقلی ممنوعه طایفه سندن اولدیغی امر مسلم ایسه ده کوکورد مذکور فرنکستانك محصولی اولوب فی الاصل فرنکستانلو
بر دیاردن دیکر بر دیاره نقل و ایصال اولنمق اوزره سفینه مرقومه یه تحمیل اولنمش ایدوکی و ممالك محروسه دن اخراج
جایز اولمیان کوکورد مقوله سنه داخل اولمدیغی معلوم و ملحوظ دولتلری بیورلدقده مادامکه کوکوردلو برآنه اندر
محل مقصودی اولان بحر سیاه جانبنه نقل و امرارینه ممانعت اولنمامق بابنده ذکر اولنان مصالحه عهدنامه سنك ماده سی
موجبنجه قپودان مرسوملو یدینه بر قطعه اون سفینه امر شریفی اعطاسنی مصلحتکذار موما الیه داعیلری
رسماً استدعا و تقریر ایدر

[illegible]

[illegible]

فرانچه پادشاهنك درعلیه‌ده مقیم مرخص بیوك ایلچیسی مارکی ده دیویر داعیلرینك تقریریدر ٢٦ ص ١٢٤٧

فرانچه تجار سفاینی قپودانلرندن قالزار نام قپودانه راکب اولدیغی سفینه‌سنه بحرسیاه جانبنه نقل ایتمك اوزره فرنکستان
اسکله‌لرنده معلوم المقدار روغن زیت تحمیل ایدرجب درسعادته ورودنده روغن زیتك بحرسیاه جانبنه نقل و امراری
ممنوع اولدیغی اخبار اولنمقدنه ناشی الحالة هذه آستانهٔ شوکت‌آشیانه‌ده روغن زیتك کثرت و برکتی درکار
و بو خصوص بویله دخی کلیت ایله تواردی نمودار ایکن قپودانهٔ مرسوم ذکر اولنان روغن زیتی بو طرفده فروخت ایده‌جك
اولور ایسه اصل ویرمش اولدیغی بهادن دون و رخیص بها تکلیفیله سرمایه‌سنده کلی زیان و ضرره دوچار اوله‌جغی تقریر
و افاده‌سندن معلوم و آشکار اولمقله مارالذکر زیت یاغنك بحرسیاه جانبنه نقل و امراری خصوصنه مساعده
و ارادهٔ سنیه‌لری ارزان بیورلدیغی حالده بو ترتیب ایله جانبنه نقلی بابنده قپودانهٔ مرسوم یدینه بر قطعه اذن سفینه
امر شریفی اعطاسی موصی الیه ثناکارلری مستدعا و تقریر ایدر

87

بیک ایکیوز یکرمی بر سنه سنی حسیه اغا آستانه کمرکی امینی ایکن رعایای دولت علیه دن افطونیو یانتلی

قپودانلغی راکب اولدیغی آیطوس تسمیه اولنور سفینه دن میری نک معلوم المقدار الاجغی اولوب امیره مرقوم

سفینهٔ مذکوره یی بالمزایت فروخت ومیری نک الاجغنی قبض وتحصیل ایلدکدن صکره بقیه سی غرما

طریقی اوزره یوزده اوتوز اوچه اولدرق قامبیو ماریتیمو اصحابی بینلرنده تقسیم اولندقده فرانسه تجارندن فلیپاکی

روسو نام تاجره حصه سنه اصابت ایدن بیک طقوز یوز سکسان غروش وکیلی اولادن استفانی استقانو بازرکانه

ویرلدیکی ویرلدیکی وطرفندن نه کونه سند کوسترلدیکی بلنمسی لازم کلمکله کمرک دفترلری بالتتبع کیفیت درکنار

ایدرلمسنده همت بیورلمسی مولی ایله داعیلری استدعا وتقریر ایدر

کمرک دفترلرینه قید

افندم کمرک دفتری بالتتبع ایکیوز اوتوز التی تاریخنه کلنیجه [illegible] صورتی [illegible] دفترلرینی حسبه الانفصال لدنده خصوصاتی [illegible] [illegible] زمانلرنده وقوعبولمش [illegible]

[illegible] اشبو تقریره [illegible] خصوصی [illegible] معلوم [illegible] بیورلوقده اولدرقلری [illegible] سالنامه [illegible]

١٢٥٦

88

فرانچه پادشاهنك درسعادتده مقیم مرخص بیوك ایلچیسی مادكی ده لاطور موبور ثناكارلرینك تقریریدر ٢٨ ص

وكذلك طونه ایله نهراً دوستلق اثناسنده صقو
فرانچه تجاری ممنوعاتدن ماعدا تجارته متعلق اشیالریله ممالك محروسه‌دن براً وبحراً ساتر مستقلك طائفه‌سندن وبریه
دوون وعنز مملكتلره كیدوب وذكر اولنان یرلردن ممالك محروسه‌یه كتوروب بیع وشرا ایلدكلری اثناده عهود وشروط قدیمه‌ده مندرج شرط منافع
كلوب كمرك ورسوم هر نه ایسه بونلردن طرفلرندن دخی ادا اولنده بوجه مداخله اولنمیه
مقتضاسنجه دول سائره‌یه اولان رعایت فرانچه‌لو حقنده دخی مرعی ومعتبر طوتلمسی مصرح ومذكور اولمقدن ناشی فیمابعد قره دكزه دخی فرانچه
بیراغیله فرانچه تجار كمیلرینك بلا ممانعت امدشری جائز اولمه خصوصكه دولت علیه ذكر اولنان فرانچه تجار سفاینك بحر مذكوره كیروب چقملری
تجویز ایدوب بحر مذكوره امدشوری تسهیل ایچون قره دكزه آمدشد استحقاقنه نائل اولان ملل سائره‌نك تجار سفاینه هر وجهله تطبیق
اولنور دولت علیه وفرانچه جمهوری شبو عهدنامه‌یه بربرینك ممالكنده اخبار اولان دولتلبی اولمغی مراد ایتمالریله دول سائره‌یه تجویز
اوفاده واولنجق منافعی شبو عهدنامه‌ده مخصوصاً شرط اولنمش كبی بربرینه تجویز ایلدكلری ظاهر اولوردیو فرانچه‌لویه اعطا بیوردیلدی عهدنامه
همایونه وپاریس شهرنده عقد اولنان مصالحه موادنده مسطور ومقید اولمیه خلافی حركت ایجاب ایتمزلكن فرانچه تجار سفاینی قپودانلرندن
پروفومونم قپودان دوسیه مملكتنه نقل ایتمك اوزره دالیبا اولدیغی سفینه‌سنه ازمیر جانبنده معلوم المقدار حنطه ودكشته‌رقیق ودخانه وامتعه
سائره تحمیل ایدوب درسعادتده وورودنده بومقوله ممالك محروسه محصولی اولدن امتعه‌نك بحرسیاه جانبنه نقلی ایچون روسیه‌لو ونچه‌لویه
جائز اولوب فرانچه‌لویه ممنوع ایدوكی اخبار اولندیغندن ناشی الحاله هذه امتعه مذكوره‌نك سفینه مزبوره‌یه تحمیلی روسیه‌لو ونچه‌لویه
اولدن مساعده‌نك بر موجب شروط فرانچه‌لو حقنده دخی اجرا بیورلمسی ملاحظه‌سنی اولوب حمل مقلودی اولدن بحرسیاه جانبنه نقل وامرارینه
ممانعت اولنمیغی تقدیرده قپودان رسوم زیاده وخسارلكه دوچار اولدیغی ملحوظ دوننلری بونلرده مادام كه انهم نامه فرانچه‌لو قپودانلری
مرقوم سفینه‌سنه مرددینه بر منطوق عهود وشروط رخصت اعطا ایتدیرلمسی خصوصنه همت‌لری مبذول وارزان بیورلمسن ایلچی موما الیه ثناكارلری
رسماً استدعا وتقریر ایدر

عهدنامه همایونه مسطور ومقید تقریره نظراً كلی مقتضی جواب...

فرانچه تجاری ممنوعاتدن ماعدا تجارته متعلق اشیالریله ممالك محروسه‌دن براً وبحراً وكذلك طونه ایله نهراً دوستلق اثناسنده صقو واورس وعنز مملكتلره كیدوب وذكر اولنان یرلردن ممالك محروسه‌یه كتوروب بیع وشرا ایلدكلری اثناده ساتر مستقلك طائفه‌سندن ویریلن كمرك ورسوم هر نه ایسه بونلردن دخی اول وجهله مرخصه ایله

وعهود قدیمه‌ده مندرج

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

بنیه ورثه سنه بنیه اشیاء ممنوعه دکلدر حواله حکم بیوردی

[illegible]

[illegible]

[illegible]

68

سحط
٣

حضرت دولتانیلری الله ضاعف اقبالهم

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم

عرضحال قولیدرکه فرانسز تبعه سندن برطولم دیمتری نام بازرکان زمتنده صدعبرا ۲م اولان اوجبیک بربوز قرق ایکی غروش

حقنده یوزن افندم حساب دولت اولیوب شمدی مبالغ مرسومدن دفعاتیله مطالبه ایدرم بنم انجه‌م جمله‌سی غنیه لرده

بولکون کندوره حکم یادیه کندوره حکم دیومکس ایدرغنیه لردخی دیمز بوقولرینه اعتبار حالم ذریعی برکیفیت اوطنه

براحم تکلیف لرینه موجود دکه امان افندم حالمه مرحمةً مبالغ مذکورحق عبرا ۲م اولدیغندن معرفت شرعیه قولرینه

الیویرلمسی خصوصنه ساعت ثمنا بیورلمه بابنده امرفرمان دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم کیمخ حضرتلرینکدر

ابراهیم
قولری

ب

سعادتلو مروتلو عطوفتلو پدر ذو الکرم سنلی اغای جلیل القدر حضرتلری

هماره رونقفزای کاشانهٔ سعادت واقبال وروشنطراز معدلتخانهٔ مجامع واجلال اولملری دعوای حسن صمیم البال
پرداشتهٔ درگاه جناب واهب الآمال قلندیغی سیاقده نمایش مخلص خالص البالری بودرکه جناب معالینصاب
پدرانه‌لری میانه‌ده درکار وصحائف روزکارده ثابت وآشکار اولان علاقهٔ صدق خلوص غیر زائله‌من
روزمه‌سی بهروزوما اذکار محدث آثارلری پیرایهٔ زبان واستجلاب نوید طربجاوید کرامیلرینه ذریعه
جوبان اولوب اشبو هلال میمنت اشتمالده زیب‌افزای حضور مسند صداقت دولتلو مرحمتلو ولی النعم کرام
افندیلرن ابتیاع معتبر ایندن ساتمه نمیقهٔ خلوصمندی سعادتلو عبدالواحد آغا بنده‌لری ختام مأموره سیره
جانبعلی الجوانب ونعیدن عودت واستانهٔ عتبهٔ منوجهاً دوی عزیمت ایدوب اولصوب استلام الشرفه
بوفرزند خلوصمندلرین یاد واورده خط ونزکارده قیله
پایزاده وصول فقیرلکین تلافیلرینه اشبو نمیقهٔ خلوص وتفهیم نمیقنه ابتدار اغای لدی شرف الوصول جانب
اولمق سرورشته‌سیه نایبانی جب حوادث رفتارینه تقادرلری قلندی الحق الله تعالی سرور وحبور موفور خلوصودی
موحی ابه صحابنیله فرستادهٔ صبح سعادتقادرلری اخراج بیورمیوب باعث سرور وحبور موفور وایه دار ممنون بیاد
فرزندلرین هواد دورن عطوفت مفروزلرندن اوسالیله عنایتلرین اشبو مروتنامهٔ عالیلرین
اولدر بیام عافیت بالهف المشرف بدرلرین ... سلطنم
بیورملری منوط مشیئه‌ء مروتلریدر

91

دولتلو عنایتلو مروتلو دخلتلو علوتلو شانلو افندی حمید خصال حضرتلری

همواره جناب حی قدیم و خدای کریم عز شانه وجود مسعودلرینی آفات

دهر دونده مصون و مأمون اولمق دعواتی قیامیله نمایانده

مخلص بیریالریکه خدمت دولتلرنده مقیم حسن آغا بندلری

یدیله ابعاث بیوریلان قایمه وفادائمه‌لری طرفمزه واصل

و ابراز بیوریلان خلوص خصوصیتلرینه فوق الحد والغایه محظوظیتم

درجه کماله رسیده اولمشدر مستدام عمر عالیلرنده دائم اوله سز

انجق اذنه متسلمی سر بوابیه دردکاه عالی دولتلو حبیب افندی

اوغلکزده مطلوب بیوریلان مبالغه محبوط میر شادیم حضرتلری

اوغلکز بیک غروشی تدارک ایدوب جانب دولتلرینه ارسال

بولیه حسن اغا یدیله ابعاث ایدوب جناب ذاتلری بلدیک واقع

اولان خصوصاتنه درجه سعی وغیرتلری تعریفدن مستغنی اولمغله

مبشادیم اوغلکز دخی امور بیورلرینه بذل مقدرت اوزره در بیما

قصوری اولمدیغی ظاهر و بیدار اولوب حسن همتلری اوزرنده

دور بیورمری ایچون خاصه تجدید خلوصه وسیله اولمشدر

بیمنعت معلوم بیورلدقده باعث تحریر مباهات اولمغن موفقیتم

اولیه طرفمزی بیر تحریر کهوادبیورملری مروتلو سلطانم

۷ ع ۲۶۴

(92)

دوستم قونسلوس جنابلری

عنایتلو دولتلو صداقتلو محب قدیم

خاطر دوستانه‌لری علی وجه الکرجری سؤال و استنبا قلندیغی سیاقنده اظهار دوستانه‌مزکی بو دفعه مخصوصا ادمکز ایله ارسال

اوناده مکتوب دوستی اسلوبلری وصل اولوب بیام تندرستی و صحتلرنده حظوظ وفیره حاصل اولمشدر ادمکز مساعده سیاوش

ایدیکز خصوصی شفاها طرفره تقریرنده معلوممز اولوب مطلوبلری اولدیغندن نلکه مقداری و بهاسی ونوق قیمتی

امکانی اولدیغی ادمکزه لسانا افاده اولنوب تقریرنده معلوملری اولدقده طالب اخرلری دخی اولمغله اوونیم طرفره

جواب تحریر اولنمسی بیانی و استفسار خاطر صداقتکارلری ضمننده شقه دوستانه‌مز تحریر و ادمکز مرسوم معاودتیله تسیید

قلندی بخشیش وصحتلری بونده بویله دخی جانب دوستانه‌مزی خاطرده فراموش بیملری ترجمانمز

کچن ماه رمضان شریف اثناسنده طرسوسده بعض اراذل مقوله‌سی اشخاص ذخیره تجارتندن طولایی اوهام سخیفه‌یه اتباعاً جمعیت ایدرک
اولطرفده کائن قونسلوسخانه‌لر و سائر بعض بازرگانلرک خانه و مخزنلرینه هجوم ایله اضراره ابتدار و بو اراذلک ساده‌دلانه قونسلوسلرندن برینی
دخی بلا موجب اعدام و اتلافه اجتسار ایتمش اولدقلری حادثهٔ مندفعه‌سی مقدمجه طرسوس متسلمی طرفندن کمال تأسف ایله بالتحریرات
انها و اشعار قلنمده سلطنت سنیه‌نک مجبول اولدیغی شیمهٔ نصفت و حقانیت اقتضاسنجه ممالک محروسهٔ الممالک شاهانه‌نک هیچ بر محلنده
جزئی و کلی بو مقوله حالات قبیحه وقوعنه قطعاً و قاطبةً رضای عالی وکلا اولمیوب مرتبه مسامحه بیله جائز اولمدیغندن بو فضاحته جرأت
و جسارت ایدن اصحاب قباحتک بلا حاد بولدیرلوب اجرای لازمهٔ تأدیبیه ایله سائرینک ترهیبی و اشیای مغصوبه‌نک تماماً ظاهره اخراجیله
اصحابنه استردادی و فیما بعد گرک بالجمله دول متحابه تبعه‌سی اولدیغی تجار و زوار و گرک سائر اهالینک اوقوع تسلط و تعدیدن وقایه
و تأمینی اسباب مؤثره‌سنک استحصالی اوزره تقیدات اکیده‌نک اجراسی خصوصی گرک متسلم موی الیه و گرک اضنه متسلمی علی بک طرفنه
مؤکد امرنامهٔ سامیه تسطیر و ارسالیله اوامرنیه بیورلمش اولدیغنده و بر منوال محرر بو دفعه دخی تکرار امرنامه‌لر اصداریله تاکید بیورلمقده
بمنه المولی بوندن بویله اومثلو حالات نامرضیه‌نک عدم وقوعی مجزوم عالی اولدیغی کیفیتی دول متحابه سفراسی جانبلرینه اصالتاً دوستانه
دخی معلوملری اولمق اوزره طرسوسده قونسلوسی بولنان طرفلرندن کندو قونسلوسی جانبنه بو وجهه اشعار و تأمینه همت ایلدیکلری لدی الوقوف کلدیکی
مبنی بو بابده طرف سلطنت سنیه‌ده اجرا بیورلان تقیداته مؤثر بی محلله ایشبو مذکرهٔ دوستی قلمه النوب اعطا اولندی

الامر كما ذكر فيه

لدى محمود القاضي بمحروسة اسكدار المفتقر الى [illegible]

عفي له

مدینهٔ اسكدار مضافاتندن استاوروز قریه سنده ساكنه وذاتی

مجلس شرع شریف انورده تعریف شرعی ایله معروفه اولان شریفه زلیخا بنت احمد نام خاتون مستأمن

حامل الرقیم فراجه لو غارو ولد غارو نام ولد نیقوله

طرفندن خصوص آتی الذکرده تصدیقه وکیل وصی الیا واپری بولندن

نام مستأمن مواجهه سنده اقرار تام وتقریر کلام ایدوب غارو

اقدم اوغلم غائب عن المجلس محمود ابن محمدك یدیله مستأمن وسوم غروش

مالندن اقتراض وقبض وامور یه صرفله استهلاك ایلدیکم اسمنده اوچیوز

ذمتمده دینم مقابله سنده مالمدن یدیسوز اللی غروش قیمتلی بلدر وتسلیم ووضع

ایکی عدد الماس الكنی موكل مستأمن وسوم غارویه رهن نقدی

ایتمشیدم الحاله هذه موكل مستأمن وسوم ذكر اولنان الكهلری یدیسوز

وتقصیرندن ناشی تلف وضایع ایتمكله قیمت مذكوره لری اولان بولندن ویلوب

اللی غروشی مستأمن موسومدن بطریق الضمان طلب ایدرم دیو ادعا ایده

اقدم دعوایه تصدی ایتمشیدم الحاله هذه بینمزده مصلحون اناث توسط

بنی دعوای مذكوره مدن بشیوز اون طقوز غروشه اوزرینه

عقد صلح ایلدکلرنده بن دخی صلح مذكوری قبول وبدل صلح وقدم الابدان

بشیوز اون طقوز غروشی مستأمن وسوم مجلس صلحده قبل الافتراق

بالكه دفع وتسلیم بن دخی دینم اولان اوچیوز غروشی كندویه ادا وتسلیم

ایلدیكمده هر بریمز اخذ وقبض ایتمكله بن زیاده مدعا اولدیغی

مبلغ مذكور اوچیوز غروشه متعلقه عامه دعاویدن طرفینمز هر بریمز

اوخرك ذمتنی ابرا واسقاط وهر بریمز بروجه محرر [illegible] ابرای

قبول ایلدك دیو مقرهٔ مزبوره شریفه زلیخا خاتونك [illegible]

اولان تقریر مشروحنی وكیل موسوم الیا واپری مستأمن تصدیق

وتحقیق ایتمكین ما وقع بالطلب كتب اولندی فی الیوم الخامس والعشرین

من شهر ربیع الاول لسنه ثلث واربعین ومائتین والف

السید مصطفی چلبی ابن علی — السید محمد چلبی ابن عبد الله — محمد [illegible] چلبی ابن مصطفی

ابراهیم چلبی ابن علی — اسمعیل چلبی ابن عبد الله — وغیرهم

95

علی آغا حضرتلری

بنم سعادتلو مودتمندم
همواره مستدام صحت وعافیت وهرحالده مفارده توفیقیه دیالوهت اولملری دعواتی بعدالودا منهای
محبانه نزدکه چای قاتمکز اولوبده طربزوندن هدیه اوله رق فندق وفصولیه ارسال ایلمشسکز
کلدی واصل اولدی ممنونه اولدقه مکرم ومعزز اولهسز ذاتلریکه نجیب افندی وقنوا وعلامتمزاریله
سپارشنی ولذتلی وجهله یرلرینه فندقلری تسلیم ایلدی وصول خبرینی بنفسه آنلر ارسال ایده جکلردر
وبونده بنم حیاتمه بوطرفده ایکمه توجهله سزه سویلمش ایدم اول سوزلرک اوزرنده یم تونسلدی
یک سزوده خشنود اولیجه سزدخی اندن خشنود اوله جغکزه شک وشبهه یوقدر همان امورکده
عاقلانه وغیورانه حرکت ایدوب ابراز بیندیریم خدمت ایلمکه دقت ایدهسز الدیه کلاوت
دریغ اولماز اوغلم وقرم الحیوهالی عاقبتده فراجلری کوزلدر اهلم وفات ایلمشدر حق تعالی
باقیده طول عمر اصالته ایله آمالیه کلور وقوعبیله بنه پیام عاقبتکزی ارسال ایدهسز سلطانم

عیسی
یوسف مریم
ذوالقعده نک
...
۱۲۴۸
۱۹

ب

اغای عالیشان حضرتلری

عطوفتلو مروتلو نجابتلو دولتلو ولی النعم سلطانم عنایت حضرت واهب الآمال اولملری دعواتی خلالنده
هماره ذات مروتنصابلری ودیعهٔ جناب ذوالجلال وهر حالده مظهر عون عنایت اولملری هربار اوصاف جمیله‌لرینه دمکذار اوزره اولوب
خلوصکارلریدرکه طرف عطوفتلرینه اوته‌دنبرو درکار اولان تعلق نامه‌مز لازمه‌سنجه مرقوم بنده‌لرینک اقتضا ایدن امورلرینه
بوندن اقدم طاهر و حسین اغا بنده‌لری بو طرفه ورودلرنده ابراز حقیقت و غیرت ضمننده کلی و جزئی هر بر خدمت و امور پسندیده‌لرینه
الدن کلدیگی قدر سعی و دقت اولندیغی و طرف مروتکارانه‌لرندن طرفمزه دائر وقوعبولان عنایتکارانه سلطانم حضرتلرینه
کمال مرتبه سعی و اهتمام اولنه‌جغی بودفعه حسین اغا بنده‌لریله هر وجهله مذاکره اولندی ایسه ده اوته‌دنبرو درکار اولان تعلق و تردد مزی
دخی برقطعه دعانامه یازمق برمدتدنبرو آرزوی خالصانم اولدیغندن مجرد فرستاده نادی مروتلری قلندیغینه تعالی
تجدید اجلندن استفسار طبع عالیلری سیاقنده اشبو خلوص وفادارانه‌مز ترقیمه بادی و برازجوابلر دخی مرقوم بنده‌لرینک تقریرلرندن
وصولنده هرگونه غبار کشیده‌لری اولوب وکافهٔ امورلرنده کمال غیرت اولنه‌جغی خاطر شریفلرندن ازعاج بیورمامالری
معلوم علم مروتلری بیوریلدقده جانب خلوصکارلرینه حقوق اول اعتباریله مبارک

مرحوم خالصانه صدر سلطانم ۲۷ م ۱۲۲۹

خلوصکار عبد الحلیم طرپوزی

بو قوللری دروننده الحمد ... خلوص هدایه خالصانم افندم

98-1

فرانسه دولت فخیمه سنك طرابلس غربده بولنان قونسلوسخانه سنده باش ترجمانی
موسیو لیکوه اعطا بیورلمش اولان بشنجی رتبه مجیدی نشان ذیشانك براتیدر

قدوة ... فخیمه سفارتنك طرابلس غربده بولنان قونسلوسخانه سی باش ترجمانی [illegible] ... سنه سی

بو دفعه جانب [illegible] الجوادین [illegible] مجیدی [illegible] رتبه سندن برقطعه سی ویرلمشدر [illegible]

تحریرا فی الیوم السادس والعشرین من شهر ذی القعدة الشریفة لسنة اربع وثمانین ومائتین والف [illegible]

[illegible]

بنم عزیز و مکرم اوغلم

حسنه دردیكی بربوك كتاب یازیكز تعریف ایده‌جك سزك دوستلقلریكزی

والدیغم مكتوبلریكزده كوردیكم درنا كارلقلریكزی هیچ اونوده‌جغم اسكی طرابزون

مخبر بری صباغلیجه دوستك ایله دائما ممنون و منلذذ و متشکرم

حالمده سؤال ایدیکز یادشاهلك یك بیوك انقلابلرینه مظهر اولمقده‌یم

اولقدرکه شکرنده عاجزم لکن ایشلرم پك چوقدر والسنه دیکر اصلا هیچ

بروقتم یوقدر اسكی تنبل بدیریكز شمدی آت کبی قوشقده‌در

مشهوریتك ایشلرینك چوقلغی سز اوغلكزه مكتوب یازه‌مامه قصوریمه

بنی مبتلا ایتدی چونکه اوغلمه کندی خطی دستیله مكتوب یازمغه اسیرم

اشتغال ایله محبتم یازمقی جائز کوره‌جك بایكده چوقه کوندر

صاتلدیغم مصبرتانلری بودفعه بولدیغم امینه واسطه ایله کوندردم

موسیو بوطه به الم ایله حق قدیغمکی حیاتك اوغلمك نوکسی دخی الحمله

دنلیعه ایدلدکده صحاره ندیکی بنا تاریخ دیه ادیرم داعلمی چوقه نعالسك

المظهر تودیع ایدرم دمولادنه مشغول ایدرکه بوفرصتلرك دها بیوك

مادماذله جنابلرینه سلام ایدرم عفو بکزله

زینبه سیله تبدیل ایده‌جکم

محمود

اراقته سوزلری کسرم

ص ۸

۲۹

100

هم عزیز وصمیمی وصادقه دوستم افندم

خیلی وقتدنبرو ذات محبانه‌لرینه مکتوب گوندره‌مدیگمدن قصورمی بیلیرم وعفوکزی

رجا ایدرم بودفعه صاحبه اولدیغم یادرمزه ورقه‌ایدن تحریراته دوستانه‌لرینه

تحریر بیوریلان سلام سامیه‌لریکزدن چوقه ممنون اولدم عظیم تشکرلر ایدرم

موسیو بوطه حضرتلرینه تعظیمات لایقه ایله سلام ایدرم موسیو هوتسمایه

ومادموازل حضراتنه دخی عرض تعظیم ایدرم خانه‌ده کوچکلری

تشانکری تبریک ایچون اشبو مکتوبی ترکیب ایلدم الله شاد ایلسون

بقیه دقیق دها بوگون اجازه بیوریکز آمین شیخ احمد افندی حضرتلرینه

چوقه سلام ایدرم بودفعه وقتم اولمدیغندن اوروپه‌یه مکتوب یازه‌مدم

عفو بیوریکز محاسبه‌جی افندی حضرتلرینه دخی الطافی اولیلم بودفعه ایله

دخی تحریره قصورم واردر طلبه لطف ومروتنه ایدرم باقی

هپ صاغ ووار اولکز افندم عزیزم صبغة الحمدیه

٢٩١